

# MOTOSIERRA GASOLINA

## MG36-12A

### MANUAL DE USO



E

INSTRUCCIONES PARA EL USO

**anova®**



## MOTOSIERRA A GASOLINA **MG36-12A**



### **AVISO - PELIGRO**

Esta motosierra está diseñada específicamente para ser usada en árboles por un operario especializado.

Lea el manual de instrucciones con atención antes de usar la motosierra y siga las reglas para su uso de forma segura. Ignorar estas reglas podría dar lugar a lesiones graves.

### **INTRODUCCIÓN**

---

Este manual muestra las reglas para el uso adecuado y seguro, mantenimiento y cuidado de su motosierra. Siga estas instrucciones para mantenerla en buenas condiciones y alargar su vida útil.

El uso indebido de la motosierra puede causar graves daños físicos.

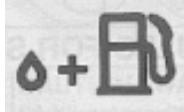
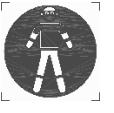
Es importante que entienda todas las precauciones de seguridad correctamente antes de utilizar su motosierra. Esta motosierra está diseñada para cortar madera o productos derivados. No corte metal sólido, en planchas, plásticos u otros materiales que no sean de madera.

Si hay alguna parte de este manual que no comprenda, contacte con su proveedor.

## CONTENIDOS

---

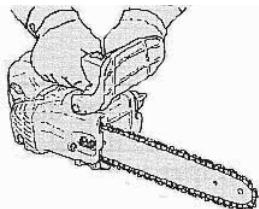
Introducción .....	2
Símbolos .....	4
Reglas para el uso seguro.....	5
Descripción .....	18
Montaje.....	20
Manejo.....	22
Uso correcto del freno de cadena.....	28
Instrucciones de corte.....	30
Guía de mantenimiento .....	40
Solución de problemas .....	44
Mantenimiento.....	42
Mantenimiento de la cadena .....	46
Almacenaje .....	49
Especificaciones técnicas .....	52
Información del fabricante.....	53

SÍMBOLO	Descripción/aplicación del símbolo	SÍMBOLO	Descripción/aplicación del símbolo
	Lea atentamente el manual del usuario		Mezcla de gasolina y aceite
	Este símbolo acompañado por las palabras PELIGRO y ATENCIÓN avisa sobre una acción o condición que puede causar serios daños personales o incluso la muerte.		Cambie o reponga el aceite de la cadena
	Este signo indica que la acción junto a la que aparece está prohibida.		Compruebe el aceite de la cadena
<b><u>CAUTION</u></b>	PRECAUCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa y que, de no ser evitada, podría resultar en lesiones leves o moderadas.		Parada de emergencia
	Solo personal formado en técnicas de trabajo y corte específicas pueden utilizar esta motosierra.		Ajuste del carburador. Mezcla para baja velocidad.
	El uso de la motosierra con una sola mano puede ser peligroso.		Ajuste del carburador Mezcla para alta velocidad
	Utilice protección apropiada para los ojos, oídos y la cabeza.		Ajuste del carburador al ralentí
	¡Atención! Peligro de retroceso	<b><u>NOTA</u></b>	Este mensaje indica consejos para el uso, cuidado y mantenimiento del aparato.
	Use protección adecuada para piernas, pies, brazos y manos.		Esta motosierra está indicada únicamente para usuarios formados en su uso.
	Operación del freno de cadena.		

## REGLAS PARA EL USO SEGURO

### ESPECIFICACIONES GENERALES

- La sierra está diseñada específicamente para su empleo en árboles, por ejemplo para trabajo en ramas en altura. En tales casos se debe emplear únicamente por operarios correctamente formados.
- El uso de la sierra con una sola mano puede ser peligroso.
- Esté alerta por posibles movimientos laterales o saltos imprevistos, y especialmente por los riesgos de retroceso.
- Tenga cuidado de no perder el equilibrio al caer la sierra al llegar al final de un corte.



- Si el operario trabaja en altura, éste debe estar familiarizado con técnicas seguras de subida a los árboles y usar el equipo recomendado de seguridad, tal como arneses, nudos, sujeteciones, cordajes y mosquetones para el propio usuario y para la sierra.
- Cuando eleve una motosierra usando una cuerda atada a un gancho para su uso en un árbol asegúrese que no se fuerza el gancho.

### **NOTA**

**Consulte con su proveedor cuando sea necesario cambiar la pala o la cadena.**



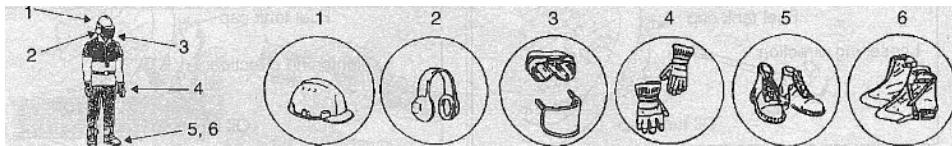
## PRECAUCIONES GENERALES SOBRE EL MANUAL DEL OPERADOR

- Lea atentamente las instrucciones del manual. Familiarícese con los controles de la motosierra y con el manejo adecuado del aparato. De no seguir las instrucciones, se podrían producir daños personales.
- En caso de dudas o problemas, contacte con su proveedor.



## CONDICIONES FÍSICAS

- No utilicce la motosierra si se encuentra cansado o bajo la influencia del alcohol o las drogas.
- El usuario debe encontrarse en buen estado físico y mental para operar la motosierra. Los errores de cálculo pueden tener resultados serios e incluso mortales.
- Si sufre de cualquier condición que pudiera empeorar con el esfuerzo físico, consulte con su médico antes de usar la sierra.
- No utilice la sierra si se encuentra cansado o enfermo, o bajo la influencia de cualquier sustancia o medicamento que pudiera afectar su visión, habilidad o juicio.



## **EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL (EPP)**

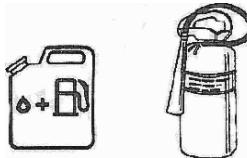
- Use siempre gafas protectoras homologadas para proteger los ojos. Las esquirlas de madera, el polvo, las ramas y cualquier otro material puede salir despedido de la cadena a la cara del usuario.
- Las gafas protectoras pueden también ofrecer una protección limitada en caso de que la cadena golpee al usuario en la zona de los ojos. Si las condiciones exigen el uso de una pantalla ventilada, las gafas de protección deben usarse bajo la misma.
- Se recomienda el uso de protección auditiva en todas las ocasiones. En caso contrario se podría producir daño auditivo.
- Debería reducir el riesgo de daño auditivo usando auriculares o tapones homologados.

### **PRECAUCIÓN**

**El uso de tapones de algodón no está recomendado.**

- Todas las personas que usen una motosierra con frecuencia en su trabajo habitual deben pasar controles periódicos para comprobar la perdida de audición.
- Use siempre un gorro o casco cuando use una motosierra. Se recomienda el uso de un casco de seguridad siempre que se trabaje en altura o bajo los árboles, o en cualquier circunstancia donde puedan caer objetos.
- Use guantes de trabajo antideslizantes para mejorar el agarre y también para protegerse contra el frío y las vibraciones.
- Se recomienda el uso de botas de seguridad con suela antideslizante.
- Escoja unas gafas de seguridad y una ropa, incluyendo guantes y calzado, apropiados para subirse a los árboles.
- No use nunca ropa holgada, chaquetas desabotonadas, mangas o puños anchos, bufandas, corbatas, collares, cadenas o artículos de joyería en general que se puedan enganchar en la cadena o las ramas.

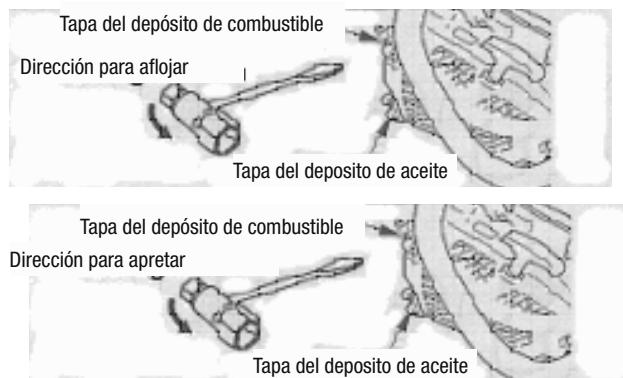
- El atuendo debe ser de material resistente y protector. Debe quedar lo suficientemente ajustado al cuerpo para evitar enganches, pero cómodo para permitir libertad de movimientos.
- Las perneras de los pantalones no deben ser flojas o acampanadas y deben de ser altas o estar metidas por dentro de las botas.
- Se recomienda también el uso de chalecos de seguridad, zahones, o pantalones de leñador de material resistente.
- Es responsabilidad del operario el uso de la protección adicional que las condiciones requieran.
- No opere nunca una motosierra cuando se encuentre solo. Asegúrese de que siempre haya alguien en los alrededores para poder avisar en caso de necesidad.



### **ATENCIÓN PELIGRO**

**La gasolina y el combustible son extremadamente inflamables si se derraman o se prenden por una fuente de ignición. Pueden causar incendios y lesiones graves o daños materiales. Se ruega extrema precaución cuando se manipule gasolina o combustible**

- Use un tipo de contenedor adecuado para el combustible.
- No fume o encienda llamas o chispas cuando haya combustible en los alrededores.
- El tanque de combustible puede estar bajo presión. Afloje la tapa y espere que se iguale la presión antes de retirar la tapa.

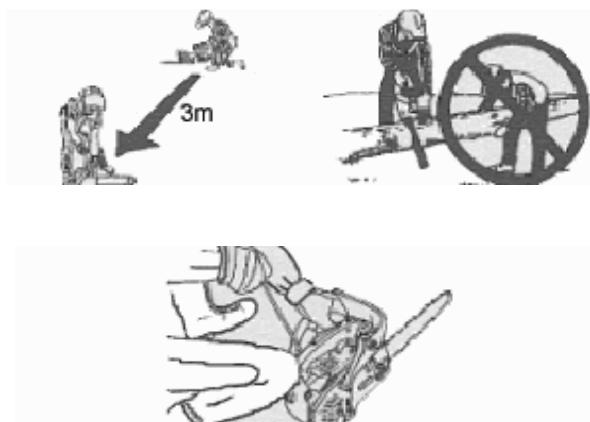


- Cuando la tapa del depósito de combustible o del aceite sea difícil de abrir con las manos, introduzca la llave incluída en la ranura de la tapa y gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj.

### **NOTA**

**No fuerce la llave ya que la tapa del depósito es de plástico y puede dañarse. Si la tapa se daña, no encienda el motor y solicite un re-cambio a su proveedor.**

- Llene el depósito al aire libre, sobre un suelo limpio y cierre la tapa seguramente. No reposte combustible en el interior.
- Limpie cualquier derrame de combustible que haya caído en el aparato.
- No reposte combustible mientras el aparato se encuentre todavía caliente o si se encuentra en funcionamiento.
- No guarde el aparato si todavía hay combustible en el depósito ya que una pérdida podría causar un incendio.
- Tenga a mano un extintor o una pala en caso de incendio. A pesar de todas las medidas tomadas, el uso de una motosierra, o el hecho de trabajar en el bosque, presenta peligros.
- Tras el repostaje, apriete la tapa del depósito y compruebe que no haya pérdidas. En tal caso, arregle el problema antes de comenzar a usar el aparato para evitar el peligro de incendios.



## ARRANQUE DEL MOTOR

- Aleje la motosierra al menos 3 metros del combustible antes de arrancar el motor.
- No permita que otras personas se encuentren cerca de la motosierra cuando arranque el motor o cuando esté cortando. Mantenga a personas y animales fuera del área de trabajo. No permita que otra persona aguante la madera mientras que la esté cortando.
- No comience a cortar hasta haber asegurado el área de trabajo, el piso y haya preparado una zona de escape de los árboles que puedan caer.
- Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la motosierra no esté en contacto con nada.
- Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y combustible.

## TRANSPORTE

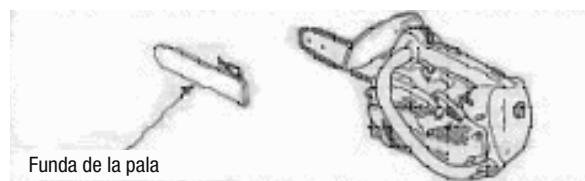
- Use una funda apropiada para la pala cuando transporte la motosierra.
- Mueva la motosierra siempre con el motor apagado, la pala y la cadena hacia atrás y el silenciador alejado de su cuerpo.
- Use la motosierra solo en lugares bien ventilados. Los gases del escape, restos de aceite de lubricación de la cadena o el polvo de la madera son dañinos para la salud.

- El arranque siempre debe realizarse con el freno de cadena activado.
- Cuando arranque la motosierra, coloquela en el suelo, en una zona lisa, agarre el asa delantera con la mano izquierda, sujeté firmemente la parte posterior o el mango trasero del aparato con la rodilla derecha y tire del cable de encendido con la mano derecha.



### **ATENCIÓN PELIGRO**

**No suelte la motosierra al arrancar. Pondría la motosierra en una posición peligrosa y podría causar lesiones. Arranque siempre la motosierra de manera segura.**



### **PRECAUCIONES DE SEGURIDAD CONTRA EL RETROCESO**

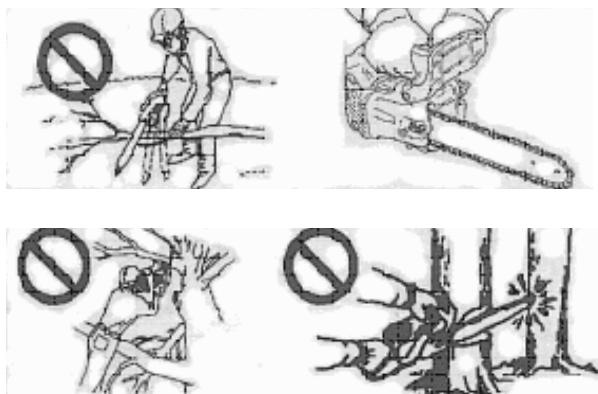


### **ATENCIÓN PELIGRO**

**Precauciones contra el efecto de retroceso. Éste puede ocurrir cuando la punta o la parte superior de la pala toca un objeto o cuando la madera se atasca con la sierra al cortarse**

- El contacto con la punta puede en algunos casos causar un retroceso repentino muy rápido, levantando la pala hacia arriba y hacia atrás, contra el usuario (el llamado retroceso rotacional).

- Si la parte superior de la cadena se atasca, la pala puede saltar hacia atrás contra el usuario (este efecto se denomina retroceso lineal)
- Cualquiera de estas reacciones puede causar la pérdida de control de la motosierra y entrar en contacto con la cadena en movimiento, lo cual puede provocar lesiones personales. Como usuario, tome las medidas adecuadas para mantener las operaciones libres de accidentes o lesiones.
- Un entendimiento básico del efecto de retroceso le ayudará a reducir o eliminar el elemento sorpresa.
- La sorpresa repentina contribuye a los accidentes. El efecto del retroceso rotacional puede prevenirse manteniendo la punta de la pala lejos de los objetos o del suelo.



- ¡No use la motosierra con una sola mano! Puede causar lesiones graves al usuario, sus ayudantes o a cualquier persona que se encuentre alrededor. Para un control adecuado, use siempre dos manos al usar la motosierra, una de ellas en el acelerador. El deslizamiento lateral puede causar lesiones por la pérdida de control.
- Mantenga un agarre firme en la sierra con ambas manos, con la derecha en el asa posterior y la izquierda en el asa delantera mientras que el motor esté encendido. Apriete con fuerza los dedos. Un agarre firme reduce el riesgo de retroceso y mantiene la sierra bajo control. Use siempre las dos manos para controlar la sierra.
- No se estire para cortar por encima de la altura del pecho.
- Asegúrese de que el área de trabajo está libre de obstáculos. No permita que

la punta de la pala toque troncos, ramas o cualquier otro objeto durante el uso de la motosierra.

- Cortar a altas revoluciones puede reducir el riesgo de retroceso. Sin embargo, usar velocidades más reducidas puede ser más recomendable para mantener un mejor control de la motosierra en situaciones de falta de espacio y por tanto reducir el efecto retroceso.
- Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento de la motosierra recomendadas por el fabricante.
- Use solo los recambios recomendados por el fabricante, o una alternativa adecuada, para la pala y la cadena.



## **OTRAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD. CONTRA EL FRÍO Y LAS VIBRACIONES**

El Síndrome de Raynaud, que afecta a los dedos, puede ser causado por la exposición al frío y a las vibraciones.

Esta motosierra incorpora amortiguadores diseñados para reducir la intensidad de las vibraciones recibidas a través de las asas.

La exposición al frío y a las vibraciones puede causar hormigueos y quemazón, seguido de pérdida de color y adormecimiento de los dedos. Recomendamos encarecidamente seguir las siguientes precauciones para reducir al mínimo la exposición a elementos que puedan provocar este fenómeno del que todavía se desconocen muchos detalles.

- Mantengase abrigado, especialmente la cabeza y el cuello, los pies y tobillos y las manos y muñecas.
- Mantenga una buena circulación sanguínea realizando ejercicios de calentamiento durante frecuentes periodos de descanso y evitando fumar.
- Limite el número de horas de uso de la motosierra. Intente repartir diferentes tareas que no involucren el uso de la motosierra durante la jornada de trabajo.
- Si nota algún tipo de malestar, enrojecimiento o hinchazón en los dedos, segu-

do de palidecimiento y pérdida de sensaciones, consulte a su médico antes de volver a exponerse al frío y a las vibraciones.

## **LESIONES POR ESFUERZO REPETITIVO**

Se cree que el uso repetido de músculos y tendones de los dedos, manos, brazos y hombros puede causar irritación, inflamación, debilidad y dolor intenso en las áreas mencionadas.

Para reducir el riesgo de lesiones por esfuerzo repetitivo siga los siguientes consejos.

- Evite colocar la muñeca en posiciones dobladas, giradas o hiperextendidas. En su lugar, intente mantener la muñeca recta. Asimismo, al agarrar, use la mano entera, no simplemente los dedos índice y pulgar.
- Haga descansos periódicos para minimizar el efecto de las repeticiones y dar un descanso a las manos.
- Reduzca la velocidad y fuerza empleada en sus movimientos repetitivos.
- Practique ejercicio para fortalecer los músculos de manos y brazos.
- Visite a su médico si nota hormigueos, adormecimiento o dolor en dedos, manos, muñecas o brazos.

## **ESTADO DEL APARATO**

- No use la motosierra si está dañada, mal ajustada, o mal montada.
- No use la motosierra si el silenciador se encuentra suelto o defectuoso.
- Asegúrese de que la cadena se detiene cuando se suelta el acelerador.



### **ATENCIÓN PELIGRO**

**No altere la motosierra de ninguna manera**

**Solamente se autoriza a emplear recambios y partes suministrados por zhongjian corp. O expresamente autorizados por zhongjian corp. Para el uso con modelos específicos de motosierra de zhongjian corp.**

**Aunque ciertos recambios se puedan adaptar a la cabeza rotora de zongjian corp., Su uso puede ser extremadamente peligroso.**

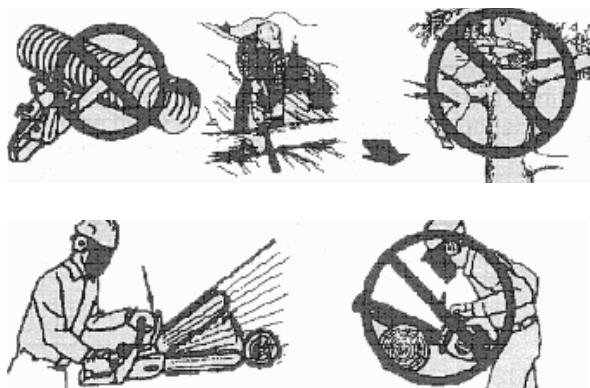


## CORTE

- No opere la motosierra en árboles a menos que haya sido preparado específicamente para hacerlo.
- Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cadena cuando el motor esté en funcionamiento.
- Tenga especial cuidado cuando corte ramas y brotes pequeños ya que estos materiales más débiles pueden engancharse en la cadena y salir despedidos, o hacerle perder el equilibrio.
- Al cortar una rama que esté en tensión, esté alerta por si rebota y le golpea al soltarse.
- Cortar cuando se está subido a una escalera es extremadamente peligroso ya que la escalera se puede desplazar y puede perder el control de la motosierra. El trabajo en altura debe dejarse para los profesionales.
- Detenga el motor antes de apoyar la motosierra.

## MANTENIMIENTO

- Todo el mantenimiento, excepto los trabajos listados en las instrucciones de mantenimiento de este manual, deben de ser realizados por personal de mantenimiento competente. Por ejemplo, si no se usan las herramientas adecuadas para asegurar el volante de inercia para cambiar el embrague, se puede causar daño estructural y hacer que explote el volante de inercia.



## PRÁCTICAS DE CORTE DE MADERA

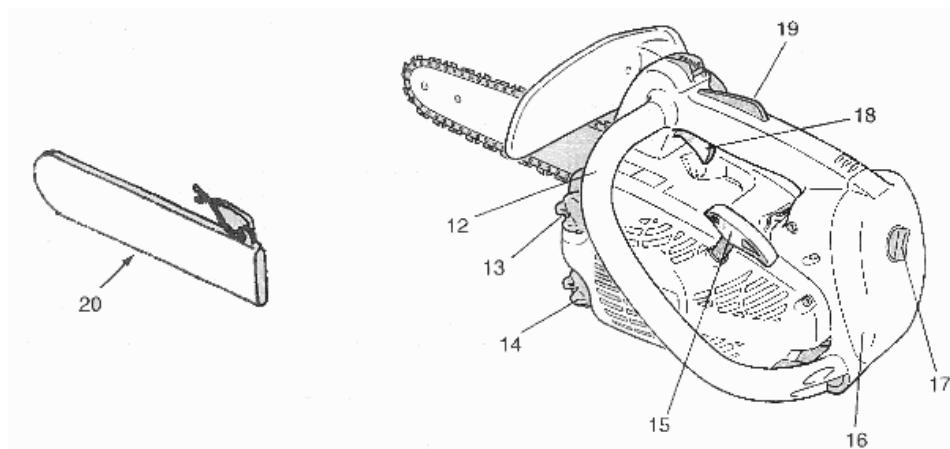
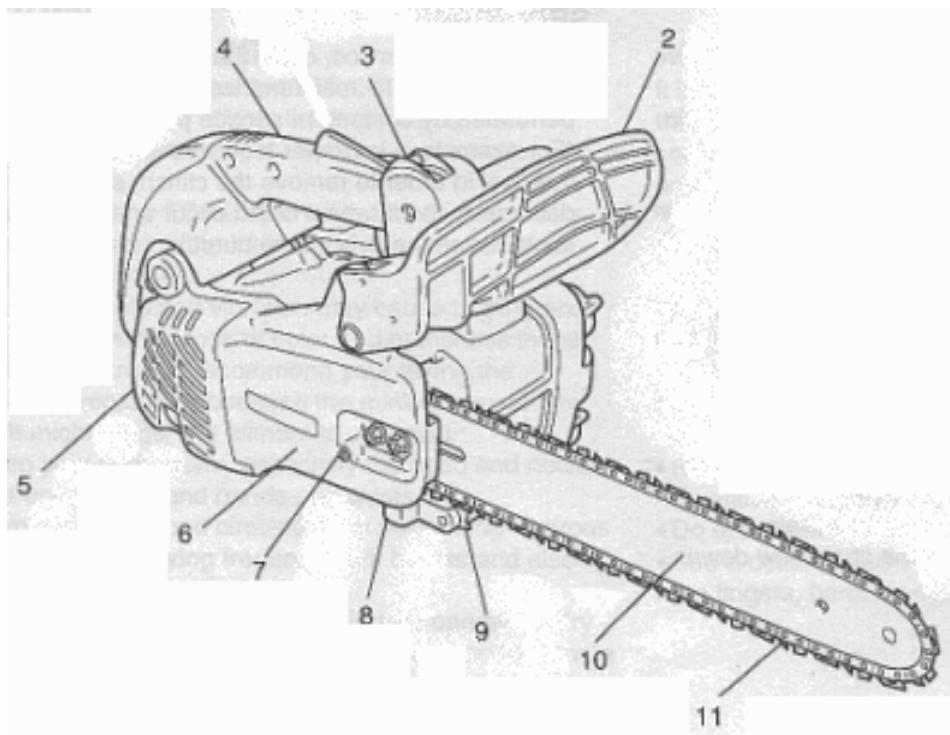
- Operar una motosierra con seguridad requiere un aparato en perfecto estado, buenas condiciones del operario y conocimiento de los métodos que deben aplicarse en cada situación de trabajo.
- No permita que nadie use la motosierra a menos que haya leído y comprendido completamente este manual y sus instrucciones.
- Nunca permita que un niño use la sierra.
- Use su sierra solo para cortar madera o productos derivados. No corte metal sólido o en láminas o cualquier otro producto que no esté hecho de madera.
- Mantengase en la parte superior cuando trabaje en cuesta y haya troncos que puedan rodar al cortarse.
- Mantenga los dos pies en el suelo. No trabaje desde posiciones elevadas.

## FRENO DE CADENA

- Compruebe siempre antes de usar el aparato que el freno de cadena funciona correctamente. La función del freno de cadena es detener la rotación de la cadena tras un retroceso, pero ni lo previene ni lo evita.
- No dependa del freno de cadena para protegerse contra el efecto de retroceso.
- Incluso con el freno de cadena activado, sea sensato y utilice los métodos de corte adecuados
- Los tiempos de respuesta del freno de cadena pueden variar aunque se respeten las normas de uso y mantenimiento correctas.

- Las siguientes malas prácticas pueden interferir con la capacidad del freno de cadena para proteger al usuario.
- Cortar con la sierra demasiado pegada al cuerpo. El efecto de retroceso puede ser demasiado repentino, incluso para un freno en buen estado de mantenimiento.
- Las manos del operador pueden no encontrarse tras la pantalla de protección.
- El freno puede no estar activado.
- La falta de mantenimiento adecuado puede alargar el tiempo de respuesta del freno, haciéndolo menos efectivo.
- La suciedad, la grasa, el aceite, el polvo, etc. pueden introducirse en el mecanismo, causando que el tiempo de reacción sea mayor.
- El muelle que activa el freno, así como el embrague y el eje, pueden sufrir desgaste, alargando el tiempo de reacción del freno.
- Si la pantalla protectora o la palanca están dañados, pueden causar que el freno se encuentre inoperativo.

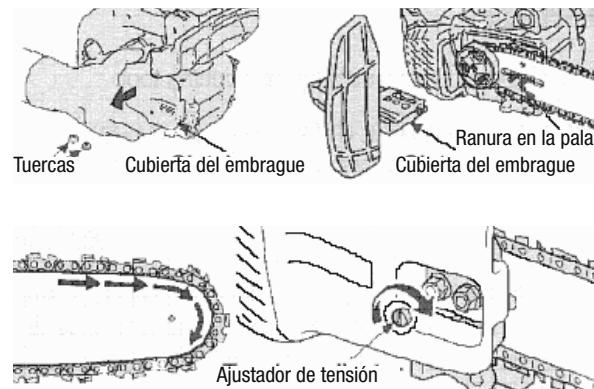
## DESCRIPCIÓN



## DESCRIPCIÓN

1. MANUAL DEL USUARIO-Incluído con el aparato. Léalo antes de su uso y guárde lo para referencias futuras en caso de consulta de técnicas de uso seguro.
2. PANTALLA FRONTAL PROTECTORA-Pantalla entre el asa delantera y la cadena de sierra para proteger la mano de lesiones y asistir en el control de la sierra si la mano se soltase del asa. Esta pantalla se usa para activar el freno de cadena, que detiene la rotación de la cadena.
3. PALANCA DE CONTROL -Palanca para conectar y desconectar el sistema de encendido y permitir así el arranque del motor; sirve también para enriquecer la mezcla de combustible y aire en el carburador para la ayuda al arranque en frío.
4. ASA POSTERIOR (PARA LA MANO DERECHA)- Asa de sujeción localizada hacia la parte trasera de la carcasa del motor.
5. TAPA DEL SILENCIADOR- Cubre el silenciador para evitar que el operario entre en contacto con la superficie caliente del silenciador.
6. TAPA DEL EMBRAGUE -Cubierta protectora para la pala, la cadena de la sierra, el embrague y los piñones de arrastre cuando la sierra está activa.
7. AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CADENA-Este dispositivo permite ajustar la tensión de la cadena.
8. GUARDA CADENAS- Una protección diseñada para reducir el riesgo de que una cadena rota o que se ha salido del rail durante el uso golpee la mano derecha del operario.
9. TOPE CON PUNTAS- Dispositivo colocado en la parte delantera del montaje de la pala, que actúa como pivote cuando entra en contacto con un árbol o un tronco.
10. PALA- La parte que aguanta y guía la cadena de sierra.
11. CADENA- Cadena, que sirve como instrumento de corte.
12. ASA DELANTERA (PARA LA MANO IZQUIERDA)- Asa de apoyo situada delante de la carcasa del motor.
13. TAPA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE-Para cerrar el depósito de combustible. Gire la tapa en el sentido de las agujas del reloj para cerrar. Apriétela firmemente con la mano.
14. TAPA DEL DEPÓSITO DE ACEITE- Para cerrar el depósito de aceite. Gire la tapa en el sentido de las agujas del reloj para cerrar. Apriétela firmemente con la mano.

- 15.TIRADOR DE ARRANQUE- La empuñadura para arrancar el motor.
- 16.CUBIERTA DEL FILTRO DE AIRE AIR - Protege el filtro de aire.
- 17.POMO DE LA TAPA DEL FILTRO DE AIRE- Dispositivo para instalar la cubierta del filtro de aire. Gire el pomo hacia la derecha para apretar. Apriételo firmemente con la mano.
- 18.GATILLO DEL ACELERADOR- Dispositivo activado con el dedo para controlar la velocidad del motor.
- 19.SEGURO DEL GATILLO DEL ACELERADOR- Palanca de seguridad que debe apretarse antes de que se pueda activar el gatillo del acelerador, para prevenir el uso accidental del acelerador.
- 20.CUBIERTA DE LA PALA- Cubierta desmontable para la pala y la cadena para su uso durante el transporte y en cualquier momento en el que no se use la sierra.



## MONTAJE

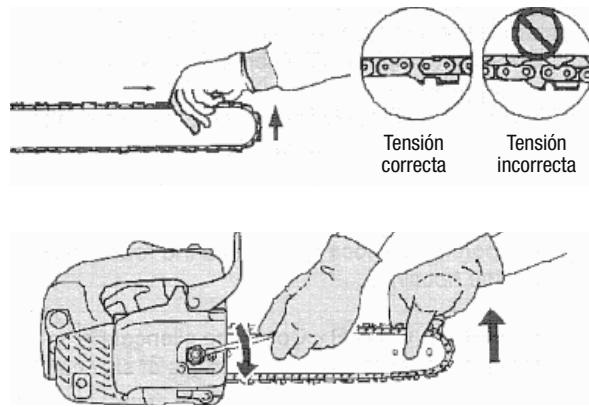
### MONTAJE DE LA PALA Y LA CADENA

El aparato se entrega con la pala y la cadena por separado. Instale la pala y la cadena como se indica a continuación.



#### ATENCIÓN PELIGRO

**Por su seguridad, detenga siempre el motor antes de realizar cualquiera de las siguientes operaciones**

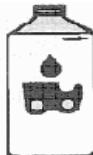
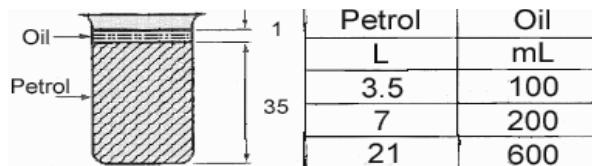


- Sujete la punta de la pala y gire el ajustador en el sentido de las agujas del reloj hasta que la cadena se ajuste firmemente contra la parte inferior de la pala.
- Afloje las dos tuercas y retire la cubierta del embrague.
- Monte la pala y deslicela hacia el embrague para facilitar el montaje de la cadena.
- Monte la cadena como se muestra (asegúrese de que los dientes están montados en la dirección correcta).
- Instale el cubierta del embrague, apriete las tuercas con las manos. Asegúrese de que el ajustador de tensión de la cadena encaja en la ranura de la pala.
- Apriete las dos tuercas con punta de la pala hacia arriba.
- Tire de la cadena alrededor de la pala con la mano. Aflóje el ajuste si ve que hay zonas con demasiada tensión.
- Arranque el motor y hágalo girar a baja velocidad. Deténgalo y reajústelo si es necesario.

### **PRECAUCIÓN**

**Todos los ajustes deben realizarse en frío.**

**Use siempre guantes cuando manipule la cadena. No trabaje con una cadena suelta.**



## MANEJO

### COMBUSTIBLE Y LUBRICANTE

- El combustible es una mezcla de gasolina y aceite en un motor de dos tiempos refrigerado por aire. Se recomienda un octanaje mínimo de gasolina sin plomo de 89. No use combustible que contenga alcohol metílico o más del 10% de alcohol etílico.
- La mezcla recomendada es de 35:1 (2,8%) de aceite JASO FA o FB.
- No realice la mezcla directamente en el depósito de combustible.
- Evite derramar combustible o aceite. Limpie siempre cualquier derrame.
- Manipule el combustible con cuidado, es altamente inflamable.
- Guarde el combustible en contenedores autorizados.

### LUBRICANTE DE LA CADENA

Una buena lubricación en la cadena durante el uso, reduce la fricción entre la cadena y la pala al mínimo y asegura una vida más larga al aparato. Use solo aceite de calidad especial para cadenas.

No use aceite usado para evitar problemas con la bomba de aceite.

En caso de emergencia puede usar aceite de motor durante un periodo breve de tiempo.

SAE 30...en verano

SAE 10...en invierno para cortar madera con mucha resina.

## **PRECAUCIÓN**

**Siempre que abra el depósito de combustible, hágalo con cuidado y espere a que la presión del depósito se iguale antes de retirar la tapa.**



## **ARRANQUE EN FRÍO DEL MOTOR**

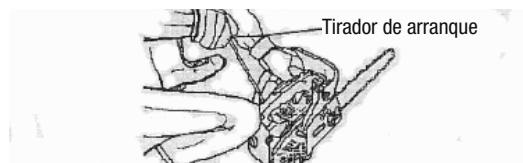
- Llene el depósito de combustible.
- Llene el depósito de aceite de la cadena con lubricante.

## **ATENCIÓN PELIGRO**

**Tras mover la palanca de control a la posición “frío” y luego a “caliente” el acelerador permanece ligeramente abierto. Si el motor arranca en esta posición, la cadena comenzará a girar.**

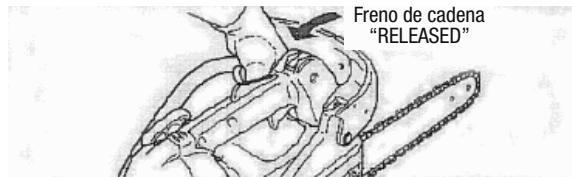


**No arranque el motor antes de activar el freno de cadena**



- Sujete firmemente la sierra.
- Para arrancar la motosierra, coloque el aparato en un suelo estable, sujeté el asa delantera con la mano izquierda y la parte trasera con la rodilla derecha. Tire del tirador de arranque con la mano derecha.
- Asegúrese de que la pala y la cadena no estén en contacto con ningún objeto cuando arranque la sierra.
- Tire del tirador de arranque varias veces hasta que oiga el sonido de encendido.

- Coloque la palanca en la posición de “Warm start” tan pronto como oiga que el motor enciende, cuando oiga los primeros sonidos de encendido.
- Tire del tirador de arranque hasta que el motor se encienda.
- Tire de la palanca del acelerador para liberar el pestillo del acelerador.



### **PRECAUCIÓN**

**Tras arrancar el motor, apriete el gatillo del acelerador suavemente para soltar el pestillo del acelerador y tire del asa delantera hacia usted inmediatamente. (Freno de cadena en la posición RELEASED).**

**No aumente la velocidad del motor mientras que el freno de cadena esté activado.**

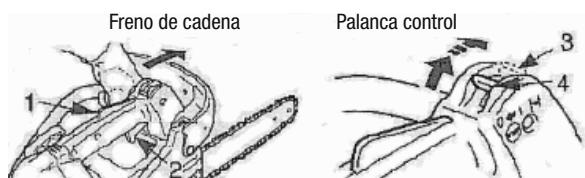
**Use el freno de cadena en caso de emergencia. No lo use a menos que sea estrictamente necesario.**

### **PRECAUCIÓN**

**Cuando se usa el pestillo del acelerador, la cadena comienza a moverse tan pronto se enciende el motor**

**No use nunca el pestillo del acelerador para cortar.**

**Úselo solamente para arrancar el motor.**



1. Seguro del gatillo del acelerador.
2. Gatillo del acelerador.
3. Posición de arranque en frío (“cold start”)
4. Posición de arranque en caliente (“warm start”).

### **PRECAUCIÓN**

**No tire del tirador de arranque hasta el final.**

**No suelte de repente el tirador, Retornelo a su posición suavemente.**

- Presione la pantalla protectora hacia adelante (Freno de la cadena activado) (ACTIVATED).
- Mueva la palanca de control (llave de encendido/cebador) hacia delante a la posición de arranque en frío (“cold start”).

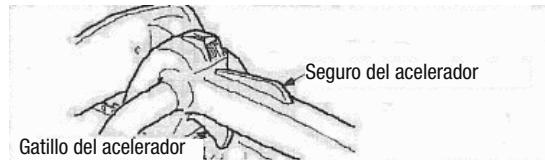


### **ARRANQUE EN CALIENTE**

- Empuje la pantalla protectora hacia delante (posición del freno de cadena activada “ACTIVATED”)
- Mueva la palanca de control a la posición de arranque en caliente (“warm start”).
- Agarrre la motosierra con firmeza.
- Tire del tirador de arranque..
- Se puede usar el cebador si es necesario. Para ello, tras el primer ruido de arranque, apriete ligeramente el gatillo del acelerador para soltar el pestillo.
- Una vez que la palanca de control se mueva a la posición de arranque en frío (“cold start”) vuelva a poner la palanca en la posición de arranque en caliente (“warm start”). El pestillo permanece ligeramente abierto.

## **PRECAUCIÓN**

**Cuando se arranca el motor, el embrague se conecta y la cadena gira al apretar el acelerador. Una vez arrancado el motor suelte el gatillo del acelerador a punto muerto.**



## **FUNCIONAMIENTO**

- Una vez arrancado el motor, déjelo en punto muerto durante unos minutos.
- Apriete el acelerador ligeramente para aumentar las revoluciones del motor.
- La cadena comienza a moverse cuando el motor llega a las 4.500 revoluciones aproximadamente.
- Asegúrese de que la cadena y la pala tengan una buena lubricación.
- Asegúrese de que la sierra se detiene al soltar el acelerador.



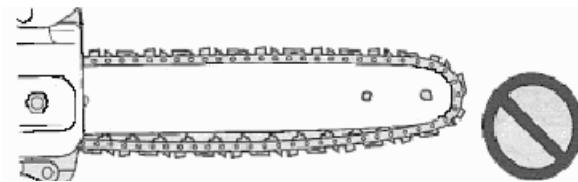
## **PARADA DEL MOTOR**

- Suelte el gatillo del acelerador y deje el motor en punto muerto
- Mueva la palanca de control a la posición STOP.

## **NOTA**

**Si el motor no se detiene, mueva la palanca de control a la posición de arranque en frío para parar el motor.**

**Compruebe y repare el botón de encendido antes de arrancar el motor de nuevo.**



## COMPROBACIÓN DE LA TENSIÓN DE LA CADENA

- Compruebe la tensión de la cadena frecuentemente y corrígela si fuera necesario.
- Tensione la cadena lo más posible, dejando que se pueda tirar de ella sobre la pala con la mano.

## TEST DE PRE-CORTE

- Familiarícese con la motosierra antes de comenzar a cortar.
- Para ello recomendamos practicar antes con troncos o ramas pequeñas.
- No permita acercarse a personas o animales al área de trabajo.
- En caso de que haya varios operarios, mantenga una distancia de seguridad si se encuentran trabajando a la vez.

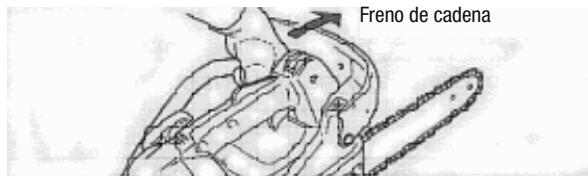
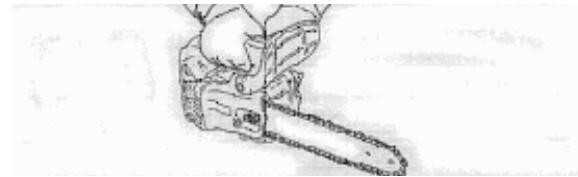
## TEST DE LUBRICACIÓN DE LA CADENA

- Sujete la cadena sobre una superficie seca y abra el acelerador a media marcha durante unos 30 segundos.
- Debería poderse percibir una pequeña línea de aceite sobre la superficie.



### **AVISO PELIGRO**

**Asegúrese de que el motor esté apagado al comprobar la tensión de la cadena.**



## USO CORRECTO DEL FRENO DE CADENA

### COMPROBACIÓN DEL FRENO

1. Coloque la motosierra en el suelo.
2. Sujete el asa con las dos manos y acelere el motor a alta velocidad.
3. Active el freno de cadena girando la muñeca izquierda que sujetla el asa contra la pantalla protectora frontal.
4. La cadena se para inmediatamente.
5. Suelte el gatillo del acelerador.

### DESACTIVACIÓN DEL FRENO DE CADENA

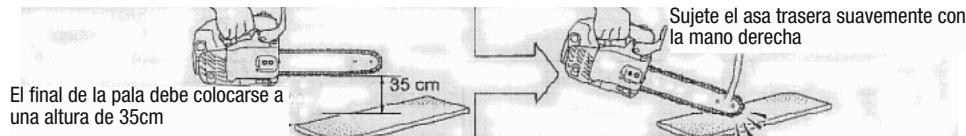
- Cuando se tira de la pantalla protectora frontal hacia el operario, el freno de cadena se desactiva.

Si la cadena no se detiene inmediatamente, lleve la sierra a su proveedor a reparar.



### AVISO PELIGRO

**Si la punta de la pala toca algún objeto, el retroceso es extremadamente peligroso. El freno de la cadena reduce la posibilidad de lesiones por esta causa. Compruebe antes de cada uso que el freno de cadena funciona correctamente.**



## FRENO DE CADENA AUTOMÁTICO

El freno de cadena automático detiene el funcionamiento de la motosierra de manera que el efecto retroceso producido en el extremo de la pala automáticamente activa el freno de cadena.

Para comprobar que el freno de cadena automático funciona correctamente siga los siguientes pasos.

1. Detenga el motor de la motosierra.
2. Sujete las asas delantera y trasera ligeramente y mantenga la pala a unos 35cm de altura como se muestra en la ilustración.
3. Suelte con suavidad la mano izquierda del asa delantera y toque con la punta de la pala un trozo de madera para que el aparato reciba un impacto.
4. (\*mantenga sujetando ligeramente el asa trasera con la mano derecha)
5. El impacto se propaga hasta el dispositivo y se activa el freno de cadena.

## PRECAUCIÓN

**Cuando compruebe el funcionamiento del freno de cadena automático, use una superficie suave, como la madera, para comprobar el impacto y que no se dañe la cadena.**

## NOTA

**Puede practicar cortando un árbol pequeño y empujando hacia delante la pantalla protectora para activar el freno.**

**Siempre compruebe que el freno funciona correctamente antes de cada trabajo.**

**Si el freno de cadena está atascado con trozos de madera, no funcionará correctamente. Mantenga su aparato limpio.**

**No aumente las revoluciones del motor si el freno de cadena está activado.**

**El freno de cadena es solo para emergencias. No lo use a menos que sea absolutamente necesario.**

**Al usar el pestillo del acelerador al arrancar, mantenga el freno activado. Una vez arrancado el motor suelte el freno inmediatamente.**

**No pruebe el freno en zonas donde haya combustible en las proximidades.**

## INSTRUCCIONES DE CORTE

---

### GENERAL

Los usuarios de la motosierra deben estar entrenados en prácticas de trepa seguras, posiciones de trabajo adecuadas y estar equipados correctamente con arneses, cuerdas, sujetacables, mosquetones y otro equipamiento que mantenga una posición de trabajo segura tanto para el trabajador como para la sierra.

Es difícil cuidar de la seguridad de uno mismo, así que no asuma la responsabilidad de otros.

Una vez aprendidas las técnicas básicas de uso de la motosierra, su mejor aliado será su propio sentido común.

La mejor manera de sujetar la motosierra es mantenerse a la izquierda de la sierra, con la mano izquierda en el asa delantera para operar el gatillo del acelerador con el dedo índice de la mano derecha.

Aquellos operarios que trabajen en árboles colgados de una cuerda nunca deben trabajar solos. Un operario especializado en emergencias siempre debe asistirlos desde el suelo.

Antes de trabajar, familiarícese con el control y la respuesta de la motosierra.

Arranque el motor y vea que funciona correctamente. Apriete el gatillo para acelerar a tope y comience a cortar. No es necesario aplicar mucha fuerza para que la sierra corte. Si la sierra está correctamente afilada, el corte no debería requerir demasiado esfuerzo.

Aplicar demasiada fuerza ralentizaría el motor y el corte ofrecería más dificultad.

Algunas sustancias pueden causar daño a la carcasa de la motosierra, por ejemplo, el ácido de las palmeras, fertilizantes, etc.

Para evitar el deterioro de la carcasa, retire todo el serrín acumulado alrededor del embrague y la pala y lávela con agua.



### **AVISO PELIGRO**

**NO DEJE QUE LA PUNTA DE LA PALA TOQUE NADA MIENTRAS EL MOTOR ESTÉ EN FUNCIONAMIENTO PARA EVITAR EL EFECTO RETROCESO**

### **PREPARACIÓN PARA TRABAJO EN LOS ÁRBOLES**

- La motosierra debe estar comprobada, repostada, encendida y calentada por el operario en el suelo y luego apagada antes de subirla al operario que se encuentre en el árbol.
- La motosierra debe llevar una sujeción adecuada para el arnés del operario. (Figura A1)
  - a. asegure la sujeción en el accesorio situado en la parte posterior de la motosierra.
  - b. use los mosquetones necesarios para realizar las conexiones directas (en la cincha) e indirectas (en el accesorio de la sierra) entre la sierra y el arnés.
  - c. compruebe que la sierra está correctamente asegurada al subirla al operario.
  - d. compruebe que la sierra está asegurada al arnés antes de descolgarla de la cuerda que se ha usado para elevarla.



A1 — Ejemplo de conexión de la motosierra al arnés para subir a un árbol

La capacidad de conectar directamente la sierra al arnés reduce el riesgo de dañar el equipo al moverse por el árbol. Apague la motosierra siempre que esté directamente colgada del arnés.

La sierra solo debe conectarse a los puntos recomendados del arnés. Éstos pueden ser en el centro (delante o detrás) o en los laterales. Siempre que sea posible, cuelgue la sierra a un punto central posterior para mantener libres las cuerdas de subida y para mantener el centro de gravedad del usuario. Ver ilustración A.2

Cuando cambie la sierra de un anclaje a otro, el operario debe comprobar que la nueva posición esta segura antes de soltarlo del anclaje anterior.



A.2 — Ejemplo de anclaje en la zona central posterior en el arnés.

## **USO DE LA MOTOSIERRA EN UN ÁRBOL**

### **a) Posición de trabajo segura para uso con dos manos**

Para poder trabajar con la sierra con las dos manos, como regla general, el operario debe buscar una posición de trabajo segura donde pueda trabajar con la sierra a la altura de la cintura al cortar secciones horizontales, y a la altura del plexo solar al cortar secciones verticales.

Cuando el operario esté trabajando junto a ramas verticales con poca sujeción lateral, se necesita un buen apoyo de pies para mantener una posición segura. Sin embargo, a medida que se aleja del tronco principal se deben de tomar las medidas necesarias para eliminar o contrarrestar las fuerzas laterales, como por ejemplo, redirigir la cuerda principal vía un anclaje supplementario o el uso de una sujeción directa del arnés a un punto de anclaje supplementario (ver figura A.3).



A.3 — Ejemplo de redirección de la cuerda principal vía un punto de anclaje suplementario

Se puede ayudar a obtener un buen apoyo a través del uso de un estribo temporal formado por una eslinga sinfín (ver figura A.4).



A.4 — Ejemplo de un apoyo de pie temporal a partir de una eslinga sinfín.

### b) Arranque de la sierra en el árbol

Al comenzar el corte en el árbol, el operario debe:

- a. a) activar el freno de cadena antes de comenzar.
  - b. b) sujetar la sierra en cualquiera de los lados del cuerpo al comienzo.
1. En el lado izquierdo, sujeté la sierra con la mano izquierda en el asa delantera y aleje la sierra del cuerpo mientras tira del tirador de arranque con la mano derecha o,
  2. En el lado derecho, sujeté la sierra con la mano derecha por cualquier asa y aleje la sierra del cuerpo mientras tira del tirador de arranque con la mano izquierda.

El freno de cadena debe estar siempre activado antes de bajar una sierra encendida a su sujeción.

El operario debe comprobar siempre que la sierra tiene suficiente combustible antes de realizar cortes críticos.

### c) Uso de la sierra con una sola mano

El operario no debe usar la motosierra en un árbol con una sola mano cuando se encuentren en una posición inestable o se pueda usar una sierra de mano para cortar puntas de ramas de pequeño diámetro.

La motosierra debe usarse con una sola mano en un árbol solamente cuando el operario no puede alcanzar una posición de trabajo con dos manos, y necesite usar una mano para conseguir un apoyo seguro y la sierra se está usando a plena extensión, en ángulos rectos con respecto a la cuerda y fuera de linea con el cuerpo del operario. (ver figura A.5)



A.5 – Ejemplo de uso de la motosierra con una mano.

El operario nunca debe:

1. cortar con la punta de la pala, por peligro de efecto de retroceso.
2. “mantener y cortar” secciones, o
3. intentar atrapar secciones que se estén desprendiendo.

#### **d) Liberación de una sierra atascada**

Si la sierra se queda atascada durante el proceso de corte, los operarios deben:

1. apagar la sierra y asegurarla a la parte interior del árbol (hacia el lado del tronco) o a una cuerda independiente.
2. tirar de la motosierra levantando la rama si es necesario,
3. si es necesario, use una sierra de mano u otra motosierra para liberar la sierra atrapada, cortando a un mínimo de 30cm de la sierra.

Independientemente de que se use una sierra mecánica o manual, los cortes deben hacerse siempre hacia afuera (hacia las puntas de la ramas), para impedir que la motosierra se vea arrastrada por la sección cortada y se complique más la situación.

### **DESRAMÉ**

Desramar un árbol caído es muy parecido al proceso de tala.

Nunca desrame el árbol sobre el que está de pie.

Tenga cuida con la punta de la sierra por si toca otras ramas.

Emplee siempre ambas manos.

No corte con la sierra por encima de la cabeza o con la pala en posición vertical.

Si la sierra rebota, puede que no tenga el control necesario para evitar una posible lesión.

### **PRECAUCIÓN**

#### **No corte por encima de la altura del pecho.**

Incluso al desramar, utilice el tope con puntas para facilitar el control de la motosierra y reducir el retroceso.

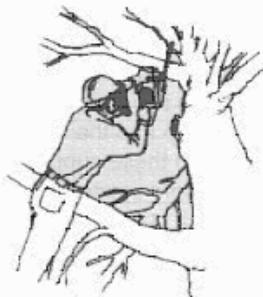


## **ATENCIÓN PELIGRO**

**Desramar en las proximidades de líneas de tensión puede resultar en electrocución.**

**Apague siempre la corriente antes de comenzar a trabajar.**

No corte nunca por encima de la altura del pecho



Tenga en cuenta la dirección y fuerza de las ramas



## CORTE TRANSVERSAL

El corte transversal consiste en el corte de un tronco o un árbol caído en trozos más pequeños.

Existen una serie de reglas básicas que hay que seguir para las operaciones de corte transversal.

Mantenga ambas manos en las asas en todo momento.

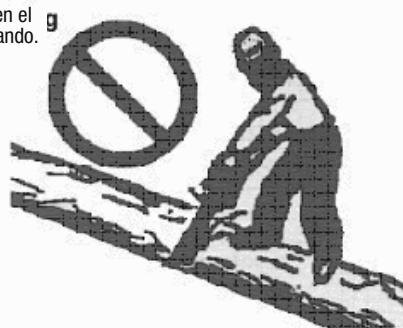
Eleve y apoye los troncos siempre que sea posible.

Si se realizan los cortes en una pendiente, manténgase siempre en la parte superior.

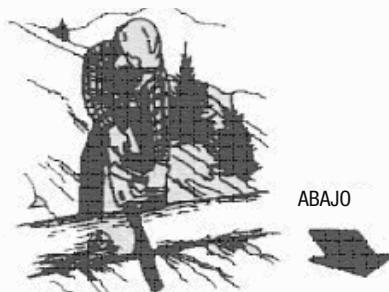
## PRECAUCIÓN

**Manténgase siempre por encima de los troncos.**

No se ponga de pie en el tronco que esté cortando.



En una pendiente, colóquese siempre por encima del tronco.

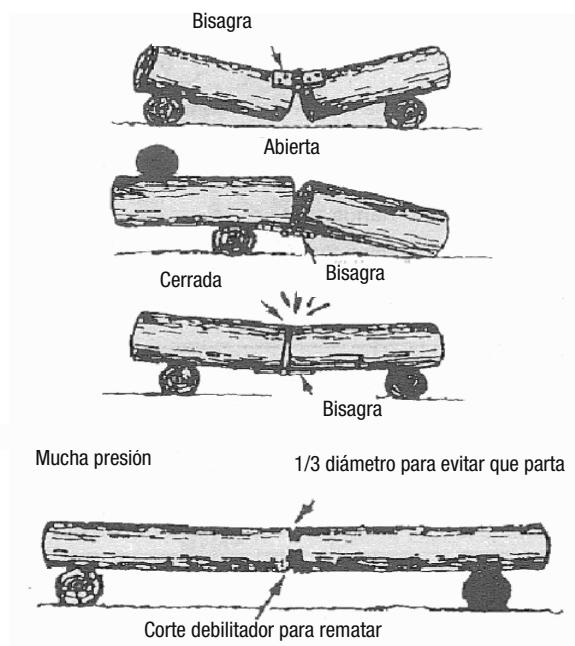


## TENSIÓN Y COMPRESIÓN EN LA MADERA

Una pieza larga de madera en el suelo está sujeta a fuerzas de tensión y compresión dependiendo en que puntos tenga los apoyos.

Cuando la pieza esté apoyada en ambos extremos, la compresión se encuentra en el lado superior y la tensión en el inferior. Para cortar entre los dos apoyos haga el primer corte hacia abajo aproximadamente 1/3 del diámetro del tronco. El segundo corte se hará hacia arriba hasta encontrarse con el primer corte.

Cuando el tronco esté apoyado solo en un extremo, haga el primer corte hacia arriba hasta 1/3 del diámetro del tronco. El segundo corte se hace hacia abajo hasta que se encuentre con el primer corte.



## **PRECAUCIÓN**

**Si no considera los efectos de la tensión y la compresión, y realiza el corte desde el lado incorrecto, el tronco se cerrará sobre la pala y la cadena, atrapándolos.**

**Hacer girar el motor con la cadena atrapada hará que se queme el embrague.**

**Si la cadena queda atrapada y no se puede sacar la sierra, no la fuerce.**

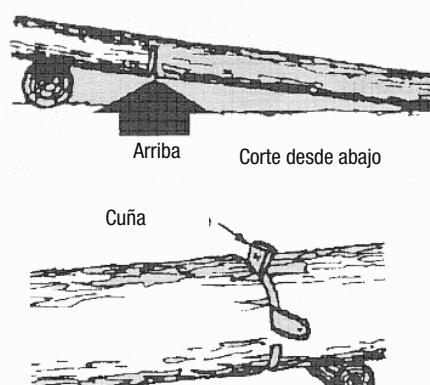
**Detenga la sierra e introduzca una cuña en el corte para abrirlo.**

**Nunca fuerce la sierra cuando esté atascada.**

**No fuerce la sierra hacia dentro.**

**Una cadena rompa no es segura y causa un desgaste excesivo en los accesorios de corte.**

**Una buena manera de saber cuando la cadena está rompa es cuando en lugar de viruta sale polvo fino.**



**Haga un corte en ángulo cuando una sección se desplome sobre la otra**



**PRECAUCIÓN**

**No toque las superficies calientes de la cubierta del cilindro o del silenciador después de haber utilizado la motosierra.**

**ATENCIÓN PELIGRO**

**No use nunca el pestillo del acelerador para cortar**

**GUÍA DE SERVICIO DE MANTENIMIENTO**

AREA	MANTENIMIENTO	PAG.	ANTES DE CADA USO	MENSUAL
Filtro de aire	Limpiar/sustituir	22	.	.
Filtro de gasolina	Inspeccionar/limpiar/sustituir	22	.	.
Bujía	Inspeccionar/limpiar/Ajustar/sustituir	23	.	.
Carburador	Ajustar/reparar y ajustar	22	.	.
Refrigeración	Inspeccionar/limpiar	23	.	.
Silenciador	Inspeccionar/Apretar/limpiar	-	.	.
Filtro de aceite	Inspeccionar/limpiar/sustituir	22	.	.
Piñones de arrastre	Inspeccionar/sustituir	23	.	.
Freno de cadena	Inspeccionar/sustituir	9	.	.
Tirador de arranque	Inspeccionar/sustituir	-	.	.
Pala (espada)	Inspeccionar/limpiar	23	.	.
Sistema de combustible	Inspeccionar/reparar	-	.	.
Tornillos y tuercas	Inspeccionar/apretar/sustituir	-	.	.

**IMPORTANTE**

**Los intervalos de tiempo son los máximos. El uso y su propia experiencia determinará la frecuencia del mantenimiento requerido.**

## DETENCIÓN Y CORRECIÓN DE PROBLEMAS

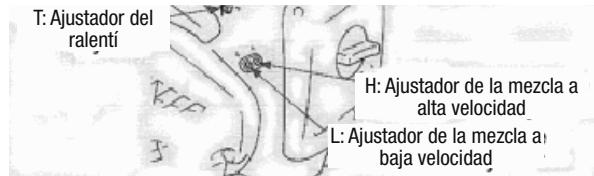
Problema		Causa	Solución	
Motor - le cuesta arrancar - no arranca				
Motor arranca	Combustible en el carburador	Sin combustible en el carburador	Filtro de gasolina atascado Manguito atascado Carburador	Limpiar o sustituir Limpiar Consulte con su proveedor
	Combustible en el cilindro	Sin combustible en el cilindro	Carburador	Consulte con su proveedor
		Combustible en el silenciador	Mezcla de combustible demasiado rica	Abra el cebador Limpie/sustituya el filtro de aire Ajuste el carburador Consulte con su proveedor
	Chispa en el cable de la bujía	Sin chispa en el cable de la bujía	Botón de encendido apagado Problema eléctrico	Encienda el botón Consulte con su proveedor
	Chispa en la bujía	Sin chispa en la bujía	Bujía mal calibrada Carbonilla en la bujía Bujía empapada en combustible Bujía defectuosa	Ajustar 0.6 a 0.7 mm Limpie o sustituir Limpie o sustituir Sustituir
Motor no arranca			Problema interno del motor	Consulte con su proveedor
Motor arranca	Se apaga o acelera	Filtro de aire sucio Filtro de combustible sucio Ventilación combustible atascada Bujía Carburador Sistema de ventilación atascado Escape o silenciador bloqueado	Limpie o sustituir Limpie o sustituir Limpie  Limpie y ajustar/sustituir Ajustar Limpie  Limpie	



### AVISO PELIGRO

**Todos los servicios de mantenimiento de la motosierra, aparte de los descritos en este manual deben llevarse a cabo por personal preparado.**

**Los vapores de combustible son extremadamente inflamables y pueden causar incendios y/o explosiones. Nunca pruebe una bujía en las inmediaciones del cilindro de la bujía. Podría causar serios riesgos personales.**



## MANTENIMIENTO

- Si tiene alguna duda o pregunta consulte con su proveedor

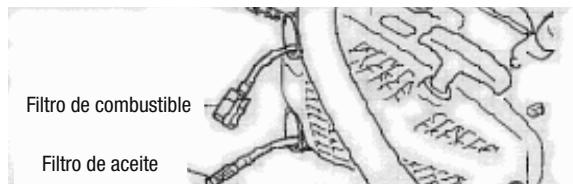
### CARBURADOR

- No ajuste el carburador a menos que sea necesario.
- Para ajustar el carburador siga el siguiente procedimiento:
  - Ajuste la mezcla de baja velocidad (L): abra 1 giro a 1 giro y  $\frac{1}{4}$
  - Ajuste la mezcla de alta velocidad (H): abra 1 giro a 1 giro y  $\frac{1}{4}$
  - Apriete las agujas hasta que se acoplen ligeramente.
  - Gire el ajuste de la velocidad del ralentí (T) hacia la derecha hasta que la cadena comience a girar. Luego gire en sentido contrario media vuelta

### PRECAUCIÓN

**Al arrancar, el ajuste del ralentí (T) debe hacer que gire la cadena de sierra.**

**Si hay algún problema con el carburador contacte con su proveedor.**



### **FILTRO DE COMBUSTIBLE**

- Compruébelo periódicamente
- No permita que entre polvo en el depósito de combustible.
- Un filtro atascado causa dificultades al arrancar el motor y hace que el motor funcione erráticamente.
- Saque el filtro a través de la entrada de combustible con un alambre o algo similar.
- Si el interior del depósito está sucio, puede limpiarse enjuagando el depósito con gasolina.



### **AVISO PELIGRO**

**La gasolina y los combustibles son extremadamente inflamables.**

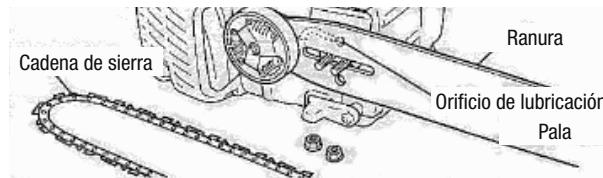
**Extreme la prudencia cuando manipule gasoline u cualquier combustible.**

### **FILTRO DE AIRE**

- Compruébelo antes de cada uso.
- Gire el pomo del filtro hacia la izquierda y retire la tapa del filtro y el filtro.
- Retire el polvo con un pincel o lávelo con un disolvente no inflamable si fuera necesario. En su caso, sustitúyalo por uno nuevo.
- Séquelo por completo ante de volver a instalarlo.
- Vuelva a instalar el filtro y su tapa.

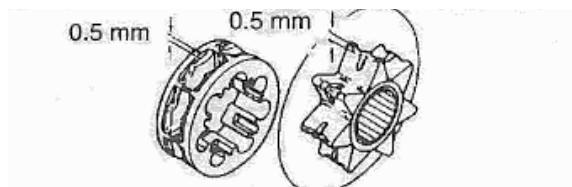
## FILTRO DE ACEITE

- Compruébelo periódicamente
- No permita que entre polvo en el depósito de aceite.
- Un filtro atascado afecta al funcionamiento correcto del sistema de lubricación.
- Extraiga el filtro a través de la entrada del depósito con un alambre o algo similar.
- Si el filtro está sucio, lávelo con gasolina o sustitúyalo.
- Si el interior del depósito está sucio, puede limpiarse enjuagándolo con gasolina.



## PALA O ESPADA

- Limpie antes de usar.
- Limpie la ranura de la pala con un pequeño desatornillador.
- Limpie las salidas de aceite con un alambre.
- Revise la pala periódicamente.
- Limpie los piñones de arrastre, el embrague y el área de la barra de montaje antes de instalar la pala.



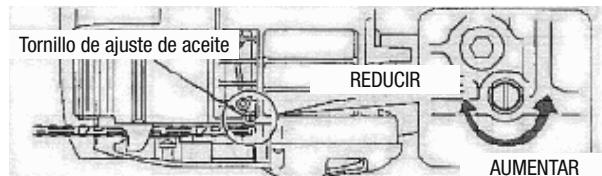
## PIÑONES DE ARRASTRE

- Si los piñones de arrastre están dañados provocarán un daño o un desgaste prematuro de la cadena.

- Cuando los dientes se hayan desgastado por debajo de 0,5 mm, recámbielos.
- Compruebe los dientes cuando instale una nueva cadena. Recámbielas cuando esté gastada.
- 

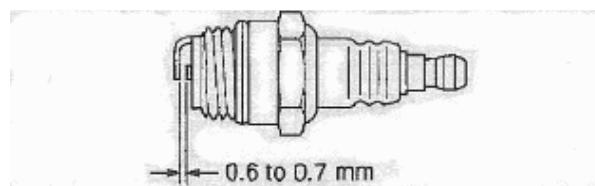
#### **NOTA**

**Consulte con su proveedor si tiene que reemplazar su cadena o su pala.**



#### **LUBRICANTE AUTOMÁTICO**

- El volumen de descarga automática de aceite está ajustado de fábrica a 10ml/min
- Para aumentar este volumen, gire el tornillo de ajuste en dirección opuesta a las agujas del reloj. Cuando el tornillo llegue a su tope, esta posición indica la descarga máxima (16ml/min, 9.000 rpm).
- No fuerce el tornillo más allá de su tope de ajuste máximo o mínimo.



#### **BUJÍA**

- Compruébelas periódicamente
- El ajuste estándar es de 0,6 a 0,7 mm.T
- Ajuste la bujía si la distancia es mayor o menor.
- El torque de ajuste es de 15 a 17 N·m (150 a 170 kgf·cm).

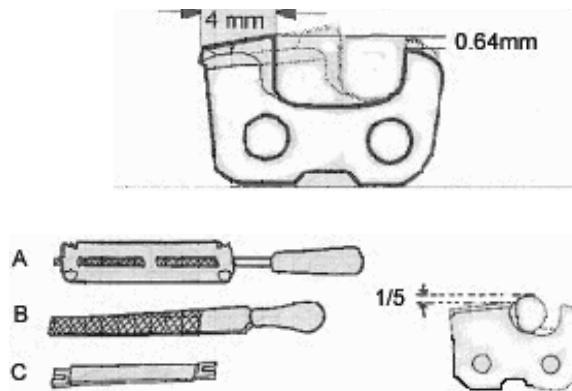


## MAGNETO

- El aparato incorpora un sistema CDI (sistema de arranque electrónico a través de condensador) que no requiere ajuste del tiempo de encendido.
- Compruebe que las conexiones de los cables estás seguras.

## ALETAS DEL CILINDRO

- Compruebe periódicamente
- Las aletas atascadas causan un empobrecimiento de la refrigeración.
- Retire la suciedad y el polvo de entre las aletas para permitir un mejor flujo de aire.



## MANTENIMIENTO DE LA CADENA DE SIERRA

No utilice la motosierra si la sierra está dañada o mal afilada. Si la cadena requiere demasiada presión para cortar o produce polvo en lugar de astillas, inspeccione

los dientes por si están dañados. Al afilar la cadena, el objetivo es mantener los mismos ángulos y perfiles desde el momento en que se adquirió. Inspeccione la cadena en busca de desgaste o defectos cada vez que realice un repostaje.

Cuando la longitud de los dientes de corte haya bajado de 4mm debe cambiar la cadena.

### Afilado

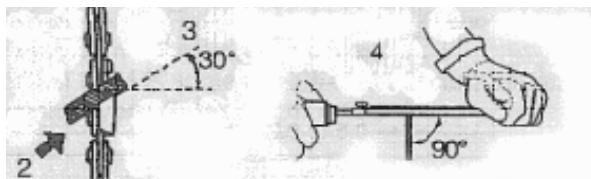
Para afilar la cadena correctamente se necesita:

- Una lima redonda y un limitador(A), una lima plana (B) y un medidor de profundidad (C).
- Si usa la medida correcta de lima y el limitador, es más fácil conseguir buenos resultados.
- Consulte con su proveedor con respecto a las herramientas de afilado correctas y sus tamaños.

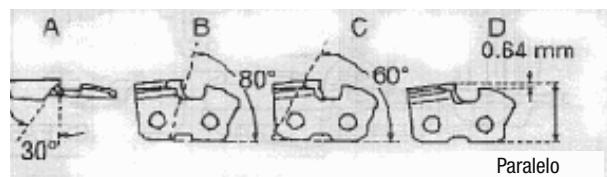


### **PELIGRO**

**Siempre use guantes cuando trabaje con la cadena.**



1. Bloquee la cadena – empuje la pantalla protectora hacia delante.
2. Para rotar la cadena, tire del protector hacia el asa delantera.
3. La cadena tiene dientes alternos a la derecha y a la izquierda. Afile siempre de dentro hacia afuera.
4. Mantenga las líneas angulares de la lima paralelas a la línea de la cadena y lime el diente hacia atrás hasta eliminar la zona dañada (lateral y superior).
5. Mantenga la lima horizontal.
6. Afile primero los dientes más dañados y luego rebaje el resto a la misma longitud.



A continuación se muestran las medidas correctas de los dientes:

A : Placa superior, ángulo 30°

B : Placa lateral, ángulo 80°

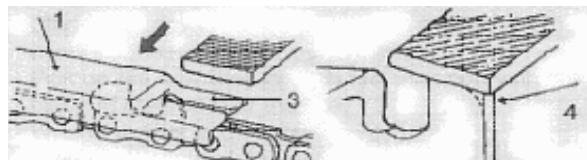
C : Ángulo de corte de la placa superior 60°

D : Profundidad 0.64 mm

### **NOTA**

**Estos ángulos se refieren a las cadenas de sierra Oregon 91VG y Carlton N1c-BL.**

**Para otras marcas siga las recomendaciones del fabricante.**

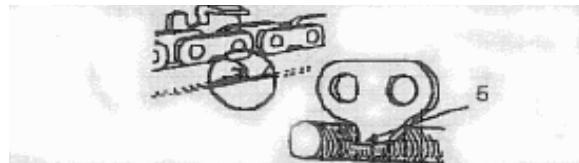


1. El control de profundidad determina el grosor de la viruta producida y debe mantenerse correctamente a lo largo de la vida de la sierra.
2. A medida que la longitud de los dientes se reduce, la profundidad se altera y debe igualarse.
3. Coloque el medidor de profundidad y lime toda la parte que sobresalga.
4. Redondee el frente del limitador para permitir un corte limpio.

### **PRECAUCIÓN**

Los siguientes defectos incrementan el riesgo de retroceso considerablemente:

1. Ángulo de la placa superior demasiado grande
2. Ángulo de la placa lateral demasiado pequeño
3. Diámetro de la lima demasiado pequeño



4. Limitador de profundidad demasiado grande

Los piñones de arrastre sirven para eliminar el polvo de la pala. Por ello, mantenga el borde inferior de los eslabones afilado, como se muestra en la figura 5.

Cuando haya finalizado la puesta a punto de la cadena, empápela en aceite y lave los residuos antes de usar la sierra.

Si ha limado la cadena montada en la pala, añada suficiente cantidad de aceite y gire la cadena lentamente para que se limpíen los residuos antes de usarla.

Si utiliza la sierra con los residuos atascados en la ranura, la cadena y la pala se dañaran prematuramente.

Si la sierra se ensucia con resina por ejemplo, limpiela con queroseno y empápela en aceite.

## ALMACENAJE

---

### ALMACENAJE DE LARGA DURACIÓN (Más de 60 días)



#### AVISO PELIGRO

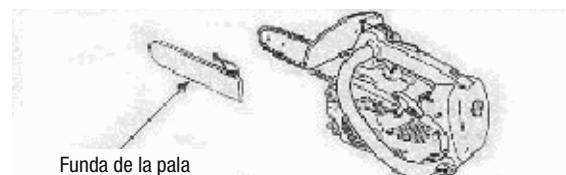
**No guardar en lugares cerrados donde se puedan acumular gases o se produzcan chispas o llamas.**

No guarde su aparato durante más de 60 días sin las precauciones debidas. Éstas incluyen:

1. Almacene el aparato en un lugar seco y libre de polvo, lejos del alcance de los

niños o personas no autorizadas.

- Coloque el interruptor de arranque en la posición “STOP”.



- Retire cualquier resto de grasa, aceite, suciedad o residuos del exterior de la unidad.
- Realice todas las tareas de mantenimiento y lubricación necesarias.
- Apriete todos los tornillos, pernos y tuercas.
- Vacie el depósito de combustible por completo y tire del tirador de arranque varias veces para eliminar el combustible del carburador.
- Guarde el combustible en un contenedor apropiado.



- Retire la bujía y aplique media cucharada sopera de aceite limpio de motor de dos tiempos en el cilindro a través de la inserción de la bujía.  
Coloque un paño limpio sobre la inserción de la bujía.  
Tire del tirador de arranque 2 ó 3 veces para distribuir el aceite por el motor.  
Observe la situación del pistón a través de la entrada de la bujía. Tire suavemente del encendido hasta que el pistón alcanza la parte superior y déjelo ahí.
- Instale la bujía (no conecte el cable de encendido).
- Cubra la cadena y la pala con su funda antes de almacenarla.

**NOTA**

**Guarde este manual para referencias futuras.**

**Si pierde el manual o se vuelve ilegible adquiera uno nuevo a través de su proveedor.**

**Cuando alquile el aparato, adjunte este manual de instrucciones para que el operario se familiarice con sus explicaciones e instrucciones.**

**Cuando venda el aparato, incluya este manual de instrucciones.**

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

		<b>MG36-12A</b>
<b>Dimentiones exteriores:</b> Largo×Ancho×Alto	mm	275×234×211
<b>Peso :</b> Sierra sin la pala y cadena y los depósitos vacíos.	kg	3.5
<b>Volumen:</b> Depósito de combustible Depósito para el aceite de lubricación Combustible (mezcla) Aceite (aceite de la cadena)	ml ml	350 230 Mezcla (Gasolina 35: Aceite de dos tiempos 1) Aceite especial de cadenas o aceite de motor SAE# 10W-30
Longitud de corte: longitud de corte de la pala	mm	280mm (12 pulgadas)
<b>Cabeza de corte :</b> Pala Tipo: Tamaño:  Cadena de sierra Tipo: Paso de cadena: Calibre:	pulgadas	Qirui P012-50NR 12" (280mm)  Oregon 91VG045X 3/8 (9.53mm) 0.050 (1.27mm)
<b>Piñón de arrastre:</b> Número de dientes		6
<b>Motor:</b> Tipo Carburador Magneto Bujía Sistema de arranque Tamaño del motor Potencia de freno máxima (ISO7293) Velocidad máxima recomendada con la pala de corte Velocidad recomendada de ralentí	ml(cm <sup>3</sup> ) KW r/min r/min	2 tiempos refrigerado por aire cilindro único Tipo diafragma, Sistema CDI LD L8RTF Tirador de arranque 35.8 1.1  11,000 3,500
Valores declarados de nivel de potencia sonora y presión de emisión de sonido según ISO 22868	dB	
Valores declarados para el total de vibración equivalente según ISO 22867	m/s <sup>2</sup>	

## EMPRESA DISTRIBUIDORA



MILLASUR, S.L.  
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO  
15688 OROSO - A CORUÑA  
ESPAÑA

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

En cumplimiento con la directiva CE 2006/42/CE sobre maquinaria, en la presente se confirma que, debido a su diseño y construcción, y según marca CE impresa por fabricante en la misma, la máquina identificada en este documento cumple con las exigencias pertinentes y fundamentales en seguridad y salud de la citada directiva CE. Esta declaración valida al producto para mostrar el símbolo CE.

En el caso de que la máquina se modifique y esta modificación no esté aprobada por el fabricante y comunicada al distribuidor, esta declaración perderá su valor y vigencia.

Denominación de la máquina: **MOTOSIERRA**

Modelo: **MG36-12A**

Norma reconocida y aprobada a la que se adecúa:

**Directiva CE: Directiva 2006/42/CE**

Testada de acuerdo a:

**EN ISO 11681-2:2008**

**EK9-BE-66**

**Test report:** JSH007030365-001:2008-01-14  
JSH007030365-001 +A1:2009-12-03  
JSH007030365-001 +A2:2011-04-28  
JSH007030365-001 +A3:2011-07-12

Sello de empresa  
**millasur**  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23  
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso - A Coruña  
Tlf. 981 696465 / Fax. 981 690861

**DISTRIBUIDOR PARA ESPAÑA Y PORTUGAL**



POLIGONO INDUSTRIAL DE SIGÜEIRO

RÚA EDUARDO PONDAL N°23

15688 - OROSO

A CORUÑA

**Instruções e manual do usuário**

# **MG36-12A**



**anova®**

Millasur, SL.

Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro  
15688 - Oroso - A Coruña 981 696465 [www.millasur.com](http://www.millasur.com)

**PT**

**ANOVA** deseja parabenizá-lo pela escolha de um de nossos produtos e garante a assistência e a cooperação que sempre distinguiram nossa marca ao longo do tempo.

Esta máquina foi projetada para durar muitos anos e ser muito útil se for usada de acordo com as instruções contidas no manual do usuário. Por isso, recomendamos que você leia atentamente este manual de instruções e siga todas as nossas recomendações. Para mais informações ou dúvidas, você pode entrar em contato conosco através de nossos suportes da web, como [www.Anovamaquinaria.com](http://www.Anovamaquinaria.com).

## INFORMAÇÕES SOBRE ESTE MANUAL

Preste atenção às informações fornecidas neste manual e na máquina para sua segurança e a dos outros.

- Este manual contém instruções para uso e manutenção.
- Leve este manual com você quando for trabalhar com a máquina.
- O conteúdo está correto no momento da impressão.
- Os direitos de fazer alterações são reservados a qualquer momento, sem afetar nossas responsabilidades legais.
- Este manual é considerado parte integrante do produto e deve permanecer com ele em caso de empréstimo ou revenda.
- Peça ao seu revendedor um novo manual em caso de perda ou dano.

## LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR A MÁQUINA

Para garantir que sua máquina forneça os melhores resultados, leia atentamente as regras de uso e segurança antes de usá-la.

## OUTROS AVISOS:

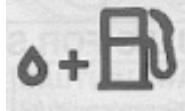
O uso inadequado pode causar danos à máquina ou a outros objetos.

A adaptação da máquina a novos requisitos técnicos pode causar diferenças entre o conteúdo deste manual e o produto adquirido.

Leia e siga todas as instruções deste manual. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos graves.

# **CONTEÚDO**

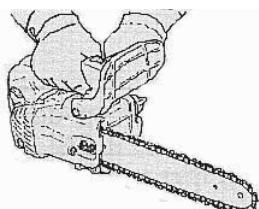
1. Símbolos
2. Regras para uso seguro
3. Descrição
4. Assembly
5. Gestão
6. Uso correto do freio da corrente.
7. Instruções de corte
8. Guia de manutenção
9. Solução de problemas
10. Manutenção
11. Manutenção da cadeia
12. Armazenamento
13. Especificações técnicas
14. Meio ambiente
15. Garantía
16. Declaração CE

SÍMBOLO	Descrição / aplicação do símbolo	SÍMBOLO	Descrição / aplicação do símbolo
	Leia atentamente o manual do usuário		Mistura de gasolina e óleo
	Este símbolo acompanhado pelas palavras PERIGO e ADVERTÊNCIA adverte sobre Uma ação ou condição que pode causar ferimentos graves ou até a morte.		Altere ou substitúa o óleo da corrente
	Este sinal indica que a ação ao lado da que aparece é proibida.		Verifique o óleo da corrente
<u>CAUTION</u>	CUIDADO indica uma situação potencialmente perigosa e, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.		Parada de emergência
	Somente pessoal treinado em técnicas específicas de trabalho e corte pode usar esta motosserra.		Ajuste do carburador. Misture para baixa velocidade.
	Usar a motosserra com uma mão pode ser perigoso.		Ajuste do carburador. Misture para alta velocidade
	Use proteção adequada para os olhos, ouvidos e cabeça.		Ajuste do carburador em marcha lenta
	Atenção! Perigo de retroceso	<u>NOTA</u>	Esta mensagem indica conselhos para o uso, cuidado e manutenção do dispositivo.
	Use proteção adequada para pernas, pés, braços e mãos.		Esta motosserra é indicada apenas para usuários treinados em seu uso.
	Operação do freio da corrente.		

## **REGRAS PARA USO SEGURO**

### **ESPECIFICAÇÕES GERAIS**

- A serra é projetada especificamente para uso em árvores, por exemplo, para trabalhos em galhos altos. Em tais casos, deve ser usado apenas por operadores devidamente treinados.
- Usar a serra com uma mão pode ser perigoso.
- Esteja alerta para possíveis movimentos laterais ou saltos inesperados, e especialmente para os riscos de recuo.
- Tenha cuidado para não perder o equilíbrio ao cair a serra quando chegar ao final de um corte.



- Se o operador trabalhar em altura, ele deve estar familiarizado com as técnicas de escalada segura e usar o equipamento de segurança recomendado, como arreios, nós, restrições, cordas e mosquetões para o usuário e para a serra.
  - Ao levantar uma motosserra usando uma corda presa a um gancho para uso em uma árvore, certifique-se de que o gancho não seja forçado.

### **NOTA**

Verifique com seu fornecedor quando for necessário trocar a lâmina ou a corrente.



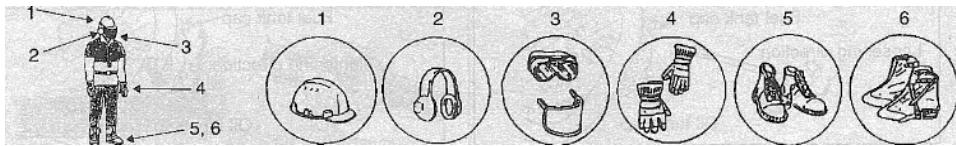
## PRECAUÇÕES GERAIS NO MANUAL DO OPERADOR

- Leia atentamente as instruções do manual. Familiarize-se com os controles da motosserra e com o manuseio adequado do dispositivo. O não cumprimento das instruções pode resultar em ferimentos pessoais.
- Em caso de dúvidas ou problemas, entre em contato com seu fornecedor.



## CONDIÇÕES FÍSICAS

- Não use a motosserra se estiver cansado ou sob a influência de álcool ou drogas.
- O usuário deve estar em boas condições físicas e mentais para operar a motosserra. Erros de cálculo podem ter resultados sérios e até mortais.
- Se sofrer de alguma condição que possa piorar com o esforço físico, consulte o seu médico antes de usar a serra.
- Não use a serra se estiver cansado ou doente, ou sob a influência de qualquer substância ou medicamento que possa afetar sua visão, habilidade ou julgamento.



## EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO PESSOAL (EPP)

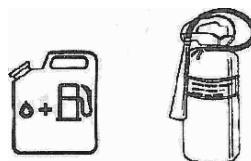
- Use sempre óculos de segurança aprovados para proteger os olhos. Pás de madeira, poeira, galhos e qualquer outro material podem ser jogados da corrente para o rosto do usuário.
- Óculos de proteção também podem oferecer proteção limitada caso a corrente atinja o usuário na área dos olhos. Se as condições exigirem o uso de uma tela ventilada, os óculos de proteção devem ser usados sob ela.
- O uso de proteção auditiva é recomendado em todas as ocasiões. Caso contrário, pode ocorrer dano auditivo.
- Você deve reduzir o risco de danos auditivos usando fones de ouvido ou tampões para os ouvidos.

## CUIDADO

O uso de plugues de algodão não é recomendado.

- Todas as pessoas que usam uma motosserra freqüentemente em seu trabalho normal devem passar por verificações periódicas para verificar a perda de audição.
- Sempre use chapéu ou capacete ao usar uma motosserra. Recomenda-se o uso de um capacete de segurança sempre que trabalhar em altura ou sob árvores, ou em qualquer circunstância onde os objetos possam cair.
- Use luvas de trabalho antideslizantes para melhorar a aderência e também para proteger contra o frio e as vibrações.
- Recomenda-se o uso de botas de segurança com solas antiderrapantes.
- Escolha óculos e roupas de segurança, incluindo luvas e sapatos, apropriados para escalar árvores.
- Nunca use roupas largas, casacos desabotoados, mangas largas ou punhos, lenços, gravatas, colares, correntes ou jóias em geral que possam ser apanhados na corrente ou ramos.

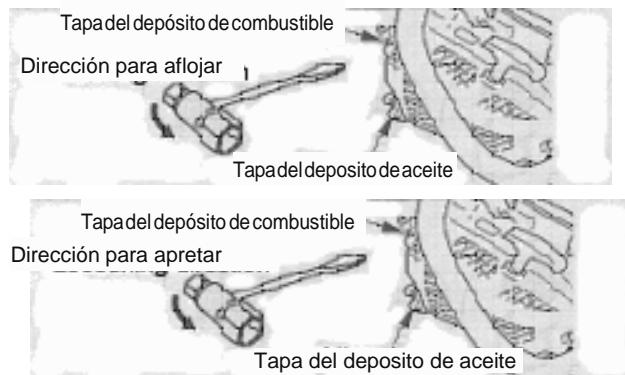
- O traje deve ser feito de material resistente e protetor. Ele deve estar suficientemente ajustado ao corpo para evitar que fique preso, mas confortável para permitir a liberdade de movimento.
- As pernas das calças não devem estar soltas ou queimadas e devem ser altas ou dobradas dentro das botas.
- O uso de coletes de segurança, jumpers ou lenhadores de material resistente também é recomendado.
- É responsabilidade do operador usar a proteção adicional exigida pelas condições.
- Nunca opere uma motosserra quando estiver sozinho. Certifique-se de que há sempre alguém por perto para poder notificá-lo em caso de necessidade.



### CUIDADO PERIGO

A gasolina e o combustível são extremamente inflamáveis se derramados ou inflamados por uma fonte de ignição. Eles podem causar incêndios e ferimentos graves ou danos à propriedade. É necessária extrema cautela ao manusear gasolina ou combustível

- Use um tipo de recipiente adequado para combustível.
- Não fume nem leve chamas ou faíscas quando houver combustível nas proximidades.
- O tanque de combustível pode estar sob pressão. Solte a tampa e espere a pressão para equalizar antes de remover a tampa.

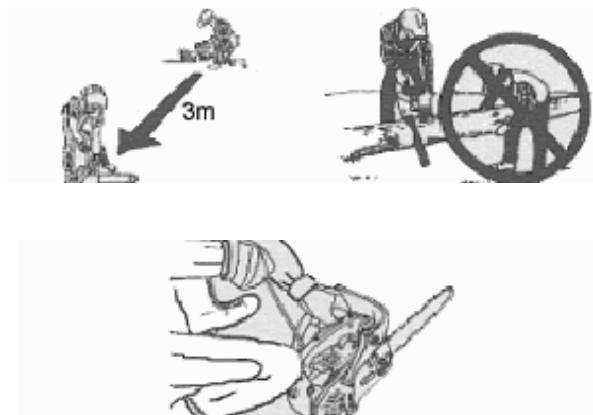


- Quando a tampa do depósito de combustível ou a cobertura do óleo for difícil de abrir com as mãos, insira a chave incluída na ranhura da tampa e rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

#### NOTA

Não force a chave porque a tampa do tanque é de plástico e pode ser danificada. Se a tampa estiver danificada, não ligue o motor e solicite a substituição do seu fornecedor.

- Encha o tanque ao ar livre, em um piso limpo e feche a tampa com firmeza. Não reabasteça no interior.
- Limpe qualquer combustível derramado que tenha caído no aparelho.
- Não reabasteça enquanto o aparelho ainda estiver quente ou em funcionamento.
- Não guarde o aparelho se ainda houver combustível no depósito, uma vez que uma perda pode causar um incêndio.
- Mantenha um extintor de incêndio ou uma pá à mão em caso de incêndio. Apesar de todas as medidas tomadas, o uso de uma motosserra, ou o fato de trabalhar na floresta, apresenta perigos.
- Depois de reabastecer, aperte a tampa do tanque e verifique se não há vazamentos. Neste caso, corrija o problema antes de começar a usar o aparelho para evitar o perigo de incêndios.



## COMEÇANDO O MOTOR

- Afaste a motosserra do combustível pelo menos 3 metros antes de ligar o motor.
- Não permita que outras pessoas estejam perto da motosserra ao ligar o motor ou ao cortar. Mantenha pessoas e animais fora da área de trabalho. Não permita que outra pessoa segure a madeira enquanto a estiver cortando.
- Não comece a cortar até ter segurado a área de trabalho, o chão e preparado uma zona de escape para as árvores que possam cair.
- Antes de ligar o motor, certifique-se de que a motosserra não está em contato com nada.
- Mantenha as alças secas, limpas e livres de óleo e combustível.

## TRANSPORTE

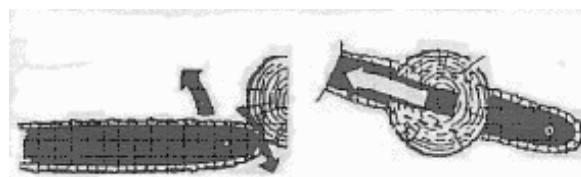
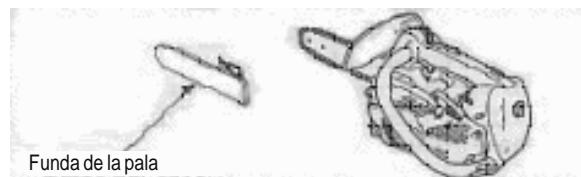
- Use uma cobertura apropriada para a pá ao transportar a motosserra.
- Sempre mova a motosserra com o motor desligado, a pá e a parte traseira da corrente e o silenciador longe do corpo.
- Use a motosserra somente em áreas bem ventiladas. Gases de exaustão, vestígios de óleo de lubrificação de correntes ou pó de madeira são prejudiciais à saúde.

- A partida deve sempre ser realizada com o freio da corrente ativado.
- Quando ligar a motosserra, coloque-a no chão, em uma área lisa, segure a alça frontal com a mão esquerda, segure firmemente a parte traseira ou a alça traseira do aparelho com o joelho direito e puxe o cabo da ignição com a mão direita.



### CUIDADO PERIGO

**Não solte a motosserra ao iniciar. Isso colocaria a motosserra em uma posição perigosa e poderia causar ferimentos. Sempre inicie a motosserra com segurança.**



### PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA CONTRA REVERSO

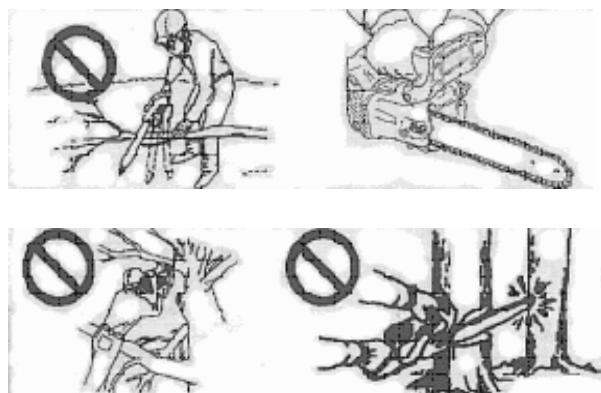


### CUIDADO PERIGO

Precauções contra o efeito de recuo. Isso pode ocorrer quando a ponta ou a parte superior da lâmina toca um objeto ou quando a madeira fica presa na serra quando é cortada.

- O contato com a ponta pode, em alguns casos, provocar um recuo súbito e rápido, levantando a lâmina para cima e para trás, contra o usuário (o chamado recuo rotacional).

- Se a parte superior da corrente ficar presa, a lâmina pode pular para trás contra o usuário (esse efeito é chamado de retração linear)
- Qualquer uma dessas reações pode causar perda de controle do eixo de aterrimento e entrar em contato com a corrente em movimento, o que pode resultar em ferimentos pessoais. Como usuário, tome as medidas apropriadas para manter as operações livres de acidentes ou ferimentos.
- Uma compreensão básica do efeito de apoio irá ajudá-lo a reduzir ou eliminar o elemento surpresa.
- Surpresa repentina contribui para acidentes. O efeito do recuo rotacional pode ser evitado mantendo a ponta da pá longe dos objetos ou do solo.



- Não use a motosserra com uma mão! Pode causar ferimentos graves ao usuário, seus assistentes ou qualquer pessoa ao seu redor. Para um controle adequado, use sempre as duas mãos ao usar a motosserra, uma delas no acelerador. Deslizamento lateral pode causar ferimentos devido à perda de controle.
- Segure firmemente a motosserra com as duas mãos, com a direita na pega traseira e a esquerda na pega dianteira enquanto o motor estiver em funcionamento. Aperte bem os dedos. Um aperto firme reduz o risco de recuo e mantém a serra sob controle. Sempre use as duas mãos para controlar a serra.
- Não estique para cortar acima da altura do peito.
- Certifique-se de que a área de trabalho esteja livre de

obstáculos. Não permita que a ponta da pá toque em troncos, galhos ou qualquer outro objeto enquanto estiver usando a motosserra.



## OUTRAS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA. CONTRA O FRIO E AS VIBRAÇÕES

Síndrome de Raynaud, que afeta os dedos, pode ser causada pela exposição ao frio e vibrações.

Esta motosserra incorpora amortecedores projetados para reduzir a intensidade das vibrações recebidas através das alças. A exposição ao frio e às vibrações pode causar formigamento e queimação, seguidos de perda de cor e dormência dos dedos. Recomendamos enfaticamente seguir as seguintes precauções para minimizar a exposição a elementos que possam causar esse fenômeno, dos quais muitos detalhes ainda são desconhecidos.

- Mantenha-se aquecido, especialmente a cabeça e o pescoço, pés e tornozelos, e mãos e punhos.
- Mantenha uma boa circulação sanguínea realizando exercícios de aquecimento durante os períodos de descanso frequentes e evitando fumar.
- Limite o número de horas de uso da motosserra. Tente distribuir diferentes tarefas que não envolvam o uso da motosserra durante o dia de trabalho.
- Se notar algum desconforto, vermelhidão ou inchaço nos dedos, seguido de palidez e perda de sensibilidade, consulte o seu médico antes de ser exposto ao frio e às vibrações novamente.

## LESÕES POR ESFORÇO REPETITIVO

Acredita-se que o uso repetido de músculos e tendões dos dedos, mãos, braços e ombros pode causar irritação, inflamação, fraqueza e dor severa nas áreas mencionadas.

Para reduzir o risco de lesões por esforço repetitivo, siga as instruções abaixo.

- Evite colocar o pulso em posições curvadas, giradas ou hiperextendidas. Em vez disso, tente manter o pulso reto. Além disso, ao agarrar, use a mão inteira, não apenas o indicador e o polegar.
- Faça pausas periódicas para minimizar o efeito das repetições e dê um descanso às suas mãos.
- Reduza a velocidade e força usada em seus movimentos repetitivos.
- Pratique exercício para fortalecer os músculos das mãos e braços.
- Visite o seu médico se notar formigueiro, dormência ou dor nos dedos, mãos, pulsos ou braços.

## ESTADO DA MÁQUINA

- Não use a motosserra se estiver danificada, mal ajustada ou montada incorretamente.
- Não use a motosserra se o silenciador estiver solto ou com defeito.
- Certifique-se de que a corrente pare quando o acelerador for liberado.



## CUIDADO PERIGO

**Não altere a motosserra de qualquer forma**

**Somente peças sobressalentes e peças fornecidas pela zhongjian corp são autorizadas. Ou expressamente autorizado por zhongjian corp. Para uso com modelos específicos de Anova.**

**Embora certas peças sobressalentes possam ser adaptadas à cabeça rotativa de Anova, Seu uso pode ser extremamente perigoso.**

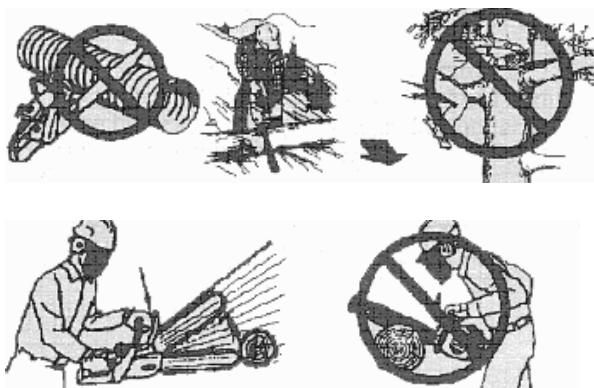


## CORTE

- Não opere a motosserra nas árvores, a menos que tenha sido especificamente preparado para isso.
- Mantenha todas as partes do corpo longe da corrente quando o motor estiver funcionando.
- Tenha um cuidado especial ao cortar pequenos galhos e brotos, pois esses materiais mais fracos podem ficar presos na corrente e serem jogados fora ou fazer com que você perca o equilíbrio.
- Ao cortar um galho que esteja em tensão, fique alerta caso ele pule e bata quando você soltar.
- Cortar ao subir uma escada é extremamente perigoso, pois a escada pode se mover e você pode perder o controle da motosserra. O trabalho em altura deve ser deixado para os profissionais.
- Pare o motor antes de apoiar a motosserra.

## MANUTENÇÃO

- Toda manutenção, exceto as tarefas listadas nas instruções de manutenção deste manual, deve ser executada por pessoal de manutenção competente. Por exemplo, se as ferramentas adequadas não forem usadas para prender o volante para trocar a embreagem, isso poderá causar danos estruturais e provocar a explosão do volante.



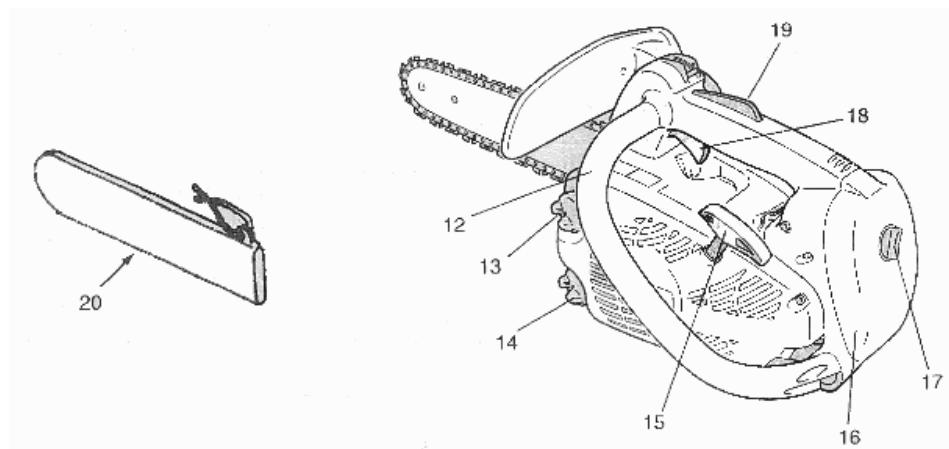
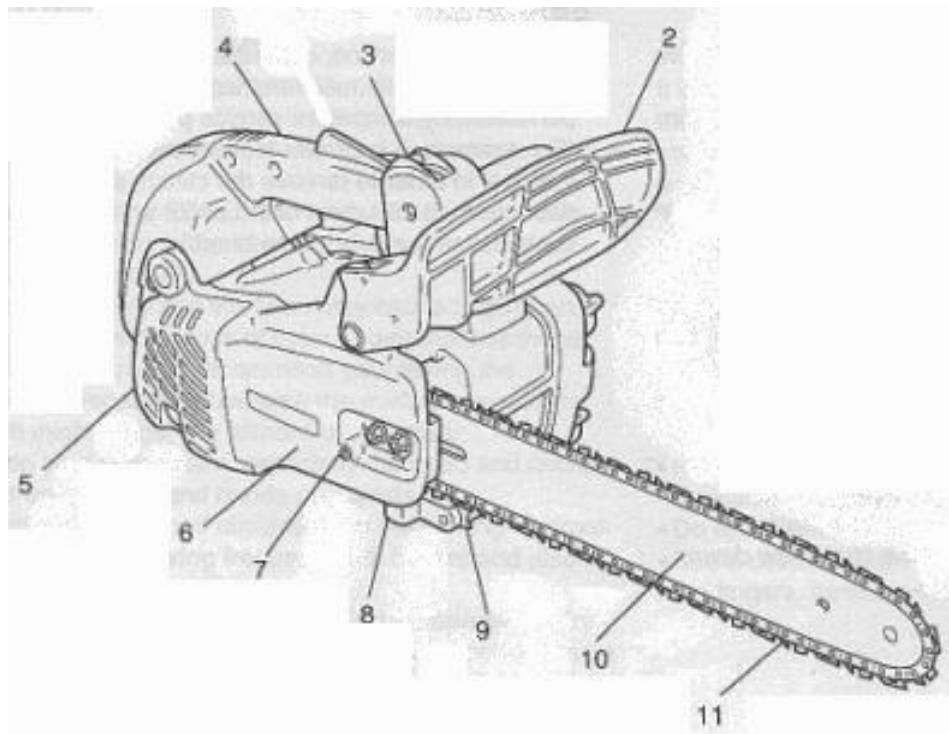
## PRÁTICAS DE CORTE DE MADEIRA

- A operação segura de uma motosserra exige um dispositivo em perfeitas condições, boas condições de operação e conhecimento dos métodos a serem aplicados em cada situação de trabalho.
- Não permita que ninguém use a motosserra, a menos que você tenha lido e entendido completamente este manual e suas instruções.
- Nunca permita que uma criança use a serra.
- Use a sua serra apenas para cortar madeira ou produtos derivados. Não corte sólidos ou chapas metálicas ou qualquer outro produto que não seja feito de madeira.
- Mantenha-se no topo ao trabalhar em uma colina e com troncos que possam rolar quando cortados.
- Mantenha os dois pés no chão. Não trabalhe em posições elevadas.

## FREIO DE CORRENTE

- Verifique sempre se o freio da corrente está funcionando corretamente antes de usar o aparelho. A função do freio da corrente é parar a rotação da corrente após um recuo, mas não impede nem evita isso.
- Não dependa do freio da corrente para proteger contra o efeito de recuo.
- Mesmo com o freio da corrente ativado, seja sensível e use os métodos de corte adequados
- Os tempos de resposta do freio da corrente podem variar mesmo se as regras corretas de uso e manutenção forem observadas.

- As más práticas a seguir podem interferir na capacidade do freio da corrente de proteger o usuário.
- Corte com a serra muito perto do corpo. O efeito de recuo pode ser muito repentino, mesmo para um freio em boas condições de manutenção.
- As mãos do operador não podem estar localizadas atrás da tela de proteção.
- O freio pode não estar ativado.
- A falta de manutenção adequada pode prolongar o tempo de resposta do freio, tornando-o menos eficaz.
- Sujeira, graxa, óleo, poeira, etc. eles podem ser introduzidos no mecanismo, fazendo com que o tempo de reação seja maior.
- A mola que ativa o freio, assim como a embreagem e o eixo, pode sofrer desgaste, prolongando o tempo de reação do freio.
- Se a blindagem protetora ou a alavanca estiverem danificadas, podem causar a parada do freio.
- As más práticas a seguir podem interferir na capacidade do freio da corrente de proteger o usuário.
- Corte com a serra muito perto do corpo. O efeito de recuo pode ser muito repentino, mesmo para um freio em boas condições de manutenção.
- As mãos do operador não podem estar localizadas atrás da tela de proteção.
- O freio pode não estar ativado.
- A falta de manutenção adequada pode prolongar o tempo de resposta do freio, tornando-o menos eficaz.
- Sujeira, graxa, óleo, poeira, etc. eles podem ser introduzidos no mecanismo, fazendo com que o tempo de reação seja maior.
- A mola que ativa o freio, assim como a embreagem e o eixo, pode sofrer desgaste, prolongando o tempo de reação do freio.
- Se a blindagem protetora ou a alavanca estiverem danificadas, podem causar a parada do freio.



1. MANUAL DO USUÁRIO - Incluído com o dispositivo. Leia antes de usar e guarde-o para referência futura em caso de consulta de técnicas de uso seguro.
2. TELA FRONTAL PROTETORA - Ecrã entre o manípulo dianteiro e a corrente da serra para proteger a mão contra lesões e ajudar no controlo da motosserra se a mão for libertada do manípulo. Esta tela é usada para ativar o freio da corrente, que interrompe a rotação da corrente.
3. ALAVANCA DE CONTROLE - Alavanca para conectar e desconectar o sistema de ignição e assim permitir que o motor dê partida; Também serve para enriquecer a mistura de combustível e ar no carburador para assistência de partida a frio.
4. PEGA TRASEIRA (PARA A MÃO DIREITA) - Pega localizadora localizada na parte traseira da carcaça do motor.
5. TAMPA DO SILENCIADOR - Cubra o silenciador para evitar que o operador entre em contato com a superfície quente do silenciador.
6. TAMPA DA EMBRAIAGEM - Cobertura protetora da pá, motosserra, embreagem e rodas motrizes quando a motosserra estiver ativa.
7. AJUSTE DA TENSÃO DE CORRENTE - Este dispositivo permite ajustar a tensão da corrente.
8. CORRENTES DE GUARDA - Uma proteção projetada para reduzir o risco de uma corrente quebrada ou ter deixado o trilho durante o uso, golpeando a mão direita do operador.
9. PARADA COM PONTOS - Dispositivo colocado na frente do conjunto da lâmina, que atua como um pivô quando entra em contato com uma árvore ou tronco.
10. PALA - A parte que suporta e guia a corrente de serra.
11. Corrente - Corrente, que serve como um instrumento de corte.
12. PEGA FRONTAL (PARA A MÃO ESQUERDA) - Pega de apoio localizada em frente ao alojamento do motor.
13. TAMPA DO TANQUE DE COMBUSTÍVEL - Para fechar o tanque de combustível. Gire a tampa no sentido horário para

fechar. Aperte firmemente com a mão.

14. TAMPA DO TANQUE DE ÓLEO - Para fechar o tanque de óleo. Gire a tampa no sentido horário para fechar. Aperte firmemente com a mão.

15. PEGA DE PARTIDA - A alça para ligar o motor.

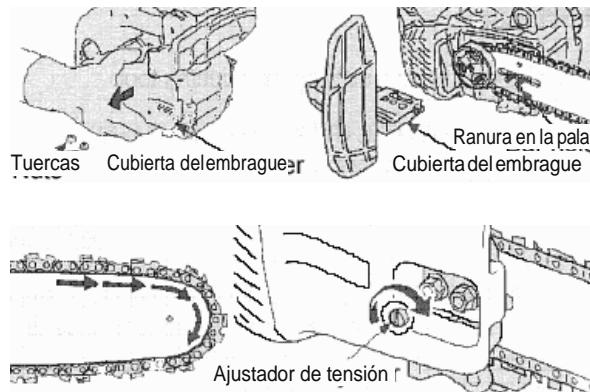
16. CUBERTA FILTRO AIRE - Protege o filtro de ar.

17. BOMBA DA TAMPA DO FILTRO DE AR - Dispositivo para instalar a tampa do filtro de ar. Gire o botão para a direita para apertar. Aperte-a firmemente com a mão.

18. DISPARO DO ACELERADOR - Dispositivo ativado com o dedo para controlar a velocidade do motor.

19. SEGURO DE DISPARO DO ACELERADOR - Alavanca de segurança que deve ser apertada antes que o gatilho do acelerador possa ser ativado para evitar o uso acidental do acelerador.

20. TAMPA DO SAPATO - Cobertura removível da pá e corrente para uso durante o transporte e a qualquer momento quando a serra não é usada.



## MONTAGEM

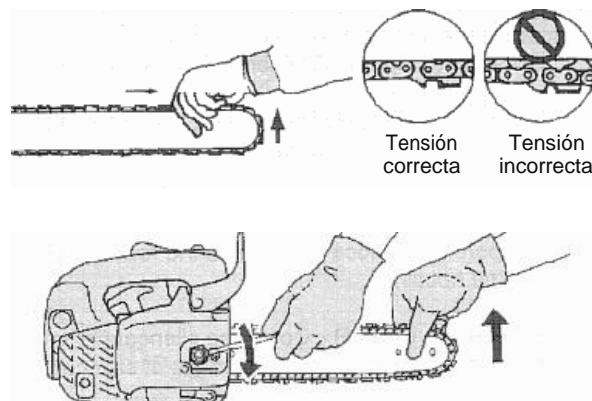
### MONTAGEM DO PÁ E DA CORRENTE

O aparelho é entregue com a pá e a corrente separadamente. Instale a lâmina e a corrente conforme mostrado abaixo.



### CUIDADO PERIGO

**Para sua segurança, sempre pare o motor antes de executar qualquer uma das seguintes operações.**



- Segure a ponta da lâmina e gire o ajustador no sentido horário até que a corrente encaixe perfeitamente na parte inferior da

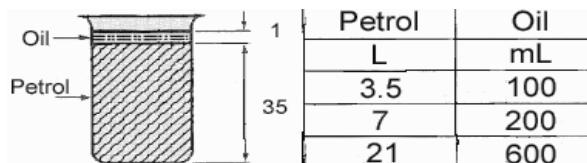
lâmina.

- Solte as duas porcas e remova a tampa da embreagem.
- Monte a lâmina e deslize-a em direção à embreagem para facilitar a montagem da corrente.
- Monte a corrente conforme mostrado (certifique-se de que os dentes estejam montados na direção correta).
- Instale a tampa da embreagem, aperte as porcas com as mãos. Certifique-se de que o ajustador da tensão da corrente encaixa na ranhura da lâmina.
- Aperte as duas porcas com a ponta da lâmina voltada para cima.
- Puxe a corrente ao redor da pá com a mão. Solte o ajuste se você perceber que há áreas com muita tensão.
- Ligue o motor e gire-o em baixa velocidade. Pare e reajuste se necessário.

## CUIDADO

**Todos os ajustes devem ser feitos a frio.**

**Use sempre luvas ao manusear a corrente. Não trabalhe com uma corrente solta.**



## UTILIZAÇÃO

### COMBUSTÍVEL E LUBRIFICANTE

- Combustível é uma mistura de gasolina e óleo em um motor de dois tempos refrigerado a ar. Recomenda-se uma octanagem mínima de gasolina sem chumbo de 89. Não use combustível que contenha álcool metílico ou mais de 10% de álcool etílico.
- A mistura recomendada é de 35: 1 (2,8%) de óleo JASO FA ou FB.

- Não misture diretamente no tanque de combustível.
- Evite derramar combustível ou óleo. Sempre limpe qualquer vazamento.
- Manuseie o combustível com cuidado, é altamente inflamável.
- Armazene o combustível em contêineres autorizados.

## LUBRIFICANTE DE CORRENTE

Boa lubrificação na corrente durante o uso reduz o atrito entre a corrente e a lâmina ao mínimo e garante uma vida mais longa para o aparelho. Use somente óleo de qualidade especial para correntes.

Não use óleo usado para evitar problemas com a bomba de óleo.

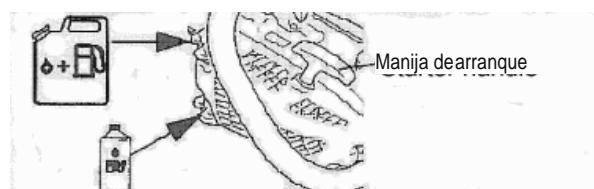
Em caso de emergência, você pode usar óleo de motor por um curto período de tempo.

SAE 30 ... no verão

SAE 10 ... no inverno para cortar madeira com muita resina.

## CUIDADO

Sempre que você abrir o tanque de combustível, faça-o com cuidado e espere até que a pressão do tanque fique equalizada antes de remover a tampa.



## COMEÇANDO NO FRIO DO MOTOR

- Encha o tanque de combustível.
- Encha o tanque de óleo da corrente com lubrificante.

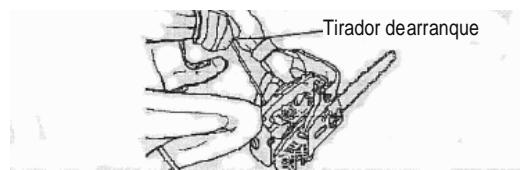


### CUIDADO PERIGO

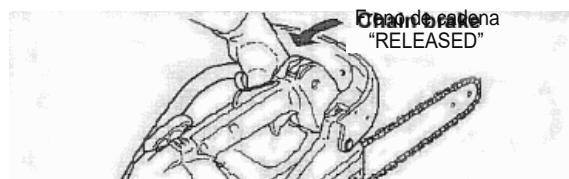
Depois de mover a alavanca de controle para a posição "fria" e depois para "aquecer" o acelerador permanece ligeiramente aberto. Se o motor der partida

Nesta posição, a corrente começará a girar.

Não ligue o motor antes de ativar o freio da corrente



- Segure a serra firmemente.
- Para ligar a motosserra, coloque o aparelho em um piso estável, segure a alça frontal com a mão esquerda e as costas com o joelho direito. Puxe a alavanca de partida com a mão direita.
- Certifique-se de que a lâmina e a corrente não estejam em contato com nenhum objeto ao iniciar a serra.
- Puxe a alavanca de partida várias vezes até ouvir o som da ignição.
- Coloque a alavanca na posição "Warm start" assim que você ouvir o motor ligar, quando você ouvir a primeira energia.
- Puxe o manípulo do motor de arranque até o motor arrancar.
- Puxe a alavanca do acelerador para liberar a trava do acelerador.



## CUIDADO

Depois de ligar o motor, aperte o gatilho do acelerador suavemente para liberar a trava do acelerador e puxe a alça dianteira em sua direção imediatamente. (Freio de corrente na posição LIBERADA).

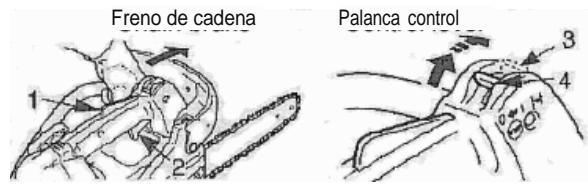
Não aumente a velocidade do motor enquanto o freio da corrente estiver ativado.

Use o freio da corrente em caso de emergência. Não use a menos que seja estritamente necessário.

## CUIDADO

**Quando a trava do acelerador é usada, a corrente começa a se mover assim que o motor é ligado.**

Nunca use a trava do acelerador para cortar. Use-o apenas para



ligar o motor.

1. Acionador do acelerador seguro.
1. Acionador do acelerador.
2. Posição de partida a frio ("partida a frio")
3. Posição inicial quente.

## CUIDADO

**Não puxe a alavanca de partida para o final.**

**Não solte de repente a alça, retorne-a suavemente à sua posição.**

- Pressione a tela de proteção para frente (freio de corrente ativado) (ATIVADO).
- Mova a alavanca de controle (chave de ignição / afogador) para frente até a posição de partida a frio.



## INÍCIO EN QUENTE

- Empurrar a tela de proteção para a frente (posição do freio da corrente ativada "ATIVADO")
- Mova a alavanca de controle para a posição de partida quente.
- Segure a motosserra com firmeza.
- Puxe o manípulo do arranque.
- O primer pode ser usado se necessário. Para fazer isso, após o primeiro ruído de partida, pressione levemente o gatilho do acelerador para liberar a trava.
- Quando a alavanca de controle se mover para a posição de partida a frio, retorne a alavanca para a posição de partida a quente. A trava permanece ligeiramente aberta.

## CUIDADO

Quando o motor é ligado, a embreagem engata e a corrente gira quando o acelerador é pressionado. Uma vez que o motor tenha iniciado, solte o gatilho do acelerador em ponto morto.



## OPERAÇÃO

- Depois de ligar o motor, deixe-o em ponto morto por alguns minutos.
- Aperte o acelerador levemente para aumentar a velocidade do motor.
- A corrente começa a se mover quando o motor atinge aproximadamente 4.500 rotações.
- Certifique-se de que a corrente e o remo tenham boa lubrificação.
- Certifique-se de que a serra pára quando você soltar o acelerador.



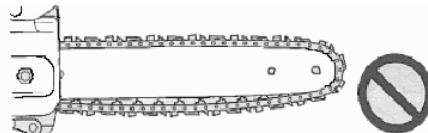
## PARANDO O MOTOR

- Solte o gatilho do acelerador e deixe o motor em ponto morto
- Mova a alavanca de controle para a posição STOP.

## NOTA

Se o motor não parar, mova a alavanca de controle para a posição de partida a frio para parar o motor.

Verifique e repare o botão de energia antes de ligar o motor novamente.



## VERIFICAÇÃO DA TENSÃO DA CORRENTE

- Verifique a tensão da corrente com frequência e corrija-a, se necessário.
- Tensione a corrente o máximo possível, permitindo que ela seja puxada no remo com a mão.

## TESTE DE PRÉ-CORTE

- Familiarize-se com a motosserra antes de começar a cortar.
- Para isso, recomendamos praticar antes com troncos ou pequenos ramos.
- Não permita que pessoas ou animais se aproximem da área de trabalho.
- Se houver vários operadores, mantenha uma distância segura se eles estiverem trabalhando ao mesmo tempo.

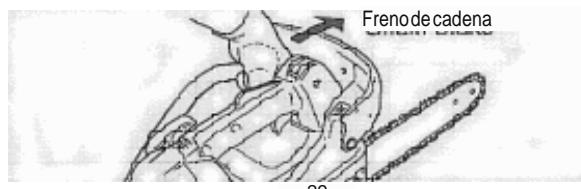
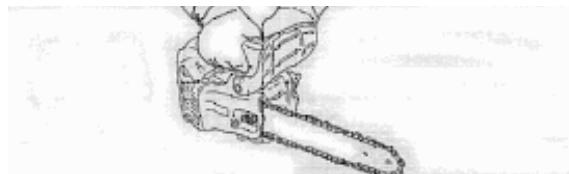
## TESTE DE LUBRIFICAÇÃO DA CADEIA

- Segure a corrente em uma superfície seca e abra o acelerador na faixa intermediária por cerca de 30 segundos.
- Uma pequena linha de óleo deve estar visível na superfície.



### AVISO PERIGO

Certifique-se de que o motor esteja desligado ao verificar a tensão da corrente.



## USO CORRETO DO FREIO DE CORRENTE

### VERIFICANDO O FREIO

1. Coloque a motosserra no chão.
2. Segure a alça com as duas mãos e acelere o motor em alta velocidade.
3. Ative o freio da corrente girando o pulso esquerdo que segura a alavanca contra a tela de proteção frontal.
4. A corrente pára imediatamente.
5. Solte o gatilho do acelerador.

### DESACTIVAÇÃO DO FREIO DE CORRENTE

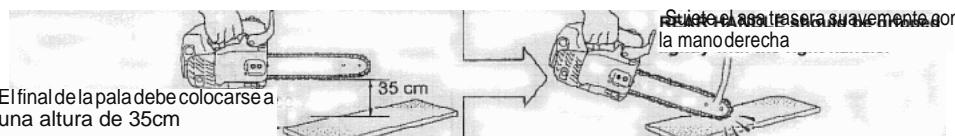
- Quando a tela de proteção frontal é puxada na direção do operador, o freio da corrente é desativado.

Se a corrente não parar imediatamente, leve a serra ao seu revendedor para reparo.



### AVISO PERIGO

Se a ponta da lâmina tocar um objeto, o recuo será extremamente perigoso. O freio da corrente reduz a possibilidade de ferimentos por esse motivo. Verifique antes de cada uso se o freio da corrente funciona corretamente.



### FREIO DE CADEIA AUTOMÁTICA

O freio de corrente automático impede que a motosserra funcione de modo que o efeito de recuo produzido na extremidade da lâmina ative automaticamente o freio da corrente.

Para verificar se o freio de corrente automático funciona corretamente, siga as etapas abaixo.

1. Pare o motor da motosserra.
2. Segure os punhos dianteiro e traseiro levemente e segure a pá cerca de 35cm de altura, como mostra a ilustração.
3. Solte cuidadosamente a mão esquerda da alça frontal e toque a

ponta da lâmina com um pedaço de madeira para que o aparelho receba um impacto.

4. (\* Segure a alça traseira levemente com a mão direita)
5. O impacto se propaga para o dispositivo e o freio da corrente é ativado.

## CUIDADO

Ao verificar a operação do freio automático da corrente, use uma superfície lisa, como a madeira, para verificar o impacto e para evitar danificar a corrente.

## NOTA

Você pode praticar o corte de uma pequena árvore e empurrar a tela de proteção para ativar o freio.

Sempre verifique se o freio está funcionando corretamente antes de cada trabalho.

Se o travão da corrente estiver preso em pedaços de madeira, não funcionará correctamente. Mantenha seu dispositivo limpo.

Não aumente a velocidade do motor se o freio da corrente estiver ativado.

O freio da corrente é apenas para emergências. Não use a menos que seja absolutamente necessário.

Ao usar a trava do acelerador ao iniciar, mantenha o freio acionado.

Solte o freio imediatamente após ligar o motor.

Não teste o freio em áreas onde haja combustível nas proximidades.

## INSTRUÇÕES DE CORTE

### GERAL

Os usuários de motosserra devem ser treinados em práticas de escalada segura, posições de trabalho adequadas e estarem devidamente equipados com arneses, cordas, apoios, mosquetões e outros equipamentos que mantenham uma posição de trabalho segura tanto para o trabalhador quanto para a serra. .

É difícil cuidar da própria segurança, por isso não assuma a responsabilidade dos outros.

Depois de ter aprendido as técnicas básicas de usar a motosserra, seu melhor aliado será o seu próprio senso comum.

A melhor maneira de segurar a motosserra é ficar à esquerda da serra, com a mão esquerda na alavanca dianteira para acionar o gatilho do acelerador com o dedo indicador da mão direita.

Aqueles trabalhadores que trabalham em árvores penduradas em uma corda nunca devem trabalhar sozinhos. Um operador especializado em emergências deve sempre ajudá-las a partir do solo.

Antes de trabalhar, familiarize-se com o controle e a resposta da motosserra.

Ligue o motor e veja se funciona corretamente. Aperte o gatilho para acelerar totalmente e começar a cortar. Não é necessário aplicar muita força para a serra cortar. Se a serra estiver bem afiada, o corte não deve exigir muito esforço.

Aplicar muita força diminuiria a velocidade do motor e o corte ofereceria mais dificuldade.

Algumas substâncias podem causar danos no alojamento da motosserra, por exemplo, ácido de palmeiras, fertilizantes, etc.

Para evitar a deterioração da carcaça, remova toda a serragem acumulada em volta da embreagem e da lâmina e lave-a com água.



#### AVISO PERIGO

NÃO DEIXE QUE A PÁ DA PÁ TOQUE NENHUM MOMENTO ENQUANTO O MOTOR ESTIVER EM OPERAÇÃO PARA EVITAR O EFEITO DE APOSENTADORIA

### **PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO NAS ÁRVORES**

- A motosserra deve ser verificada, reabastecida, acesa e aquecida pelo operador no solo e depois desligada antes de ser enviada para o operador na árvore.
- A motosserra deve ter uma fixação adequada para o chicote do operador. (Figura A1)
  - a. Prenda o acessório no acessório localizado na parte de trás da moto-serra.
  - b. use os mosquetões necessários para fazer as conexões diretas (na circunferência) e indiretas (no acessório da serra) entre a serra e o arnês.
  - c. verifique se a serra está bem presa quando é levantada para o

operador.

d. verifique se a serra está presa ao arnês antes de retirá-lo da corda que foi usada para erguê-lo.

Para evitar el deterioro de la carcasa, retire todo el serrín acumulado alrededor del embrague y la pala y lávela con agua.



A1 — Exemplo de conectar a motosserra ao arnês para escalar uma árvore

A capacidade de conectar diretamente a serra ao arnês reduz o risco de danificar o equipamento conforme ele se move pela árvore. Desligue a motosserra sempre que ela estiver pendurada diretamente no chicote.

A serra deve ser conectada apenas aos pontos recomendados do chicote. Estes podem estar no centro (frente ou verso) ou nos lados. Sempre que possível, pendure a serra em um ponto central posterior para manter as cordas de escalada livres e manter o centro de gravidade do usuário. Veja a ilustração A.2 Ao trocar a serra de uma âncora para outra, o operador deve verificar se a nova posição está segura antes de soltá-la da âncora anterior.



A.2 — Exemplo de ancoragem na área central traseira no chicote.

## USO DA SERRA DE CORRENTE EM UMA ÁRVORE

### a) Posição de trabalho segura para uso com as duas mãos

Para trabalhar com a serra com ambas as mãos, como regra geral, o operador deve procurar uma posição de trabalho segura, onde possa trabalhar com a serra no nível da cintura ao cortar seções horizontais, e na altura do plexo solar no corte seções verticais.

Quando o operador está trabalhando com ramos verticais com pouca aderência lateral, é necessário um bom apoio para os pés para manter uma posição segura. No entanto, à medida que você se afasta do tronco principal, você deve tomar as medidas necessárias para eliminar ou neutralizar forças laterais, como redirecionar o cabo principal por meio de uma âncora suplementar ou o uso de um acessório de chicote direto em um ponto ancoragem suplementar (ver figura A.3).



A.3 — Exemplo de redirecionamento do cabo principal através de um ponto de ancoragem suplementar

Pode ajudar a obter um bom apoio através do uso de um estribo temporário formado por uma funda sem fim (consulte a figura A.4).



A.4 — Exemplo de apoio temporário de pé de uma tipóia sem fim.

a) Começando a serra na árvore

Ao iniciar o corte na árvore, o operador deve:

- a. a) ative o freio da corrente antes de iniciar.
- b. b) Asegure a serra em ambos os lados do corpo no início.
  1. No lado esquerdo, segure a serra com a mão esquerda no punho dianteiro e a serra longe do corpo enquanto puxa o punho de arranque com a mão direita ou,
  2. No lado direito, segure a serra com a mão direita usando qualquer alavanca e afaste a serra do corpo enquanto puxa a alavanca do acionador de partida com a mão esquerda.

O freio da corrente deve sempre ser ativado antes de abaixar a serra que está ligada.

O operador deve sempre verificar se a serra tem combustível suficiente antes de fazer cortes críticos.

b) Usando a serra com uma mão

O operador não deve usar a motosserra em uma árvore com uma mão quando estiver em uma posição instável ou uma serra manual puder ser usada para cortar pontas de ramos de pequeno diâmetro. Chainsaw ser usado com uma mão em uma árvore somente quando o operador não pode chegar a uma posição de trabalho com ambas as mãos, e precisa usar uma mão para garantir um apoio seguro e a

serra está sendo usado para extensão, em ângulos retos Em relação ao cabo e fora de linha com o corpo do operador. (veja a figura A.5)



A.5 – Exemplo de uso da motosserra com uma mão.

O operador nunca deve:

1. corte com a ponta da lâmina, devido ao perigo de recuo.
2. seções "manter e cortar" ou
3. tente pegar as seções que estão caíndo.

#### a) Liberando uma serra atolada

Se a serra ficar presa durante o processo de corte, os operadores devem:

1. desligue a serra e prenda-a ao interior da árvore (na direção do lado do tronco) ou a uma corda independente.
2. puxe a motosserra levantando o galho se necessário,
3. Se necessário, use um serrote ou outra serra elétrica para soltar a serra presa, cortando pelo menos 30 cm da serra.

Independentemente de ser utilizada uma serra mecânica ou manual, os cortes devem ser sempre feitos para fora (na direcção das pontas dos ramos), para evitar que a motosserra seja arrastada pela secção de corte e complique ainda mais a situação.

#### DESRAMÉ

Desramar uma árvore caída é muito semelhante ao processo de derrubada. Nunca desvende a árvore em que está.

Tome cuidado com a ponta da serra se ela tocar em outros ramos. Sempre use as duas mãos.

Não corte com a serra sobre a cabeça ou com a lâmina na posição vertical. Se a serra se recuperar, pode não ter o controle necessário para evitar

possíveis ferimentos.

## CUIDADO

Não corte acima da altura do peito.

Mesmo na desgraça, use o batente com dicas para facilitar o controle da motosserra e reduzir o recuo.



### CUIDADO PERIGO

O descarrilamento na proximidade de linhas de tensão pode resultar em eletrocussão.

Sempre desligue a energia antes de iniciar o trabalho.

Nunca corte acima da altura do peito



Observe a direção e a força dos ramos



## CORTE TRANSVERSAL

A seção transversal consiste em cortar um tronco ou uma árvore caída em pedaços menores.

Há uma série de regras básicas que devem ser seguidas para operações transversais.

Mantenha as duas mãos nas pegas em todos os momentos.

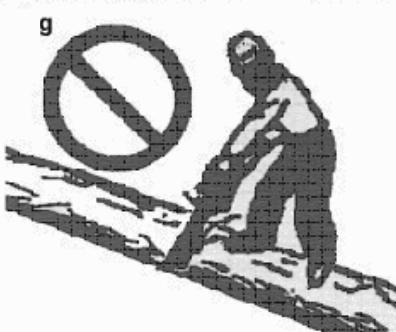
Levante e apoie os logs sempre que possível.

Se os cortes são feitos em um declive, sempre fique no topo.

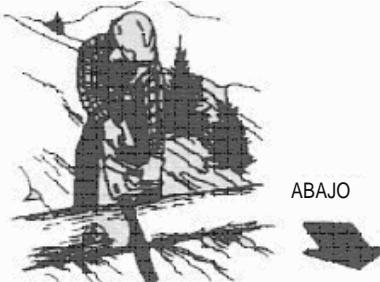
## CUIDADO

Fique sempre acima dos troncos.

Não fique no  
tronco que você  
está cortando.



Em um declive, sempre fique  
acima do tronco.

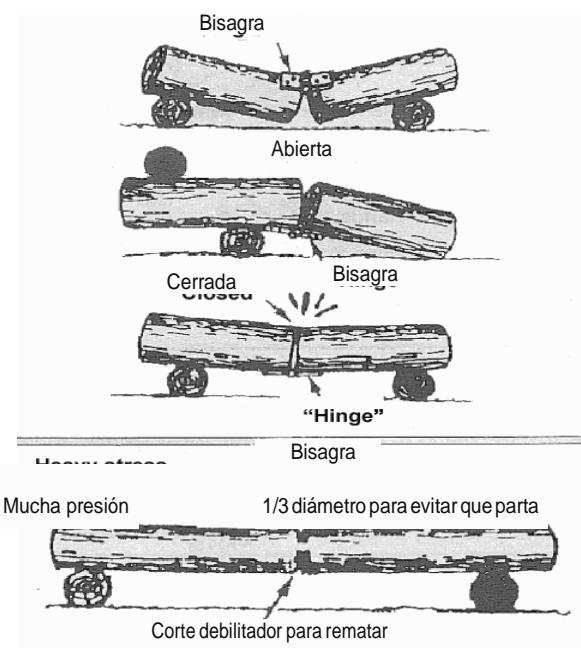


## TENSÃO E COMPRESSÃO EM MADEIRA

Um pedaço comprido de madeira no chão está sujeito a forças de tensão e compressão, dependendo de quais pontos os suportes possuem.

Quando a peça é apoiada em ambas as extremidades, a compressão é no lado superior e a tensão no lado inferior. Para cortar entre os dois suportes, faça o primeiro corte de aproximadamente 1/3 do diâmetro do tronco. O segundo corte será feito até o primeiro corte ser encontrado.

Quando o tronco é suportado apenas de um lado, faça o primeiro corte até 1/3 do diâmetro do tronco. O segundo corte é feito para baixo até encontrar o primeiro corte.



## CUIDADO

Se você não considerar os efeitos de tensão e compressão, e fizer o corte do lado errado, o tronco se fechará na lâmina e na corrente, prendendo-os.

Girar o motor com a corrente travada fará com que a embreagem se queime.

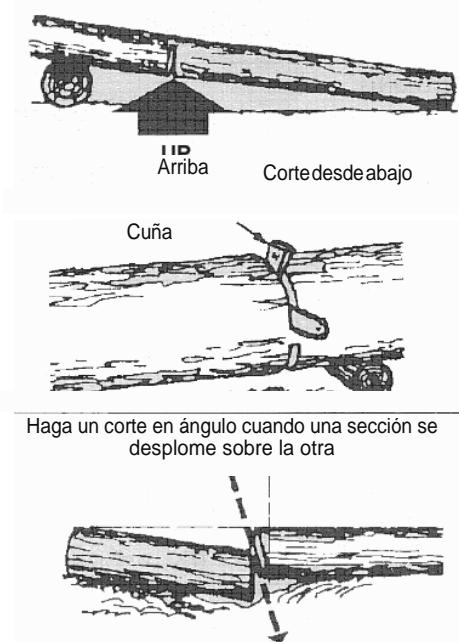
Se a corrente estiver presa e você não puder remover a serra, não a force.

Pare a serra e insira uma cunha no corte para abri-la. Nunca force a serra quando estiver presa.

Não force a serra para dentro.

Uma corrente romba não é segura e causa desgaste excessivo nos acessórios de corte.

Uma boa maneira de saber quando a corrente é romba é quando a poeira fina sai em vez de fichas.



Não toque nas superfícies quentes da tampa do cilindro ou no silenciador depois de usar a motosserra.



#### CUIDADO PERIGO

Nunca use a trava do acelerador para cortar

## GUIA DE SERVIÇO DE MANUTENÇÃO

AREA	MANTENIMIENTO	PAG.	ANTES DE CADA USO	MENSUAL
Filtro de aire	Limpiar/sustituir	22	.	
Filtro de gasolina	Inspeccionar/limpiar/sustituir	22	.	
Bujía	Inspeccionar/limpiar/Ajustar/sustituir	23	.	.
Carburador	Ajustar/reparar y ajustar	22	.	.
Refrigeración	Inspeccionar/limpiar	23	.	
Silenciador	Inspeccionar/Apretar/limpiar	-	.	
Filtro de aceite	Inspeccionar/limpiar/sustituir	22	.	
Piñones de arrastre	Inspeccionar/sustituir	23	.	.
Freno de cadena	Inspeccionar/sustituir	9	.	
Tirador de arranque	Inspeccionar/sustituir	-	.	.
Pala (espada)	Inspeccionar/limpiar	23	.	
Sistema de combustible	Inspeccionar/reparar	-	.	
Tornillos y tuercas	Inspeccionar/apretar/sustituir	-	.	

## IMPORTANTE

Os intervalos de tempo são o máximo. O uso e sua própria experiência determinarão a frequência de manutenção necessária.

## DETECÇÃO E CORREÇÃO DE PROBLEMAS

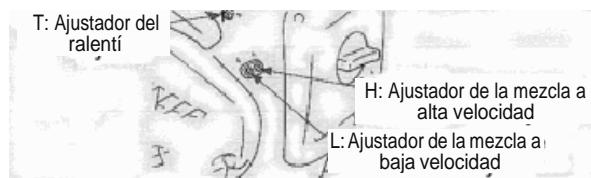
Problema	Causa	Solución
Motor - le cuesta arrancar - no arranca		
Motor arranca → Combustible en el carburador → Sin combustible en el carburador	Filtro de gasolina atascado Manguito atascado Carburador	Limpiar o sustituir Limpiar Consulte con su proveedor
Combustible en el cilindro → Sin combustible en el cilindro	Carburador	Consulte con su proveedor
→ Combustible en el silenciador	Mezcla de combustible demasiado rica	Abra el cebador Limpie/sustituya el filtro de aire Ajuste el carburado Consulte con su proveedor
Chispa en el cable de la bujía → Sin chispa en el cable de la bujía	Botón de encendido apagado Problema eléctrico	Encienda el botón Consulte con su proveedor
Chispa en la bujía → Sin chispa en la bujía	Bujía mal calibrada Carbonilla en la bujía Bujía empapada en combustible Bujía defectuosa	Ajustar 0.6 a 0.7 mm Limpiar o sustituir Limpiar o sustituir Sustituir
Motor no arranca	Problema interno del motor	Consulte con su proveedor
Motor arranca → Se apaga o acelera ↓	Filtro de aire sucio Filtro de combustible sucio Ventilación combustible atascada Bujía Carburador Sistema de ventilación atascado Escape o silenciador bloqueado	Limpiar o sustituir Limpiar o sustituir Limpiar  Limpiar y ajustar/sustituir Ajustar Limpiar  Limpiar



## AVISO PERIGO

Todos os serviços de manutenção de motosserra, além daqueles descritos neste manual, devem ser executados por pessoal treinado.

Os vapores de combustível são extremamente inflamáveis e podem causar incêndios e / ou explosões. Nunca tente uma vela de ignição nas proximidades do cilindro da vela de ignição. Pode causar sérios riscos pessoais.



## MANUTENÇÃO

- Se você tiver dúvidas ou perguntas, pergunte ao seu provedor

### CARBURADOR

- Não ajuste o carburador a menos que seja necessário.
- Para ajustar o carburador, siga o seguinte procedimento:
  - Ajuste a mixagem de baixa velocidade (L): abra 1 volta para 1 volta e 1/4
  - Ajuste a mistura de alta velocidade (H): abra 1 volta a 1 volta e 1/4
  - Aperte as agulhas até que elas se encaixem levemente.
  - Gire o ajuste de velocidade de marcha lenta (T) para a direita até que a corrente comece a girar. Em seguida, vire na direção oposta meia volta

### CUIDADO

Ao iniciar, a configuração de marcha lenta (T) deve fazer com que a corrente da serra gire.

Se houver um problema com o carburador, entre em contato com seu fornecedor.



### FILTRO DE COMBUSTÍVEL

- Verifique periodicamente
- Não permita que a poeira entre no tanque de combustível.
- Um filtro entupido causa dificuldades ao ligar o motor e faz com que o motor funcione de forma irregular.
- Remova o filtro através da entrada de combustível com um fio ou algo similar.
- Se o interior do tanque estiver sujo, ele pode ser limpo enxaguando o tanque com gasolina.



#### AVISO PERIGO

A gasolina e os combustíveis são extremamente inflamáveis.  
Extrema prudência ao manusear gasolina ou qualquer combustível.

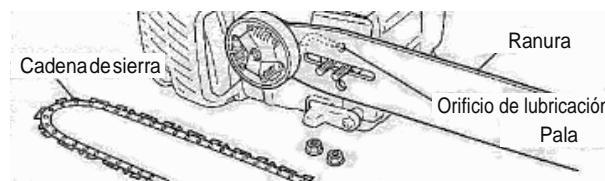
### FILTRO DE AR

- Verifique antes de cada uso.
- Gire o botão do filtro para a esquerda e remova a tampa do filtro e o filtro.
- Remova o pó com uma escova ou lave com um solvente não inflamável, se necessário. No seu caso, substitua-o por um novo.
- Seque completamente antes de reinstalá-lo.
- Reinstale o filtro e sua tampa.

### FILTRO DE AZEITE

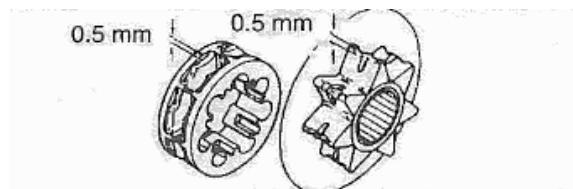
- Verifique periodicamente
- Não permita a entrada de poeira no tanque de óleo.
- Um filtro entupido afeta a operação correta do sistema de lubrificação.

- Remova o filtro através da entrada do tanque com um fio ou algo similar.
- Se o filtro estiver sujo, lave-o com gasolina ou substitua-o.
- Se o interior do tanque estiver sujo, ele pode ser limpo enxaguando-o com gasolina.



## LÂMINA OU ESPADA

- Limpe antes de usar.
- Limpe a ranhura da lâmina com uma pequena chave de fenda.
- Limpe as saídas de óleo com um fio.
- Verifique a lâmina periodicamente.
- Limpe as rodas motrizes, a embreagem e a área da barra de montagem antes de instalar a escavadeira.

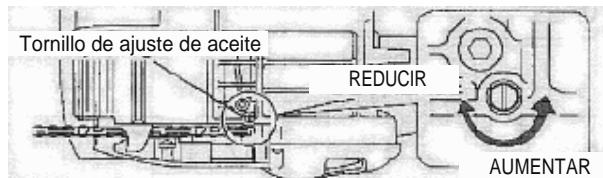


## TRITURAS DE RECOLHA

- Se as rodas motrizes estiverem danificadas, elas causarão danos ou desgaste prematuro da corrente.
- Quando os dentes estiverem abaixo de 0,5 mm, substitua-os.
- Verifique os dentes ao instalar uma nova corrente. Mude quando estiver gasto.
- 

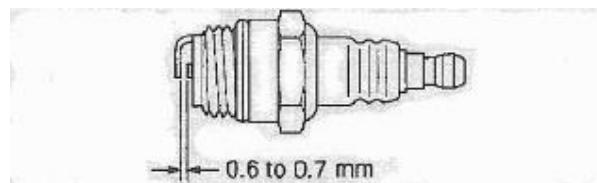
### NOTA

Verifique com seu fornecedor se você precisa substituir sua corrente ou pá.



## LUBRIFICANTE AUTOMÁTICO

- O volume de descarga de óleo automático é ajustado na fábrica para 10 ml / min
- Para aumentar este volume, gire o parafuso de ajuste no sentido anti-horário. Quando o parafuso atinge o seu limite, esta posição indica a descarga máxima (16ml / min, 9.000 rpm).
- Não force o parafuso além do seu batente de ajuste máximo ou mínimo.



## VELA DE IGNIÇÃO

- Verifique periodicamente
- A configuração padrão é de 0,6 a 0,7 mm.T
- Ajuste a vela de ignição se a distância for maior ou menor.
- O torque de ajuste é de 15 a 17 N·m (150 a 170 kgf·cm).

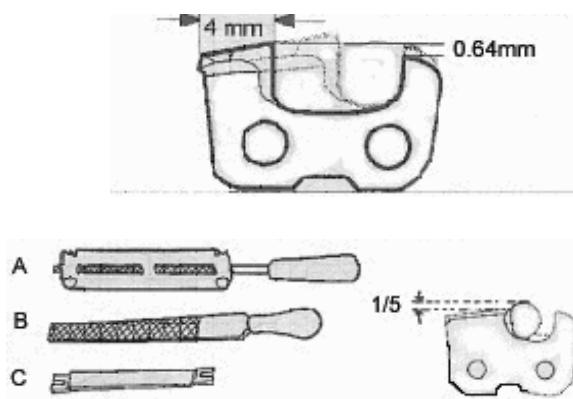


## MAGNETO

- O dispositivo incorpora um sistema CDI (sistema de partida eletrônica via capacitor) que não requer ajuste do tempo de ignição.
- Verifique se as conexões dos cabos estão seguras.

## ALETAS CILINDRO

- Verifique periodicamente
- As aletas atoladas causam o empobrecimento do resfriamento.
- Remova a sujeira e a poeira entre as aletas para permitir um melhor fluxo de ar.



## MANUTENÇÃO DA CADEIA DE SERRA

Não use a motosserra se a serra estiver danificada ou mal afiada. Se a corrente exigir muita pressão para cortar ou produzir poeira em vez de lascas, inspecione os dentes no caso de serem danificados. Ao afiar a corrente, o objetivo é manter os mesmos ângulos e perfis desde o momento em que foi adquirido. Inspecione a corrente quanto a desgaste ou defeitos a cada reabastecimento.

Quando o comprimento dos dentes de corte caiu 4 mm, a corrente deve mudar.

### Afiação

Para afiar a corrente corretamente, você precisa:

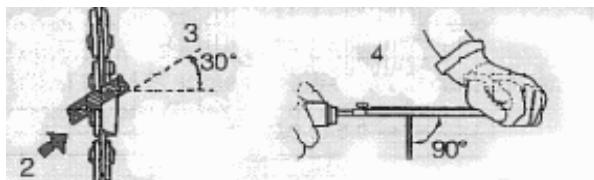
- Um arquivo redondo e um limitador (A), um arquivo simples (B) e um medidor de profundidade (C).
- Se você usar o tamanho correto do arquivo e o limitador, será mais fácil obter bons resultados.

- Verifique com seu fornecedor as ferramentas corretas de afiação e seus tamanhos.

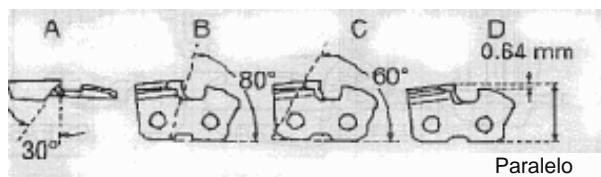


## PERIGO

Use sempre luvas ao trabalhar com a corrente.



1. Trave a corrente - empurre a tela de proteção para frente.
2. Para girar a corrente, puxe a proteção na direção da alça frontal.
3. A corrente tem dentes alternados para a direita e para a esquerda. Sempre afie de dentro para fora.
4. Mantenha as linhas angulares do arquivo paralelas à linha da corrente e arquive o dente para trás para eliminar a área danificada (lateral e superior).
5. Mantenha o arquivo horizontal.
6. Afie primeiro os dentes mais danificados e abaixe o restante com o mesmo comprimento.



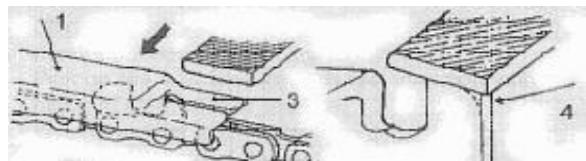
O seguinte mostra as medidas corretas dos dentes: A: placa superior, ângulo de 30°  
B: placa lateral, ângulo de 80 °  
C: ângulo de corte da placa superior 60 ° D:  
profundidade 0,64 mm

## NOTA

Esses ângulos se referem às correntes de serra Oregon 91VG e

Carlton N1c-BL.

Para outras marcas, siga as recomendações do fabricante.

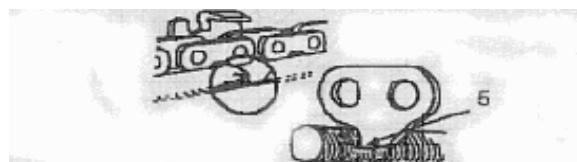


1. O controle de profundidade determina a espessura do chip produzido e deve ser mantido adequadamente durante toda a vida útil da serra.
2. À medida que o comprimento dos dentes é reduzido, a profundidade é alterada e deve ser combinada.
3. Coloque o medidor de profundidade e arquive toda a parte saliente.
4. Arredonde a frente do limitador para permitir um corte limpo.

#### CUIDADO

Os defeitos a seguir aumentam consideravelmente o risco de recuo:

1. Ângulo da placa superior muito grande
2. Ângulo da placa lateral muito pequena
3. Diâmetro do arquivo muito pequeno



1. Limitador de profundidade muito grande

As rodas motrizes servem para remover o pó da lâmina. Portanto, mantenha a borda inferior dos links nítida, como mostra a Figura 5.

Quando terminar a sintonização da corrente, mergulhe-a em óleo e lave os detritos antes de usar a serra.

Se você tiver colocado a corrente montada na lâmina, adicione óleo suficiente e vire lentamente a corrente para que os resíduos sejam limpos antes do uso.

Se você usar a serra com os detritos presos na ranhura, a corrente e a pá serão danificadas prematuramente.

Se a serra ficar suja com resina, por exemplo, limpe-a com querosene e embale-a em óleo.

## ARMAZENAMENTO

### ARMAZENAMENTO DE LONGA DURAÇÃO (mais de 60 dias)

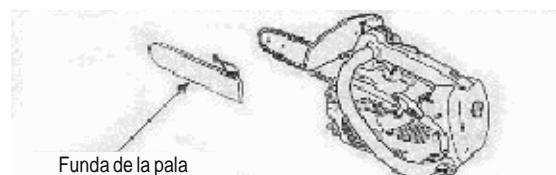


#### AVISO PERIGO

Não armazene em locais fechados onde os gases possam se acumular ou faíscas ou chamas possam ocorrer.

Não guarde o dispositivo por mais de 60 dias sem as devidas precauções. Estes incluem:

1. Guarde o aparelho num local seco e isento de pó, longe do alcance de crianças ou pessoas não autorizadas.
2. Coloque o interruptor de arranque na posição "STOP".



1. Remova qualquer graxa, óleo, sujeira ou detritos remanescentes da parte externa da unidade.
2. Execute todas as tarefas de manutenção e lubrificação necessárias.
3. Aperte todos os parafusos, porcas e parafusos.
4. Drene o tanque de combustível completamente e puxe a alavanca de partida várias vezes para remover o combustível do carburador.
5. Armazene o combustível em um recipiente apropriado.



1. Remova a vela de ignição e aplique meia colher de sopa de óleo de motor limpo de dois tempos no cilindro através da inserção da vela de ignição.

Coloque um pano limpo sobre a inserção da vela.

Puxe a alavanca de partida 2 ou 3 vezes para distribuir o óleo através do motor.

Observe a posição do pistão através da entrada da vela de ignição. Delicadamente, puxe a ignição até que o pistão atinja o topo e deixe-a lá.

2. Instale a vela de ignição (não conecte o fio de ignição).

3. Cubra a corrente e pouse com a tampa antes de guardá-la.

## NOTA

Guarde este manual para referência futura.

Se você perder o manual ou se tornar ilegível, compre um novo pelo seu provedor.

Ao alugar o aparelho, anexe este manual de instruções para que o operador se familiarize com suas explicações e instruções.

Quando vender o aparelho, inclua este manual de instruções.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

		<b>MG36-12A</b>
Dimensões externas: Comprimento x Largura x Altura	mm	275x234x211
Peso: Serra sem pá e corrente e tanques vazios.	kg	3.5
<b>Volume:</b> Tanque de combustível Tanque para óleo lubrificante Combustível (mistura) Óleo (óleo de corrente)	ml ml	350 230 Mistura (gasolina 35: óleo a dois tempos 1) Óleo de corrente especial ou óleo de motor SAE # 10W-30
Comprimento de corte: comprimento de corte da lâmina	mm	280mm (12 pulgadas)
<b>Cabeça de corte :</b> Pala Tipo: Tamaño:	polgadas	Qirui PO12-50NR 12" (280mm)
Corrente de serra Tipo: Passo em cadeia:Calibre:	polgados polgadas	Oregon 91VG045X 3/8 (9.53mm) 0.050 (1.27mm)
Pinhão de arrasto: número de dentes		6
<b>Motor:</b> Tipo Carburador Magneto Bujía Sistema de arranque Tamaño del motor Potencia de freno máxima (ISO7293) Velocidade máxima recomendada com a lâmina de corte Velocidade de marcha lenta recomendada	ml(cm) <sup>3</sup> KW r/min r/min	2 tiempos refrigerado por aire cilindro único Tipo diafragma, Sistema CDI LD L8RTF Tirador de arranque 35.8 1.1  11,000 3,500
Valores declarados do nível de potência sonora e da pressão de emissão sonora em conformidade com a norma ISO 22868 Valores declarados para a vibração equivalente total de acordo com a ISO 22867	dB m/s <sup>2</sup>	

## **GARANTIA**

Esta garantia cobre todos os defeitos de produção de material não inclui peças de desgaste normais, tais como rolamentos, escovas, fios, tampões ou encaixes para a máquina, danos ou defeitos resultantes de abuso, acidentes ou alterações sofridas; nem custos de transporte.

Reservamo-nos o direito de recusar qualquer reclamação em que a compra não pode ser verificada ou quando é claro que o produto não foi adequadamente mantida. (limpar ranhuras de ventilação, lubrificação, limpeza, armazenamento, etc. ...)

Sua fatura de compra deve ser salva como prova da data da compra. Sua ferramenta deve ser devolvida ao seu distribuidor em um estado aceitável e limpo, em sua caixa original, se aplicável, acompanhado de sua prova de compra correspondente.

### **13.1. PERÍODO DE GARANTIA**

- O período de garantia (1999-1944 CE Act) nos termos descritos abaixo é de 2 anos a partir da data da compra em peças e mão de obra contra defeitos de fabricação e material.

### **13.2. EXCLUSÕES**

A garantia não cobre:

- Desgaste natural pelo uso.
- Uso indevido, negligência, operação descuidada ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por mau uso, danos causados devido a manipulações por pessoas não autorizadas por Anova ou uso de não-originais peças de reposição.

### **13.4. EM CASO DE INCIDÊNCIA**

- A garantia deve ser devidamente preenchido com todas as informações solicitadas e acompanhado pela nota fiscal de compra.

## MEIO AMBIENTE



Proteger o meio ambiente Recicle o óleo usado por esta máquina levando-o para um centro de reciclagem. Não despeje óleo usado em drenos, terra, rios, lagos ou mares.

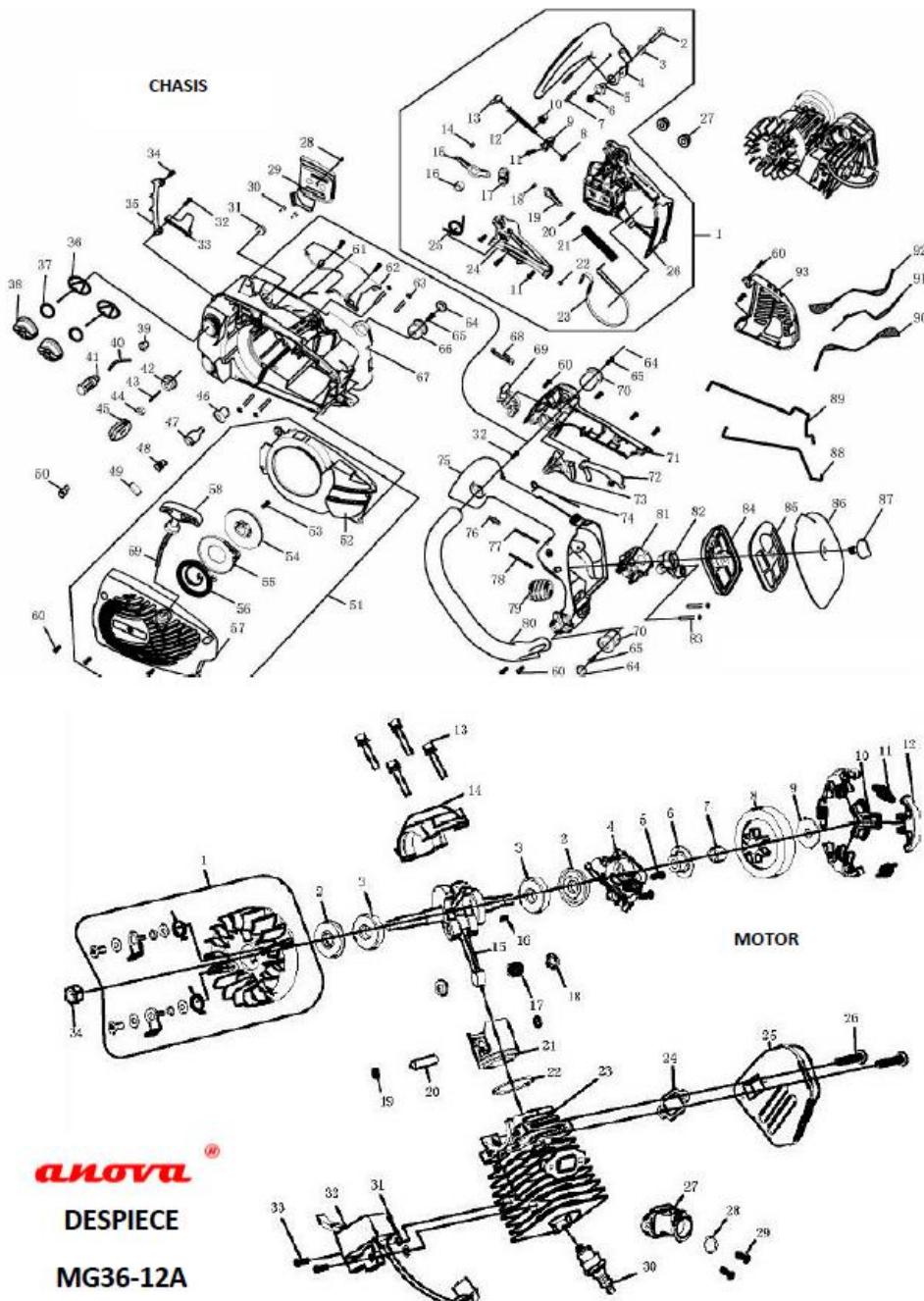


Descarte sua máquina de maneira ecológica. Não devemos nos livrar das máquinas junto com o lixo doméstico. Seus componentes plásticos e metálicos podem ser classificados de acordo com sua natureza e reciclados.

Os materiais utilizados para embalar esta máquina são recicláveis. Por favor, não jogue as embalagens no lixo doméstico. Descarte esses pacotes em um ponto oficial de coleta de lixo.

**anova®**

# PEÇAS



# DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

## EMPRESA DE DISTRIBUIÇÃO

MILLASUR, S.L.  
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO  
15688 OROSO - A CORUÑA  
ESPAÑA



## **DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE**

Em conformidade com as diferentes directivas CE, confirma-se que, devido à sua concepção e construção, e de acordo com a marca CE impressa pelo fabricante, a máquina identificada neste documento está em conformidade com os requisitos relevantes e fundamentais de segurança e saúde. das citadas directivas da CE. Esta declaração valida o produto para mostrar o símbolo CE.

Caso a máquina seja modificada e essa modificação não seja aprovada pelo fabricante e comunicada ao distribuidor, esta declaração perderá seu valor e validade.

Nome da máquina: MOTOSERRA

Modelo: MG36-12A

Padrão reconhecido e aprovado ao qual é adaptado:

Directiva 2006/42 / CE

Testado de acordo com as regras: EN ISO 11681-2:2008

Carimbo  
empresa

**millasur**

Rúa Eduardo Pondal, nº 23  
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso - A Coruña  
Tlf. 981 696465 / Fax. 981 690861

# TRONÇONNEUSE ESSENCE

## MG36-12A

### MANUEL D'UTILISATION



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

**anova®**



TRONÇONNEUSE ESSENCE  
**MG36-12A**



**AVIS - DANGER**

Cette tronçonneuse est spécifiquement conçue pour être utilisée sur les arbres par un opérateur spécialisé.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la tronçonneuse et suivez les règles d'utilisation en toute sécurité. Ignorer ces règles pourrait entraîner des blessures graves.

## INTRODUCTION

---

Ce manuel montre les règles d'utilisation, d'entretien et d'entretien de votre tronçonneuse. Suivez ces instructions pour le garder en bon état et prolonger sa durée de vie utile.

Une mauvaise utilisation de la tronçonneuse peut causer de graves dommages physiques. Il est important que vous compreniez toutes les précautions de sécurité correctement avant d'utiliser votre tronçonneuse. Cette tronçonneuse est conçue pour couper du bois ou produits dérivés.

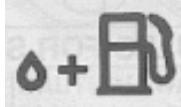
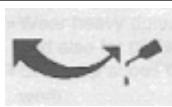
Ne pas couper de métal solide, dans des feuilles, des plastiques ou d'autres matériaux que du bois.

Si vous ne comprenez pas une partie de ce manuel, contactez votre fournisseur.

## CONTENU

---

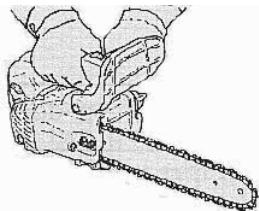
Introduction .....	2
Symboles .....	4
Règles pour une utilisation sûre.....	5
Description .....	18
Assemblage.....	20
Management.....	22
Utilisation correcte du frein de chaîne.....	28
Instructions de coupe.....	30
Guide de maintenance.....	40
Solution de problèmes.....	44
Maintenance.....	42
Maintenance de la chaîne .....	46
Stockage.....	49
Spécifications techniques .....	52
Informationdufabricant.....	53

SYMBOL	Description / application du symbole	SYMBOL	Description / application du symbole
	Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur		Mélange d'essence et d'huile
	Ce symbole accompagné des mots DANGER et AVERTISSEMENT avertit d'une action ou d'une condition pouvant entraîner des blessures graves ou la mort		Changer ou remplacer l'huile de la chaîne
	Ce signe indique que l'action à côté de celle qui apparaît est interdite		Vérifiez l'huile de la chaîne
<b><u>CAUTION</u></b>	ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse et, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées		Arrêt d'urgence
	Seul le personnel formé au travail spécifique et aux techniques de coupe peut utiliser cette tronçonneuse		Ajustement du carburateur Mélanger pour basse vitesse
	L'utilisation de la tronçonneuse avec une main peut être dangereuse		Réglage du carburateur Mélange pour haute vitesse
	Utiliser une protection appropriée pour les yeux, les oreilles et la tête		Réglage du carburateur au ralenti
	Attention! Risque de recul	<b><u>NOTE</u></b>	Ce message indique des conseils pour l'utilisation, l'entretien et la maintenance de l'appareil
	Porter une protection adéquate pour les jambes, les pieds, les bras et les mains		Cette tronçonneuse n'est indiquée que pour les utilisateurs formés à son utilisation
	Fonctionnement du frein de chaîne		

## RÈGLES POUR UNE UTILISATION SÛRE

### SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES

- La scie est spécialement conçue pour être utilisée sur les arbres, par exemple pour travailler sur de grandes branches. Dans de tels cas, seuls les opérateurs correctement formés doivent utiliser ce système.
- L'utilisation de la scie d'une main peut être dangereuse.
- Soyez attentif aux éventuels mouvements latéraux ou sauts inattendus, et surtout aux risques de recul.
- Veillez à ne pas perdre votre équilibre lorsque la scie tombe lorsque vous atteignez la fin d'une coupe.



- Si l'opérateur travaille en hauteur, il doit être familiarisé avec les techniques d'escalade sécuritaires et utiliser l'équipement de sécurité recommandé, tel que harnais, noeuds, dispositifs de retenue, cordes et mousquetons pour l'utilisateur et la scie.
- Lorsque vous soulevez une tronçonneuse en utilisant une corde attachée à un crochet pour l'utiliser sur un arbre, assurez-vous que le crochet n'est pas forcé.

### NOTE

Vérifiez auprès de votre fournisseur lorsqu'il est nécessaire de changer la lame ou la chaîne.



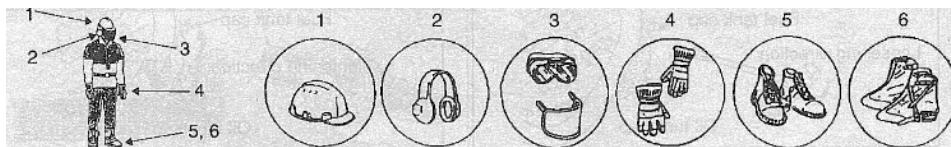
## PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES SUR LE MANUEL DE L'OPÉRATEUR

- Lisez attentivement les instructions dans le manuel . Familiarisez -vous avec les commandes de la tronçonneuse et avec la manipulation correcte de l'appareil. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures corporelles.
- En cas de doute ou de problème, contactez votre fournisseur.



## CONDITIONS PHYSIQUES

- Si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou de la drogue, n'utilisez pas la tronçonneuse.
- L'utilisateur doit être en bonne condition physique et mentale pour faire fonctionner la tronçonneuse . Des erreurs de calcul peuvent avoir des conséquences graves et même mortelles.
- Si vous souffrez d'une affection qui pourrait s'aggraver avec l'effort physique, consultez votre médecin avant d'utiliser la scie.
- N'utilisez pas la scie si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'influence d'une substance ou d'un médicament qui pourrait affecter votre vision, vos capacités ou votre jugement.



## ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EPI)

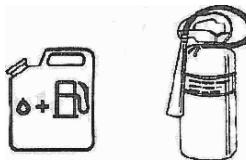
- Toujours porter des lunettes de sécurité approuvées pour protéger les yeux. Des copeaux de bois, de la poussière, des branches et tout autre matériau peuvent être projetés de la chaîne vers le visage de l'utilisateur.
- Les lunettes de protection peuvent également offrir une protection limitée au cas où la chaîne heurterait l'utilisateur dans la zone des yeux. Si les conditions exigent l'utilisation d'un écran ventilé, les lunettes doivent être portées en dessous.
- L'utilisation d'une protection auditive est recommandée en toutes occasions. Sinon, des dommages auditifs peuvent survenir.
- Vous devriez réduire le risque de dommages auditifs en utilisant des écouteurs ou des bouchons d'oreille.

### **ATTENTION**

**L'utilisation de bouchons de coton n'est pas recommandée.**

- Toutes les personnes qui utilisent une scie à chaîne fréquemment dans leur travail quotidien devraient passer des contrôles périodiques pour vérifier la perte d'audition.
- Portez toujours un chapeau ou un casque lorsque vous utilisez une scie à chaîne. L'utilisation d'un casque de sécurité est recommandée lorsque vous travaillez en hauteur ou sous les arbres, ou dans toute circonstance où des objets peuvent tomber.
- Utilisez des gants de travail antidérapants pour améliorer l'adhérence et protéger contre le froid et les vibrations.
- L'utilisation de bottes de sécurité à semelles antidérapantes est recommandée.
- Choisissez des lunettes et des vêtements de sécurité, y compris des gants et des chaussures, appropriés pour grimper aux arbres.
- Ne portez jamais de vêtements amples, de vestons déboutonnés, de manchettes ou de manchettes, de foulards, de cravates, de colliers, de chaînes ou de bijoux en général pouvant s'accrocher à la chaîne ou aux branches.

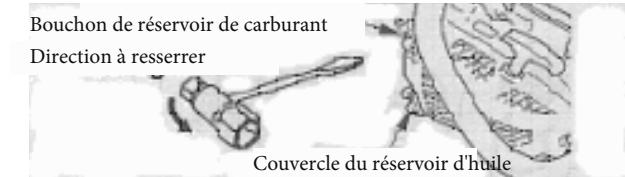
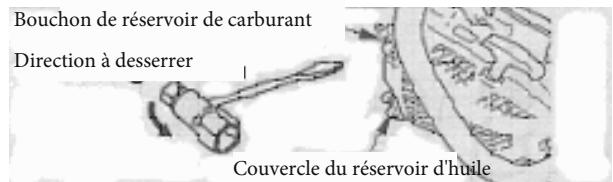
- La tenue vestimentaire doit être faite de matériel résistant et protecteur. Il devrait être suffisamment ajusté au corps pour éviter les accrocs, mais confortable pour permettre la liberté de mouvement.
- Les jambes du pantalon ne doivent pas être lâches ou évasées et doivent être hautes ou rentrées dans les bottes.
- Nous recommandons également l'utilisation de gilets de sécurité, de cavaliers ou de bûcherons en matériau résistant.
- Il est de la responsabilité de l'opérateur d'utiliser la protection supplémentaire que les conditions exigent.
- N'utilisez jamais une tronçonneuse lorsque vous êtes seul. Assurez-vous qu'il y a toujours quelqu'un autour pour pouvoir vous informer en cas de besoin.



#### ATTENTION DANGER

L'essence et le carburant sont extrêmement inflammables s'ils sont renversés ou enflammés par une source d'inflammation. Ils peuvent causer des incendies et des blessures graves ou des dommages matériels. Une extrême prudence est requise lors de la manipulation d'essence ou de carburant.

- Utilisez un type de récipient approprié pour le carburant.
- Ne pas fumer ou allumer des flammes ou des étincelles lorsqu'il y a du carburant à proximité.
- Le réservoir de carburant peut être sous pression. Desserez le bouchon et attendez que la pression s'égale avant de retirer le bouchon.

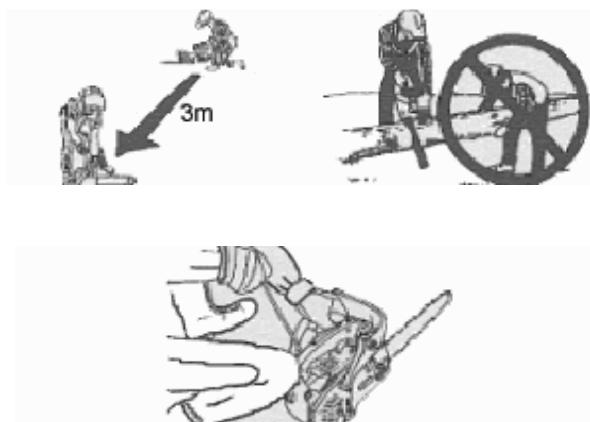


- Lorsque la trappe à carburant ou le couvercle d'huile est difficile à ouvrir avec les mains, insérez la clé incluse dans la fente du couvercle et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

#### NOTE

**Ne forcez pas la clé car le couvercle du réservoir est en plastique et peut être endommagé. Si le couvercle est endommagé, ne démarrez pas le moteur et demandez un remplacement à votre fournisseur.**

- Remplissez le réservoir à l'extérieur, sur un sol propre et fermez le couvercle en toute sécurité. Ne pas faire le plein à l'intérieur.
- Nettoyez tout carburant renversé qui est tombé dans l'appareil.
- Ne faites pas le plein tant que l'appareil est encore chaud ou en fonctionnement.
- Ne stockez pas l'appareil s'il reste du carburant dans le réservoir car une perte pourrait provoquer un incendie.
- Avoir un extincteur ou une pelle à portée de main en cas d'incendie. Malgré toutes les mesures prises, l'utilisation d'une tronçonneuse , ou le fait de travailler dans la forêt, présente des dangers.
- Après le ravitaillement , serrez le couvercle du réservoir et vérifiez qu'il n'y a pas de pertes. Dans ce cas, résolvez le problème avant de commencer à utiliser l'appareil pour éviter les risques d'incendie.



## DÉMARRAGE DU MOTEUR

- Eloignez la tronçonneuse du carburant au moins 3 mètres avant de démarrer le moteur.
- Ne laissez pas d'autres personnes être près de la tronçonneuse lors du démarrage du moteur ou lors de la coupe. Gardez les gens et les animaux hors de la zone de travail. Ne laissez pas une autre personne tenir le bois pendant que vous le coupez.
- Ne commencez pas à couper avant d'avoir sécurisé la zone de travail, le sol et préparé une zone d'évacuation pour les arbres qui pourraient tomber.
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la tronçonneuse n'est pas en contact avec quoi que ce soit.
- Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de carburant.

## TRANSPORT

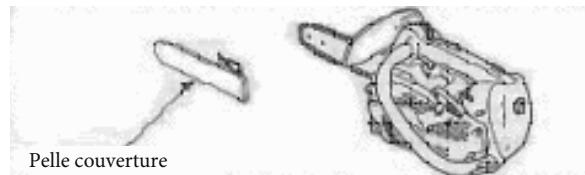
- Utilisez un couvercle approprié pour la pelle lors du transport de la tronçonneuse .
- Toujours déplacer la tronçonneuse avec le moteur à l'arrêt, la pelle et la chaîne arrière et le silencieux loin de votre corps.
- Utilisez la tronçonneuse uniquement dans des endroits bien ventilés. Les gaz d'échappement, les traces d'huile de lubrification de la chaîne ou la poussière de bois sont nocifs pour la santé.

- Le démarrage doit toujours être effectué avec le frein de chaîne activé.
- Lorsque vous démarrez la tronçonneuse , placez -la sur le sol, dans une zone lisse, saisissez la poignée avant avec votre main gauche, saisissez fermement la poignée arrière ou arrière de l'appareil avec votre genou droit et tirez le câble d'allumage avec votre main droite.



### ATTENTION DANGER

**Ne pas relâcher la tronçonneuse lors du démarrage. Cela mettrait la tronçonneuse dans une position dangereuse et pourrait causer des blessures. Démarrez toujours la tronçonneuse en toute sécurité.**



## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONTRE LE RETOUR

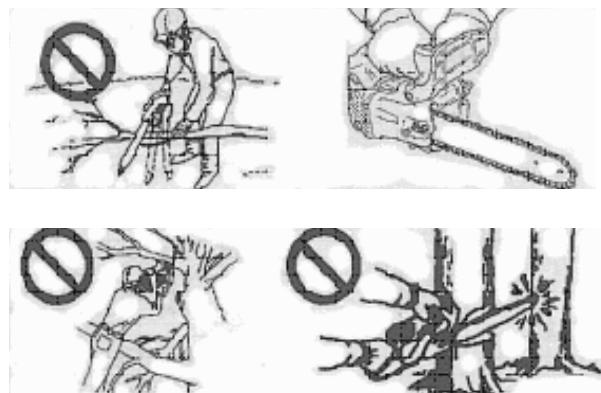


### ATTENTION DANGER

**Précautions contre l'effet de recul. Cela peut se produire lorsque l'extrémité ou le sommet de la lame touche un objet ou lorsque le bois est coincé avec la scie lors de la coupe.**

- Le contact avec l'embout peut dans certains cas provoquer un recul soudain très rapide, soulevant la lame vers le haut et vers l'arrière , contre l'utilisateur (ce qu'on appelle le recul rotatif).

- Si la partie supérieure de la chaîne se coince, la lame peut rebondir contre l'utilisateur (cet effet est appelé mouvement arrière linéaire).
- N'importe laquelle de ces réactions peut entraîner la perte de contrôle de la tronçonneuse et entrer en contact avec la chaîne mobile, ce qui peut entraîner des blessures . En tant qu'utilisateur , prenez les mesures appropriées pour éviter les accidents ou les blessures.
- Une compréhension de base de l'effet de recul vous aidera à réduire ou éliminer l'élément de surprise.
- Une surprise soudaine contribue aux accidents. L'effet du recul ro-tionnel peut être évité en gardant l'extrémité de la pelle loin des objet sou le sol.



- N'utilisez pas la tronçonneuse d'une seule main! Cela peut causer des blessures graves à l'utilisateur , à ses assistants ou à toute personne qui l'entoure . Pour un contrôle adéquat, utilisez toujours les deux mains lorsque vous utilisez la tronçonneuse , l'une d'elles sur l'accélérateur. Le glissement latéral peut causer des blessures en raison d'une perte de contrôle.
- Maintenez fermement la scie à deux mains, la droite sur la poignée arrière et la gauche sur la poignée avant lorsque le moteur tourne. Serrez vos doigts fermement. Une prise ferme réduit le risque de recul et maintient la scie sous contrôle. Toujours utiliser les deux mains pour contrôler la scie.
- Ne pas étirer pour couper au-dessus de la hauteur de la poitrine.
- Assurez-vous que la zone de travail est libre d'obstacles.

Ne laissez pas l'extrémité de la pelle toucher les bûches, les branches ou tout autre objet lorsque vous utilisez la tronçonneuse.

- Couper à des révolutions élevées peut réduire le risque de recul. Cependant, l'utilisation de vitesses plus basses peut être plus recommandée pour maintenir un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans les situations de manque d'espace et donc de réduire l'effet de recul.
- Suivez les instructions pour l'affûtage et l'entretien de la tronçonneuse recommandée par le fabricant.
- Utilisez uniquement les pièces recommandées par le fabricant ou une alternative appropriée pour la lame et la chaîne.



## AUTRES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ. CONTRE LE FROID ET LES VIBRATIONS

Le syndrome de Raynaud, qui affecte les doigts, peut être causé par l'exposition au froid et aux vibrations.

Cette tronçonneuse intègre des amortisseurs conçus pour réduire l'intensité des vibrations reçues par les poignées.

L'exposition au froid et aux vibrations peut causer des picotements et des brûlures, suivies d'une perte de couleur et d'engourdissement des doigts. Nous vous recommandons fortement de suivre les précautions suivantes pour minimiser l'ex-position à des éléments qui peuvent causer ce phénomène dont de nombreux détails sont encore inconnus.

- Gardez au chaud, en particulier la tête et le cou, les pieds et les chevilles, et les mains et les poignets.
- Maintenir une bonne circulation sanguine en effectuant des exercices d'échauffement pendant les périodes de repos fréquentes et en évitant de fumer.
- Limiter le nombre d'heures d'utilisation de la tronçonneuse. Essayez de distribuer différentes tâches qui n'impliquent pas l'utilisation de la tronçonneuse pendant la journée de travail.
- Si vous remarquez un inconfort, une rougeur ou un gonflement dans vos doigts,

suivi de pâleur et de perte de sensations, consultez votre médecin avant de revenir exposer au froid et aux vibrations.

## BLESSURES POUR UN EFFORT RÉPÉTITIF

On pense que l'utilisation répétée des muscles et des tendons des doigts, des mains, des bras et des épaules peut provoquer une irritation, une inflammation, une faiblesse et une douleur intense dans les zones mentionnées.

Pour réduire le risque de microtraumatismes répétés, suivez les conseils suivants.

- Évitez de placer le poignet dans des positions courbées, tordues ou hyperextended. Au lieu de cela, essayez de garder le poignet droit. Aussi, lorsque vous saisissez, utilisez toute la main, pas seulement l'index et le pouce.
- Prenez des pauses périodiques pour minimiser l'effet des répétitions et reposez vos mains.
- Réduisez la vitesse et la force utilisées dans vos mouvements répétitifs.
- Exercice pratique pour renforcer les muscles des mains et des bras.
- Visitez votre médecin si vous remarquez un picotement, un engourdissement ou une douleur dans les doigts, les mains, les poignets ou les bras.

## ÉTAT DE L'APPAREIL

- N'utilisez pas la tronçonneuse si elle est endommagée, mal ajustée ou mal assemblée.
- N'utilisez pas la tronçonneuse si le silencieux est desserré ou défectueux.
- Assurez-vous que la chaîne s'arrête lorsque la manette des gaz est relâchée.



### ATTENTION DANGER

**Ne modifiez pas la tronçonneuse de quelque façon que ce soit.**

**Seules les pièces de recharge et les pièces fournies par zhongjian corp sont autorisées. Ou expressément autorisé par zhongjian corp. Pour une utilisation avec des modèles spécifiques de corp tronçonneuse zhongjian.**

**Bien que certaines pièces de recharge puissent être adaptées à la tête rotative du corp zongjian, son utilisation peut être extrêmement dangereuse.**

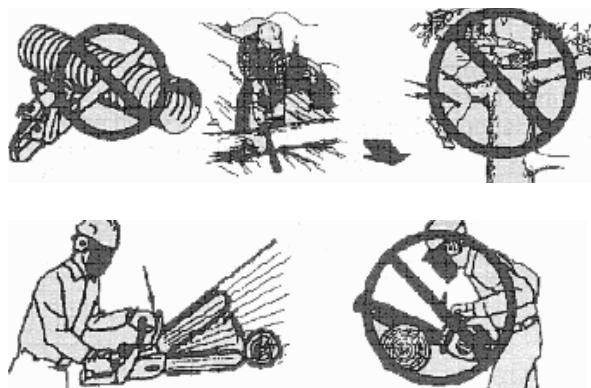


## COUPER

- N'utilisez pas la tronçonneuse sur les arbres à moins d'avoir été spécialement préparée à le faire.
- Éloignez toutes les parties de votre corps de la chaîne lorsque le moteur tourne.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous coupez de petites branches et des bourgeons, car ces matériaux plus faibles peuvent se coincer dans la chaîne et être éjectés ou vous faire perdre l'équilibre.
- Lorsque vous coupez une branche en tension, soyez vigilant au cas où il rebondirait et vous frapperait lorsque vous lâcheriez.
- Couper en montant une échelle est extrêmement dangereux car l'échelle peut bouger et vous pouvez perdre le contrôle de la tronçonneuse. Le travail en hauteur doit être laissé aux professionnels.
- Arrêtez le moteur avant de soutenir la tronçonneuse.

## MAINTENANCE

- Tous les travaux de maintenance, à l'exception des travaux listés dans les instructions de maintenance de ce manuel, doivent être effectués par du personnel de maintenance compétent. Par exemple, si les outils appropriés ne sont pas utilisés pour fixer le volant d'inertie pour changer l'embrayage , cela peut causer des dommages structuraux et provoquer l'explosion du volant moteur.



## PRATIQUES DE COUPE DU BOIS

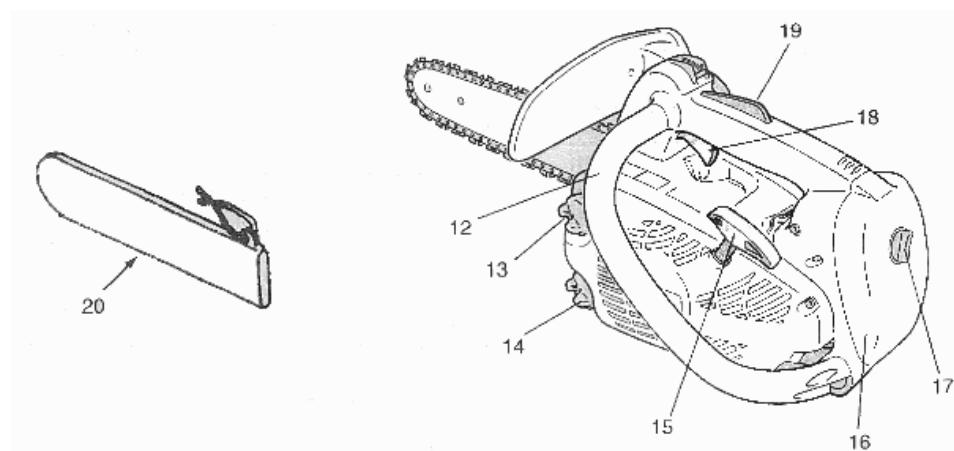
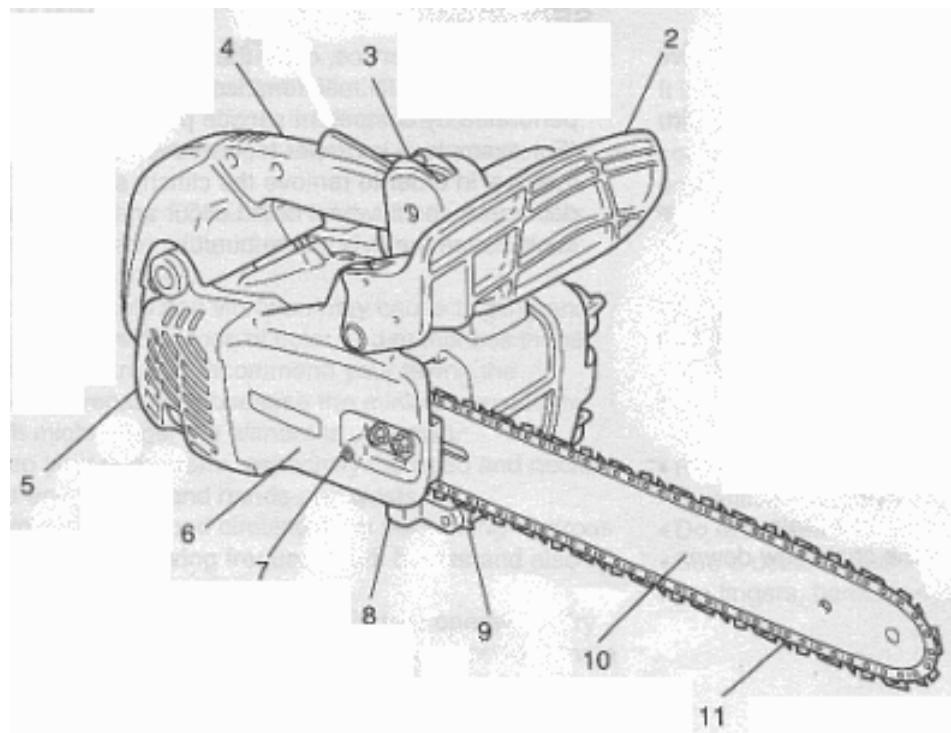
- Le fonctionnement en toute sécurité d'une tronçonneuse nécessite un dispositif en parfait état, de bonnes conditions de conduite et une connaissance des méthodes à appliquer dans chaque situation de travail.
- Ne permettez à personne d'utiliser la tronçonneuse à moins d'avoir lu et compris entièrement ce manuel et ses instructions.
- Ne laissez jamais un enfant utiliser la scie.
- Utilisez votre scie uniquement pour couper du bois ou des produits dérivés. Ne pas couper de solides ou de tôles ou tout autre produit qui n'est pas fait de bois.
- Tenez-vous au sommet lorsque vous travaillez sur des pentes et avec des troncs qui peuvent rouler lorsqu'ils sont coupés.
- Gardez les deux pieds sur le sol. Ne travaillez pas à partir de positions élevées.

## FREIN DE CHAÎNE

- Toujours vérifier avant d'utiliser l'appareil que le frein de chaîne fonctionne correctement. La fonction du frein de chaîne est d'arrêter la rotation de la chaîne après un recul, mais ni l'empêche ni l'évite.
- Ne comptez pas sur le frein de chaîne pour protéger contre l'effet de recul.
- Même avec le frein de chaîne activé, soyez sensible et utilisez les méthodes de coupe appropriées
- Les temps de réponse du frein de chaîne peuvent varier même si les règles d'utilisation et d'entretien correctes sont respectées.

- Les mauvaises pratiques suivantes peuvent interférer avec la capacité du frein de chaîne à protéger l'utilisateur.
- Couper avec la scie trop près du corps. L'effet de recul peut être trop brutal, même pour un frein en bon état de maintenance.
- Les mains de l'opérateur peuvent ne pas être derrière l'écran de protection.
- Le frein peut ne pas être activé.
- Le manque d'entretien approprié peut allonger le temps de réponse du frein, le rendant moins efficace.
- Saleté, graisse, huile, poussière, etc. ils peuvent pénétrer dans le mécanisme, ce qui fait que le temps de réaction est plus long.
- Le ressort qui actionne le frein, ainsi que l'embrayage et l'essieu, peuvent subir une usure, ce qui allonge le temps de réaction du frein.
- Si le protecteur ou le levier est endommagé, ils peuvent rendre le frein inopérant.

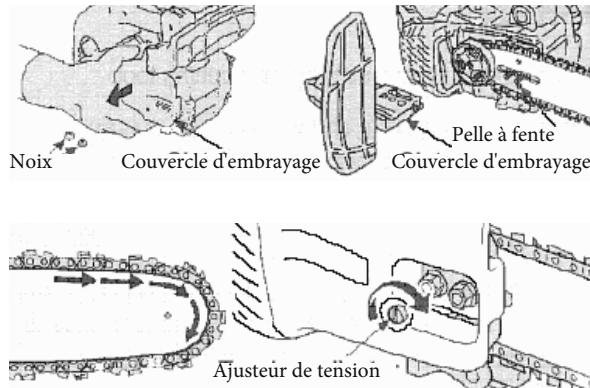
## DESCRIPTION



## DESCRIPTION

1. MANUEL D'UTILISATEUR -Inclus avec l'appareil . Lisez -le avant utilisation et enregistrez-le pour référence future en cas de consultation sur les techniques d'utilisation en toute sécurité.
2. PROTECTION DE L'ÉCRAN AVANT-Écran entre la poignée avant et la chaîne de la scie pour protéger la main contre les blessures et aider au contrôle de la scie si la main est libérée de la poignée . Cet écran est utilisé pour activer le frein de chaîne , ce qui arrête la rotation de la chaîne.
3. LEVIER DE COMMANDE-Levier pour connecter et déconnecter le système d'allumage et ainsi permettre au moteur de démarrer ; Il sert également à enrichir le mélange de carburant et d'air dans le carburateur pour l'aide au démarrage à froid.
4. POIGNÉE POSTERIEUR (POUR LA MAIN DROITE)-Tenir la poignée située vers l'arrière du carter du moteur.
5. COUVERCLE DE SILENCIEUX-Couvrez le silencieux pour empêcher l'opérateur d'entrer en contact avec la surface chaude du silencieux.
6. COUVERCLE EMBRAGARE-Couvercle de protection pour la lame, la chaîne de la scie, l'embrayage et les pignons de traînée lorsque la scie est active.
7. RÉGLAGE DE LA TENSION DE CHAÎNE-Cet appareil permet d'ajuster la tension de la chaîne.
8. SAUVER LES CHAÎNES-Une protection conçue pour réduire le risque d'une rupture de chaîne ou qui a quitté le rail pendant son utilisation heurte la main droite de l'opérateur.
9. STOP AVEC POINT-Dispositif placé à l'avant de l'ensemble de la lame, qui agit comme un pivot quand il vient en contact avec un arbre ou un tronc.
10. PELLE-La partie qui supporte et guide la chaîne de scie.
11. CHAÎNE-Chaîne, qui sert d'instrument de coupe.
12. POIGNÉE AVANT (POUR LA MAIN GAUCHE)-Poignée de support située à l'avant du carter du moteur.
13. COUVERCLE DE RÉSERVOIR DE CARBURANT -Pour fermer le réservoir de carburant. Tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fermer. Pressez fermement avec votre main.
14. COUVERCLE DE RÉSERVOIR D'HUILE-Pour fermer le réservoir d'huile. Tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fermer. Pressez fermement avec votre main.

15. DÉBUT DU STAR UP-La poignée pour démarrer le moteur.
16. COUVERCLE FILTRE AIR AIR-Protège le filtre à air.
17. BOUTON DE CAPTEUR DE FILTRE À AIR-Dispositif pour installer le couvercle du filtre à air. Tournez le bouton vers la droite pour serrer. Serrez fermement avec votre main.
18. GÂCHETTE D'ACCÉLÉRATEUR-Dispositif activé avec le doigt pour contrôler la vitesse du moteur.
19. ASSURANCE DE DÉCLENCHEMENT D'ACCÉLÉRATEUR-Le levier de sécurité doit être serré avant que la gâchette des gaz ne puisse être activée, afin d'éviter une utilisation accidentelle de l'accélérateur.
20. COUVERTURE DE LA PELLE-Couvercle détachable pour la pelle et la chaîne à utiliser pendant le transport et chaque fois que la scie n'est pas utilisée.



## ASSEMBLAGE

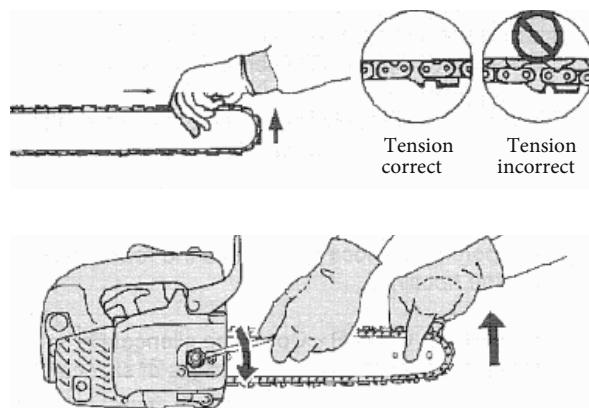
### MONTAGE DE LA PELLE ET DE LA CHAINE

L'appareil est livré avec la pelle et la chaîne séparément. Installez la lame et la chaîne comme indiqué ci-dessous.



#### ATTENTION DANGER

**Pour votre sécurité, arrêtez toujours le moteur avant d'effectuer l'une des opérations suivantes**

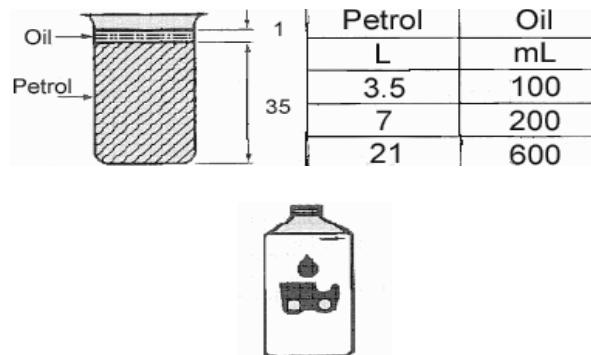


- Tenez l'extrémité de la lame et tournez le dispositif de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne soit bien ajustée contre le bas de la lame.
- Desserrez les deux écrous et retirez le couvercle d'embrayage.
- Montez la lame et faites-la glisser vers l'embrayage pour faciliter le montage de la chaîne.
- Montez la chaîne comme indiqué (assurez-vous que les dents sont montées dans le bon sens).
- Installez le couvercle d'embrayage, serrez les écrous avec vos mains. Assurez-vous que le tendeur de la chaîne s'insère dans la rainure de la lame.
- Serrez les deux écrous avec la pointe de la lame vers le haut.
- Tirez la chaîne autour de la pelle avec votre main. Desserrez le réglage si vous constatez qu'il y a des zones trop tendues.
- Démarrez le moteur et faites-le tourner à basse vitesse. Arrêtez-le et réajustez-le si nécessaire.

### **ATTENTION**

**Tous les réglages doivent être faits à froid.**

**Toujours porter des gants lors de la manipulation de la chaîne. Ne travaillez pas avec une chaîne lâche.**



## MANIPULATION

### CARBURANT ET LUBRIFIANT

- Le carburant est un mélange d'essence et d'huile dans un moteur refroidi par air à deux temps. Il est recommandé d'utiliser un indice d'octane d'au moins 89. Ne pas utiliser de carburant contenant de l'alcool méthylique ou plus de 10% d'alcool éthylique.
- Le mélange recommandé est 35:1 (2,8%) d'huile JASO FA ou FB.
- Ne pas mélanger directement dans le réservoir de carburant.
- Évitez de faire fondre le carburant ou l'huile. Toujours nettoyer les déversements.
- Manipulez le carburant avec soin, il est hautement inflammable.
- Conservez le carburant dans des contenants autorisés.

### LUBRIFIANT DE LA CHAINE

Une bonne lubrification de la chaîne pendant l'utilisation réduit au minimum les frottements entre la chaîne et la lame et assure une durée de vie plus longue à l'appareil. Utilisez uniquement de l'huile de qualité spéciale pour les chaînes.

N'utilisez pas d'huile usagée pour éviter les problèmes avec la pompe à huile.

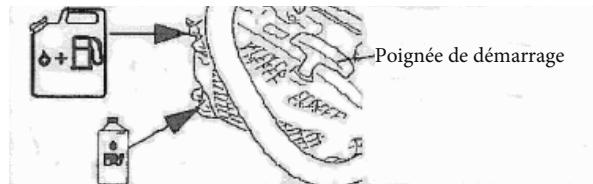
En cas d'urgence, vous pouvez utiliser l'huile à moteur pendant une courte période de temps.

SAE 30...en été

SAE 10...en hiver pour couper du bois avec beaucoup de résine

### **ATTENTION**

**Chaque fois que vous ouvrez le réservoir de carburant, faites-le avec soin et attendez que la pression du réservoir soit égale avant de retirer le couvercle.**



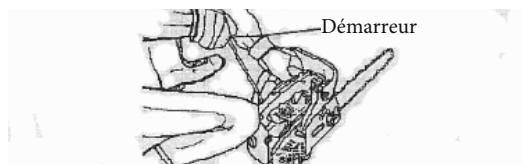
### **DÉMARRER DANS LE MOTEUR FROID**

- Remplissez le réservoir de carburant.
- Remplissez le réservoir d'huile de la chaîne avec du lubrifiant.

### **ATTENTION DANGER**

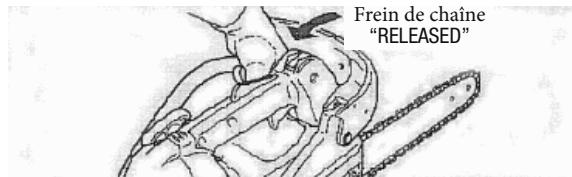
**Après avoir déplacé le levier de commande à la position «froid» puis à «chaud», l'accélérateur reste légèrement ouvert.**

**Si le moteur démarre dans cette position, la chaîne commencera à tourner. Ne démarrez pas le moteur avant d'activer le frein de chaîne.**



- Tenez la scie fermement.
- Pour démarrer la tronçonneuse , placez l'appareil sur un sol stable, tenez la poignée avant avec la main gauche et le dos avec le genou droit. Tirez la poignée du démarreur avec votre main droite.
- Assurez-vous que la lame et la chaîne ne sont pas en contact avec un objet lors du démarrage de la scie.
- Tirez sur la poignée du démarreur plusieurs fois jusqu'à ce que vous entendiez le bruit d'allumage.

- Placez le levier dans la position "démarrage à chaud" dès que vous entendez le moteur s'allumer, lorsque vous entendez le premier son de puissance.
- Tirez la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Tirez le levier d'accélérateur pour relâcher le verrou de l'accélérateur.



### ATTENTION

Après avoir démarré le moteur, appuyez doucement sur la gâchette d'accélérateur pour relâcher le loquet de l'accélérateur et tirez la poignée avant vers vous immédiatement. (Frein de la chaîne en position **RELEASED**).

N'augmentez pas le régime du moteur lorsque le frein de chaîne est activé.

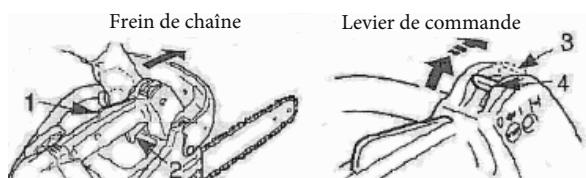
Utilisez le frein de chaîne en cas d'urgence. Ne l'utilisez pas sauf si c'est strictement nécessaire.

### ATTENTION

Lorsque le verrou de l'accélérateur est utilisé, la chaîne commence à bouger dès que le moteur est démarré.

N'utilisez jamais le verrou de l'accélérateur pour couper.

Utilisez-le uniquement pour démarrer le moteur.



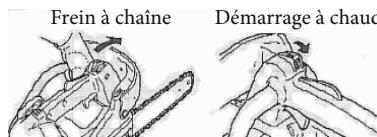
1. Gâchette d'accélérateur sûre.
2. Gâchette d'accélérateur.
3. Position de démarrage à froid ("cold start")
4. Position de démarrage à chaud ("warm start").

### **ATTENTION**

**Ne tirez pas sur la poignée du démarreur jusqu'à la fin.**

**Ne pas relâcher brusquement la poignée, la ramener doucement à sa position.**

- Appuyer sur l'écran de protection vers l'avant (Frein de chaîne activé) (**ACTIVATED**).
- Déplacez le levier de commande (clé de contact / starter) vers l'avant jusqu'à la position de démarrage à froid. ("cold start").

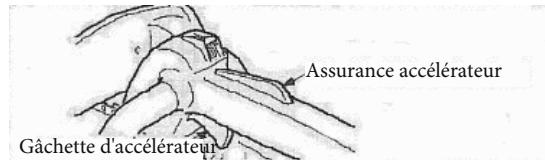


### **DÉPART EN CHAUD**

- Poussez l'écran de protection vers l'avant (position du frein de chaîne activée "ACTIVÉ")
- Déplacez le levier de commande sur la position de démarrage à chaud. ("warm start").
- Saisir la tronçonneuse fermement.
- Tirez la poignée du démarreur.
- L'amorce peut être utilisée si nécessaire. Pour ce faire, après le premier bruit de démarrage, appuyez légèrement sur la gâchette pour libérer le loquet.
- Une fois que le levier de commande passe en position de démarrage à froid, ramenez le levier en position de démarrage à chaud. Le loquet reste légèrement ouvert.

### **ATTENTION**

**Lorsque le moteur est démarré, l'embrayage s'enclenche et la chaîne tourne lorsque l'accélérateur est enfoncé. Une fois que le moteur a démarré, relâcher la gâchette des gaz au point mort.**



### **OPERATION**

- Une fois le moteur démarré, laissez-le au point mort pendant quelques minutes.
- Appuyez légèrement sur l'accélérateur pour augmenter le régime du moteur.
- La chaîne commence à bouger lorsque le moteur atteint environ 4 500 tours.
- Assurez-vous que la chaîne et la palette ont une bonne lubrification.
- Assurez-vous que la scie s'arrête lorsque vous relâchez l'accélérateur.



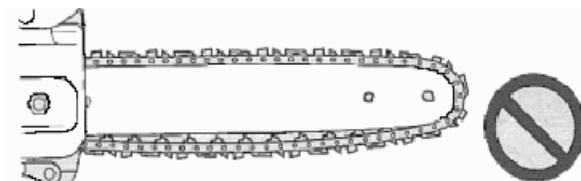
### **STOP MOTEUR**

- Relâcher la gâchette d'accélérateur et laisser le moteur au point mort.
- Déplacez le levier de commande sur la position STOP.

### **NOTE**

**Si le moteur ne s'arrête pas, déplacez le levier de commande en position de démarrage à froid pour arrêter le moteur.**

**Vérifiez et réparez le bouton d'alimentation avant de redémarrer le moteur.**



## VÉRIFICATION DE LA TENSION DE CHAÎNE

- Vérifiez fréquemment la tension de la chaîne et corrigez-la si nécessaire.
- Tendre la chaîne autant que possible, en la laissant tirer sur la pagaie avec la main.

## TEST DE PRÉ-COUPE

- Familiarisez-vous avec la tronçonneuse avant de commencer à couper.
- Pour cela, nous recommandons de pratiquer avant avec des troncs ou de petites branches.
- Ne laissez pas les personnes ou les animaux s'approcher de la zone de travail.
- Dans le cas où il y a plusieurs opérateurs, gardez une distance de sécurité s'ils travaillent en même temps.

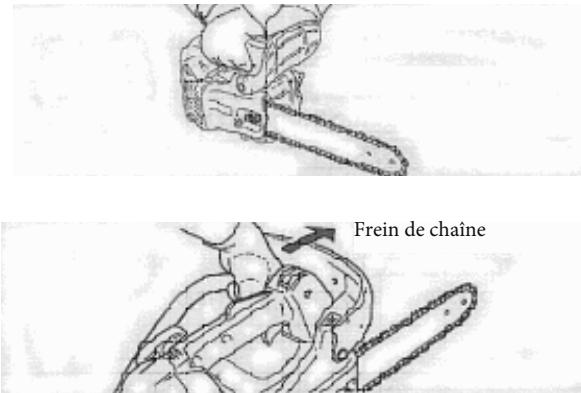
## TEST DE LUBRIFICATION DE LA CHAINE

- Tenez la chaîne sur une surface sèche et ouvrez l'accélérateur à mi-vitesse pendant environ 30 secondes.
- Il devrait être possible de percevoir une petite ligne d'huile à la surface.



### AVIS DANGER

Assurez-vous que le moteur est arrêté lors de la vérification de la tension de la chaîne.



## UTILISATION CORRECTE DU FREIN À CHAÎNE

### VERIFICATION DU FREIN

1. Placez la tronçonneuse sur le sol.
2. Tenez la poignée des deux mains et accélérez le moteur à haute vitesse.
3. Activer le frein de chaîne en tournant le poignet gauche qui maintient la poignée contre l'écran de protection avant.
4. La chaîne s'arrête immédiatement.
5. Relâchez la gâchette d'accélérateur.

### DÉSACTIVATION DU FREIN À CHAÎNE

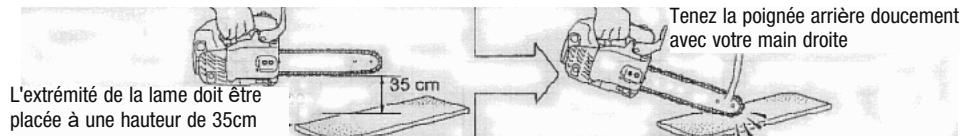
- Lorsque l'écran de protection avant est tiré vers l'opérateur, le frein de chaîne est désactivé.

Si la chaîne ne s'arrête pas immédiatement, apportez la scie à votre revendeur pour réparation.



### AVIS DANGER

**Si le bout de la lame heurte un objet , le recul est extrêmement dangereux . Le frein de chaîne réduit la possibilité de blessure de cette cause. Vérifiez avant chaque utilisation que le frein de chaîne fonctionne correctement.**



## FREIN DE CHAÎNE AUTOMATIQUE

Le frein de chaîne automatique arrête le fonctionnement de la scie à chaîne de sorte que l'effet de recul produit à l'extrémité de la lame active automatiquement le frein de chaîne.

Pour vérifier que le frein de chaîne fonctionne correctement, suivez les étapes ci-dessous.

1. Arrêtez le moteur de la tronçonneuse.
2. Tenez légèrement les poignées avant et arrière et tenez la pelle d'environ 35 cm de haut comme indiqué sur l'illustration.
3. Relâchez doucement la main gauche de la poignée avant et touchez l'extrémité de la lame avec un morceau de bois afin que l'appareil reçoive un choc.
4. (\* Tenez légèrement la poignée arrière avec votre main droite).
5. L'impact se propage à l'appareil et le frein de chaîne est activé.

### **ATTENTION**

**Lorsque vous vérifiez le fonctionnement du frein de chaîne automatique, utilisez une surface lisse, comme du bois, pour vérifier l'impact et éviter d'endommager la chaîne.**

### **NOTE**

**Vous pouvez vous entraîner à couper un petit arbre et pousser l'écran de protection pour activer le frein.**

**Toujours vérifier que le frein fonctionne correctement avant chaque travail.**

**Si le frein de chaîne est coincé avec des morceaux de bois, il ne fonctionnera pas correctement. Gardez votre appareil propre.**

**N'augmentez pas le régime du moteur si le frein de chaîne est activé.**

**Le frein de chaîne est seulement pour les urgences. Ne l'utilisez pas à moins que ce soit absolument nécessaire.**

**Lorsque vous utilisez le verrou de l'accélérateur au démarrage , maintenez le frein engagé. Relâchez le frein immédiatement après le démarrage du moteur.**

**Ne pas tester le frein dans les zones où il y a du carburant à proximité.**

## **INSTRUCTIONS DE COUPE**

---

### **GÉNÉRAL**

Les utilisateurs de scies à chaîne doivent être formés à des pratiques sécuritaires d'escalade , à des postes de travail appropriés et être correctement équipés de harnais , cordes , dispositifs de retenue , mousquetons et autres équipements qui maintiennent une position de travail sûre pour le travailleur et la scie.

Il est difficile de prendre soin de sa propre sécurité, alors n'assumez pas la responsabilité des autres.

Une fois que vous avez appris les techniques de base de l'utilisation de la tronçonneuse, votre meilleur allié sera votre propre bon sens.

La meilleure façon de tenir la tronçonneuse est de rester à gauche de la scie, avec la main gauche sur la poignée avant pour actionner la gâchette d'accélérateur avec l'index de la main droite.

Les travailleurs qui travaillent sur des arbres suspendus à une corde ne devraient jamais travailler seuls. Un opérateur spécialisé dans les situations d'urgence doit toujours les assister depuis le sol.

Avant de travailler , familiarisez -vous avec le contrôle et la réponse de la tronçonneuse .Démarrez le moteur et vérifiez qu'il fonctionne correctement . Appuyez sur la gâchette pour accélérer complètement et commencer à couper. Il n'est pas nécessaire d'appliquer beaucoup de force pour que la scie coupe. Si la scie est correctement affûtée, la coupe ne devrait pas nécessiter trop d'efforts. L'application de trop de force ralentirait le moteur et la coupe offrirait plus de difficulté . Certaines substances peuvent endommager le boîtier de la tronçonneuse, par exemple l'acide des palmiers, des engrais, etc.

---

Pour éviter la détérioration du boîtier, retirer toute la sciure accumulée autour de l'embrayage et de la lame et la laver avec de l'eau.



### **AVIS DANGER**

**NE LAISSEZ PAS TOUCHER LA POINTE DE L'ARBRE PENDANT QUE LE MOTEUR FONCTIONNE POUR ÉVITER L'EFFET INVERSE.**

## **PRÉPARATION AU TRAVAIL SUR LES ARBRES**

- La tronçonneuse doit être vérifiée, ravitaillée, allumée et chauffée par l'opérateur au sol, puis éteinte avant d'être chargée sur l'opérateur dans l'arbre.
- La tronçonneuse doit avoir une fixation appropriée pour le harnais de l'opérateur. (Figure A1)
  - a. fixez l'accessoire sur l'accessoire situé à l'arrière de la tronçonneuse.
  - b. utiliser les mousquetons nécessaires pour réaliser les connexions directes (dans la circonférence) et indirecte (dans la scie) entre la scie et le harnais.
  - c. vérifiez que la scie est correctement fixée lorsqu'elle est élevée vers l'opérateur.
  - d. Vérifiez que la scie est bien attachée au harnais avant de la décrocher de la corde qui a été utilisée pour la soulever.



A1 — Exemple de connexion de la tronçonneuse au harnais pour grimper à un arbre

La possibilité de connecter directement la scie au harnais réduit le risque d'endommager l'équipement lorsqu'il se déplace dans l'arbre. Éteignez la tronçonneuse chaque fois qu'elle est accrochée directement au harnais.

La scie doit uniquement se connecter aux points recommandés du harnais. Ceux-ci peuvent être au centre (avant ou arrière) ou sur les côtés. Chaque fois que possible, accrocher la scie à un point central arrière pour garder les cordes d'escalade libres et pour maintenir le centre de gravité de l'utilisateur. Voir illustration A.2

Lors du changement de la scie d'une ancre à l'autre, l'opérateur doit vérifier que la nouvelle position est sécurisée avant de la libérer de l'ancre précédente.



A.2 — Exemple d'ancrage dans la zone centrale arrière du harnais.

## **UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE SUR UN ARBRE**

### **a) Position de travail sûre pour une utilisation à deux mains**

Pour pouvoir travailler avec la scie à deux mains, l'opérateur doit, en règle générale, rechercher une position de travail sûre où il peut travailler avec la scie au niveau de la taille pour couper les sections horizontales et à la hauteur du plexus solaire au niveau de la couper des sections verticales.

Lorsque l'opérateur travaille avec des branches verticales avec peu de soutien latéral, un bon support de pied est nécessaire pour maintenir une position sûre. Cependant, lorsque vous vous éloignez du tronc principal, vous devez prendre les mesures nécessaires pour éliminer ou contrer les forces latérales, telles que la redirection de la corde principale via une ancre supplémentaire ou l'utilisation d'un harnais direct jusqu'à un point ancre supplémentaire (voir la figure A.3).



A.3 — Exemple de redirection de la corde principale via un point d'ancrage supplémentaire.

Il peut aider à obtenir un bon soutien grâce à l'utilisation d'un étrier temporaire formé par une élingue sans fin (voir la figure A.4).



A.4 — Exemple d'un support de pied temporaire à partir d'une fronde sans fin.

---

### **b) Début de la scie dans l'arbre**

Au début de la coupe sur l'arbre, l'opérateur doit:

- a. a) activer le frein de chaîne avant de démarrer.
  - b. b) tenez la scie de chaque côté du corps au début.
1. Sur le côté gauche, tenez la scie avec la main gauche sur la poignée avant et éloignez la scie du corps tout en tirant la poignée du démarreur avec la main droite ou
  2. Sur le côté droit , tenez la scie avec votre main droite par n'importe quelle poignée et éloignez la scie du corps tout en tirant la poignée du démarreur avec votre main gauche.

Le frein de chaîne doit toujours être activé avant d'abaisser une scie qui y est attachée.

L'opérateur doit toujours vérifier que la scie a suffisamment de carburant avant de faire des coupes critiques.

### **c) Utilisation de la scie avec une main**

L'opérateur ne doit pas utiliser la tronçonneuse sur un arbre avec une main lorsqu' elle est dans une position instable ou une scie à main peut être utilisée pour couper les pointes de branches de petit diamètre.

La tronçonneuse doit être utilisée avec une seule main sur un arbre seulement lorsque l'opérateur ne peut pas atteindre une position de travail à deux mains, et doit utiliser une main pour obtenir un support sûr et la scie est utilisée en extension complète , perpendiculairement à En ce qui concerne la corde et hors de la ligne avec le corps de l'opérateur (voir la figure A.5)



A.5 – Exemple d'utilisation de la tronçonneuse avec une main.

L'opérateur ne devrait jamais:

1. Couper avec l'extrémité de la pelle, pour le danger de l'effet de recul.
2. "Maintenir et couper" les sections,
3. Essayez d'attraper les sections qui tombent.

#### **d) Libérer une scie bloquée**

Si la scie se coince pendant le processus de coupe, les opérateurs doivent: 1.

1. éteindre la scie et la fixer à l'intérieur de l'arbre (vers le côté du tronc) ou à une corde indépendante.
2. tirer la tronçonneuse en soulevant la branche si nécessaire,
3. si nécessaire, utilisez une scie à main ou une autre tronçonneuse pour dégager la scie bloquée, en coupant au moins 30 cm de la scie.

Indépendamment de l'utilisation d'une scie mécanique ou manuelle , les coupes doivent toujours être faites vers l'extérieur (vers les pointes des branches), afin d'éviter que la tronçonneuse est traîné par la section coupée et complique la situation.

### **DESTRAME**

Faire dérailler un arbre tombé est très similaire au processus d'abattage.

Ne jamais démêler l'arbre sur lequel il se tient.

Prenez soin de l'extrémité de la scie si elle touche d'autres branches.

Toujours utiliser les deux mains.

Ne pas couper avec la scie sur la tête ou avec la lame en position verticale.

Si la scie rebondit , elle peut ne pas avoir le contrôle nécessaire pour éviter d'éventuelles blessures.

### **ATTENTION**

#### **Ne pas couper au-dessus de la hauteur de la poitrine.**

Même en cas de dégagement, utilisez la butée inclinée pour faciliter le contrôle de la tronçonneuse et réduire le recul.

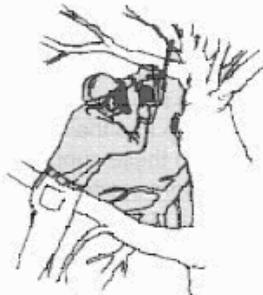


## **ATTENTION DANGER**

**Un déraillement à proximité de lignes de tension peut entraîner une électrocution.**

**Mettez toujours l'appareil hors tension avant de commencer à travailler.**

Ne jamais couper au-dessus de la poitrine



Notez la direction et la force des branches



## COUPE TRANSVERSALE

La section transversale consiste à couper un tronc ou un arbre tombé en plus petits morceaux.

Il existe une série de règles de base à suivre pour les opérations transversales.

Gardez les deux mains sur les poignées en tout temps.

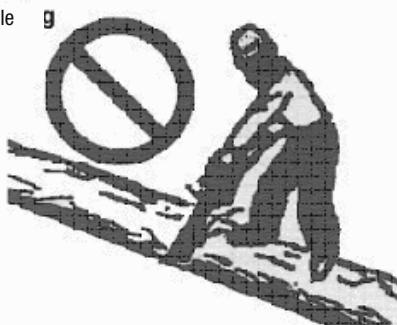
Soulever et soutenir les bûches autant que possible.

Si les coupes sont faites sur une pente, restez toujours en haut.

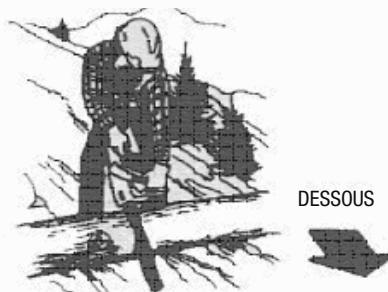
## ATTENTION

**Restez toujours au dessus des troncs.**

Ne pas se lever dans le  
tronc qui coupe.



Sur une pente, placez-vous toujours  
au-dessus du coffre.

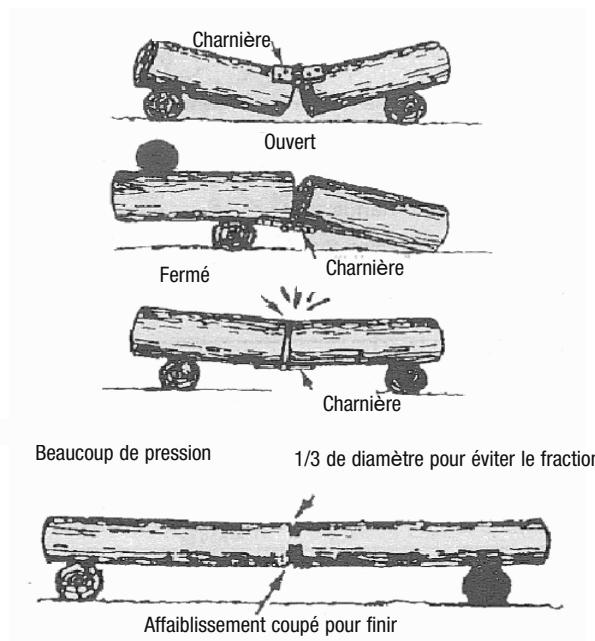


## TENSION ET COMPRESSION EN BOIS

Un long morceau de bois sur le sol est soumis à des forces de tension et de compression en fonction des points que les supports ont.

Lorsque la pièce est supportée aux deux extrémités , la compression est sur le côté supérieur et la tension sur le côté inférieur . Pour couper entre les deux supports , faites la première coupe environ 1/3 du diamètre du tronc . La deuxième coupe sera faite vers le haut jusqu'à ce que la première coupe soit trouvée.

Lorsque le tronc n'est soutenu que d'un seul côté, faites la première coupe jusqu' à 1/3 du diamètre du tronc . La deuxième coupe est faite jusqu'à ce qu'elle rencontre la première coupe.



## **ATTENTION**

**Si vous ne tenez pas compte des effets de la tension et de la compression , et que vous faites la coupe du mauvais côté, le tronc se referme sur la lame et la chaîne, les emprisonnant.**

**En faisant tourner le moteur avec la chaîne prise, l'embrayage risque de brûler.**

**Si la chaîne est coincée et que la scie ne peut pas être tirée, ne forcez pas.**

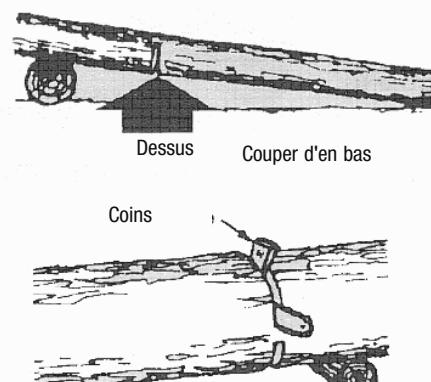
**Arrêtez la scie et insérez un coin dans la coupe pour l'ouvrir.**

**Ne forcez jamais la scie quand elle est coincée.**

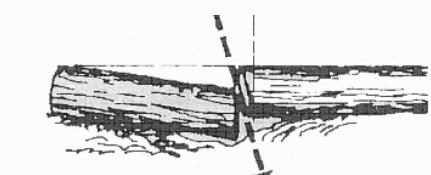
**Ne forcez pas la scie vers l'intérieur.**

**Une chaîne émoussée n'est pas sûre et provoque une usure excessive des accessoires de coupe.**

**Un bon moyen de savoir quand la chaîne est émoussée est lorsque de la poussière fine sort à la place des copeaux.**



Faire un angle coupé quand une section est s'effondrer de l'autre



**ATTENTION**

**Ne touchez pas les surfaces chaudes du couvercle du cylindre ou du silencieux après avoir utilisé la tronçonneuse.**

**ATTENTION DANGER**

**Ne jamais utiliser le verrou de l'accélérateur pour couper**

**GUIDE DU SERVICE D'ENTRETIEN**

ZONE	MAINTENANCE	PAG.	AVANT DE CHAQUE UTILISATION	MENSUEL
Filtre à air	Nettoyer / remplacer	22	.	.
Filtre à essence	Inspecter / nettoyer / remplacer	22	.	.
Bougie	Inspecter / nettoyer / ajuster / remplacer	23	.	.
Carburateur	Ajuster / réparer et ajuster	22	.	.
Réfrigération	Inspecter / nettoyer	23	.	.
Silencieux	Inspecter / Serrer / nettoyer	-	.	.
Filtre d'huile	Inspecter / nettoyer / remplacer	22	.	.
Pignons de glisser	Inspecter / remplacer	23	.	.
Frein de chaîne	Inspecter / remplacer	9	.	.
Démarreur	Inspecter / remplacer	-	.	.
Pelle (épée)	Inspecter / nettoyer	23	.	.
Système de carburant	Inspectar/ reparar	-	.	.
Vis et écrous	Inspecter / resserrer / remplacer	-	.	.

**IMPORTANT**

**Les intervalles de temps sont le maximum. L'utilisation et votre propre expérience détermineront la fréquence de maintenance requise.**

## DÉTECTION ET CORRECTION DE PROBLÈMES

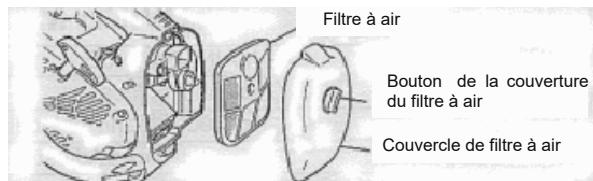
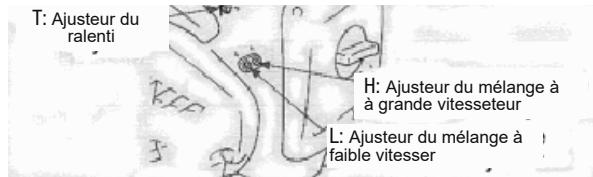
Problème		Cause	Solution
Moteur - ça coute démarrer - ça démarre pas			
Moteur démarre	Carburant dans le carburateur	Pas de carburant dans le carburateur	Filtre à essence bouché Bouchon de frein bouché Carburateur  Nettoyer ou remplacer Propre Vérifiez auprès de votre fournisseur
	Carburant dans le cylindre	Sans carburant dans le cylindre	Carburateur  Vérifiez auprès de votre fournisseur
		Carburant dans le silencieux	Mélange de carburant trop riche  Ouvrez le starter Nettoyer / remplacer le filtre à air Ajuster le carburateur Consultez votre fournisseur
	Étinceler dans le fil de la bougie	Pas d'étincelle dans le fil de la bougie	Bouton d'alimentation éteint Problème électrique  Activer le bouton Vérifier avec votre fournisseur
	Étincelle dans la bougie	Pas d'étincelle dans la bougie	Bougie d'allumage mal calibrée Bougie d'allumage dans la bougie Bougie d'allumage imbibée de carburant Bougie d'allumage défectueuse  Ajuster 0,6 à 0,7 mm Nettoyer ou remplacer Nettoyer ou remplacer Remplacer
Le moteur ne démarre pas			Problème de moteur interne  Vérifiez auprès de votre fournisseur
Moteur démarre	Il s'éteint ou accélère	Filtre à air sale Filtre à carburant sale Ventilation du carburant bouchée Bougie Carburateur Système de ventilation obstrué Silencieux d'échappement ou bloqué	Nettoyer ou remplacer Nettoyer ou remplacer Nettoyer  Nettoyer et ajuster / remplacer ajuster Propre  Propre



### AVIS DANGER

Tous les services d'entretien de tronçonneuse , mis à part ceux décrits dans ce manuel , doivent être effectués par du personnel qualifié.

**Les vapeurs de carburant sont extrêmement inflammables et peuvent provoquer des incendies et / ou des explosions . N'essayez jamais une bougie d'allumage à proximité du cylindre de la bougie d'allumage. Cela pourrait causer des risques personnels graves.**



## MAINTENANCE

- Si vous avez des questions ou des questions, demandez à votre fournisseur

### CARBURATEUR

- N'ajustez pas le carburateur sauf si nécessaire.
- Pour régler le carburateur, procédez comme suit:
  - Ajuster le mélange à basse vitesse (L): ouvrir 1 tour à 1 tour et 1/4
  - Ajuster le mélange à haute vitesse (H): ouvrir 1 tour à 1 tour et 1/4
  - Pressez les aiguilles jusqu'à ce qu'elles s'engagent légèrement.
- Tournez le réglage de la vitesse de ralenti (T) vers la droite jusqu'à ce que la chaîne commence à tourner. Puis tournez dans le sens antihoraire d'un demi-tour.

### ATTENTION

**Lors du démarrage, le réglage du ralenti (T) doit entraîner la rotation de la chaîne.**

**En cas de problème avec le carburateur, contactez votre fournisseur.**



### **FILTRE À CARBURANT**

- Vérifiez-le périodiquement.
- Ne laissez pas la poussière pénétrer dans le réservoir de carburant.
- Un filtre obstrué provoque des difficultés lors du démarrage du moteur et provoque un fonctionnement erratique du moteur.
- Retirez le filtre à travers l'entrée de carburant avec un fil ou quelque chose de similaire.
- Si l'intérieur du réservoir est sale, il peut être nettoyé en rinçant le réservoir avec de l'essence.



### **AVIS DANGER**

**L'essence et les carburants sont extrêmement inflammables.**

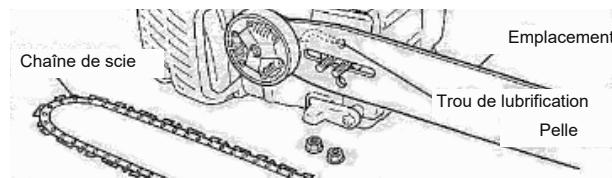
**Une extrême prudence lors de la manipulation d'essence ou de tout carburant.**

### **FILTRE À AIR**

- Vérifiez-le avant chaque utilisation.
- Tournez le bouton du filtre vers la gauche et retirez le couvercle du filtre et le filtre.
- Enlever la poussière avec une brosse ou la laver avec un solvant ininflammable si nécessaire. Dans votre cas, remplacez-le par un nouveau.
- Sécher complètement avant de le réinstaller.
- Réinstallez le filtre et son couvercle.

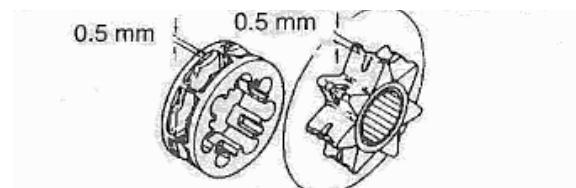
## FILTRE D'HUILE

- Vérifiez-le périodiquement.
- Ne laissez pas la poussière pénétrer dans le réservoir d'huile.
- Un filtre obstrué affecte le bon fonctionnement du système de lubrification.
- Retirez le filtre à travers l'entrée du réservoir avec un fil ou quelque chose de similaire.
- Si le filtre est sale, lavez-le avec de l'essence ou remplacez-le.
- Si l'intérieur du réservoir est sale, il peut être nettoyé en le rinçant avec de l'essence.



## PELLE OU ÉPÉE

- Nettoyer avant utilisation.
- Nettoyez la fente de la lame avec un petit tournevis.
- Nettoyez les sorties d'huile avec un fil.
- Vérifiez la lame périodiquement.
- Nettoyez les pignons d'entraînement, l'embrayage et la zone de la barre de montage avant d'installer la pelle.



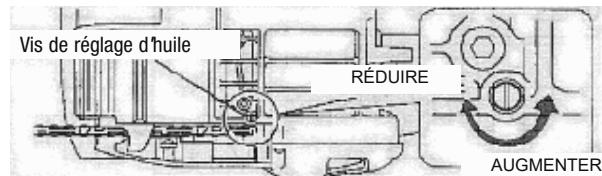
## PIGNONS DE GRATTAge

- Si les pignons d'entraînement sont endommagés, ils provoqueront des dommages ou une usure prématuée de la chaîne.

- Lorsque les dents sont usées en dessous de 0,5 mm, remplacez-les.
- Vérifiez les dents lors de l'installation d'une nouvelle chaîne.  
Changez-le quand elle est usée.

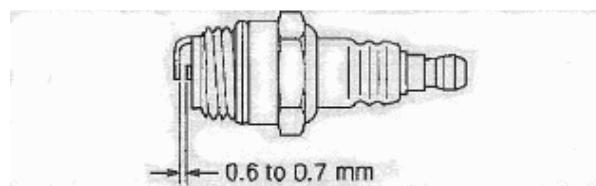
### **NOTE**

**Vérifiez auprès de votre fournisseur si vous devez remplacer votre chaîne ou votre pelle.**



### **LUBRIFIANT AUTOMATIQUE**

- Le volume de vidange automatique de l'huile est ajusté de l'usine à 10 ml / min.
- Pour augmenter ce volume , tournez la vis de réglage dans le sens antihoraire . Lorsque la vis atteint son arrêt, cette position indique la décharge maximale (16 ml / min, 9 000 tr / min).
- Ne forcez pas la vis au-delà de son arrêt de réglage maximum ou minimum.



### **BOUGIE**

- Vérifiez-le périodiquement.
- Le réglage standard est de 0,6 à 0,7 mm.T
- Ajustez la bougie d'allumage si la distance est supérieure ou inférieure.
- Le couple de réglage est de 15 à 17 Nm (150 à 170 kgf-cm).

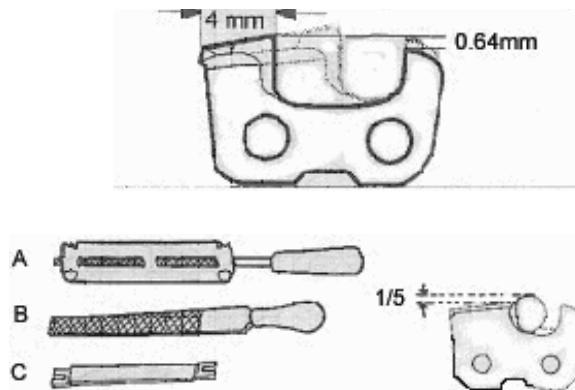


## MAGNÉTO

- L'appareil intègre un système CDI (système de démarrage électronique par condensateur) qui ne nécessite pas de réglage du temps d'allumage.
- Vérifiez que les connexions du câble sont sécurisées.

## AILETTES DU CYLINDRE

- Vérifiez périodiquement.
- Les ailettes bloquées provoquent un appauvrissement de la réfrigération.
- Enlevez la saleté et la poussière entre les ailettes pour permettre une meilleure circulation de l'air.



## MAINTENANCE DE LA CHAINE DE SCIE

N'utilisez pas la tronçonneuse si la scie est endommagée ou mal aiguisée. Si la chaîne nécessite trop de pression pour couper ou produire de la poussière au lieu d'éclats, inspectez les dents au cas où ils sont endommagés.

Lors de l'affûtage de la chaîne, l'objectif est de conserver les mêmes angles et profils à partir du moment où elle a été acquise . Inspectez la chaîne pour l'usure ou les défauts chaque fois que vous faites le plein.

Lorsque la longueur des dents coupantes est abaissée de 4 mm, la chaîne doit être changée.

### **Affûtage**

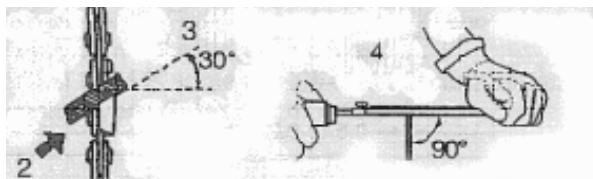
Pour aiguiser la chaîne correctement, vous devez:

- Une lime ronde et un limiteur (A), une lime plate (B) et un profondeur (C).
- Si vous utilisez la bonne taille de lime et le limiteur, il est plus facile d'obtenir de bons résultats.
- Vérifiez auprès de votre fournisseur les outils d'affûtage corrects et leurs tailles.

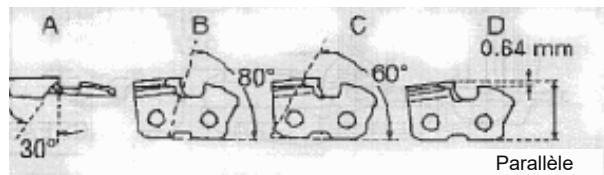


### **DANGER**

**Toujours porter des gants lorsque vous travaillez avec la chaîne.**



1. Verrouillez la chaîne - poussez l'écran de protection vers l'avant.
2. Pour faire tourner la chaîne, tirez le protecteur vers la poignée avant.
3. La chaîne a des dents alternantes à droite et à gauche. Toujours aiguiser de l'intérieur.
4. Gardez les lignes angulaires du dossier parallèles à la ligne de la chaîne et retirez la dent jusqu'à ce que la zone endommagée soit enlevée (latéral et supérieur).
5. Gardez la lime horizontal.
6. Aiguissez d'abord les dents les plus abîmées, puis baissez le reste à la même longueur.



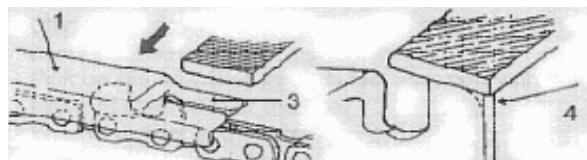
Voici les mesures correctes des dents:

- A : Plaque supérieure, angle 30°
- B : Plaque latérale, angle 80°
- C : Angle de coupe de la plaque supérieure 60°
- D : Profondeur 0,64 mm

#### **NOTE**

**Ces angles font référence aux chaînes de scie Oregon 91VG et Carlton N1c-BL.**

**Pour les autres marques, suivez les recommandations du fabricant.**

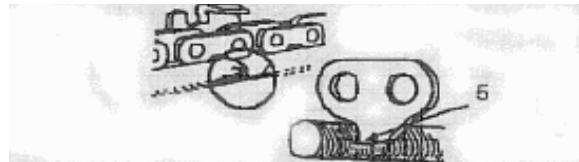


1. Le contrôle de profondeur détermine l'épaisseur de la puce produite et doit être correctement entretenue pendant toute la durée de vie de la scie.
2. Lorsque la longueur des dents est réduite, la profondeur est modifiée et doit être adaptée.
3. Placez la jauge de profondeur et limez toute la partie saillante.
4. Arrondir l'avant du limiteur pour permettre une coupe nette.

#### **ATTENTION**

Les défauts suivants augmentent considérablement le risque de recul:

1. Angle de la plaque supérieure trop grand.
2. Angle de la plaque latérale trop petit.
3. Diamètre de la chaux trop petit.



4. Limiteur de profondeur trop grand.

Les pignons de traînée servent à éliminer la poussière de la pelle. Par conséquent, gardez le bord inférieur des liens pointus, comme indiqué dans la figure 5.

Lorsque vous avez terminé le réglage de la chaîne, trempez-le dans l'huile et lavez les débris avant d'utiliser la scie.

Si vous avez déposé la chaîne montée sur la lame, ajoutez suffisamment d'huile et tournez lentement la chaîne pour que les résidus soient nettoyés avant utilisation.

Si vous utilisez la scie avec les débris coincés dans la rainure, la chaîne et la bêche seront endommagées prématurément.

Si la scie se salit avec de la résine, par exemple, nettoyez-la avec du kérósène et faites-la tremper dans de l'huile.

## STOCKAGE

### STOCKAGE DE LONGUE DURÉE (Plus de 60 jours)



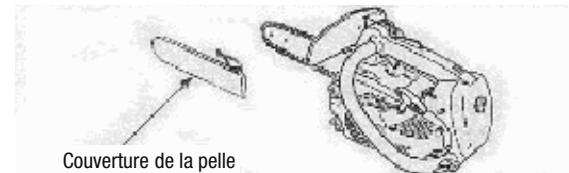
#### AVIS DANGER

**Ne pas stocker dans des endroits fermés où des gaz peuvent s'accumuler ou des étincelles ou des flammes peuvent se produire.**

Ne stockez pas votre appareil plus de 60 jours sans les précautions appropriées. Ceux-ci incluent:

1. Rangez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussière , à l'abri d'enfants ou personnes non autorisées.

2. Réglez l'interrupteur de démarrage sur la position "STOP".



3. Enlevez la graisse, l'huile, la saleté ou les débris restants de l'extérieur de l'appareil.
4. Effectuer toutes les tâches d'entretien et de lubrification nécessaires.
5. Serrez toutes les vis, les boulons et les écrous.
6. Vidanger complètement le réservoir de carburant et tirer plusieurs fois sur la poignée du démarreur pour retirer le carburant du carburateur.
7. Conservez le carburant dans un récipient approprié.



8. Retirer la bougie d'allumage et appliquer une demi-cuillère à soupe d'huile moteur deux temps propre sur le cylindre à travers l'insert de bougie.  
Placez un chiffon propre sur l'insert de la bougie.  
Tirer la poignée du démarreur 2 ou 3 fois pour répartir l'huile dans le moteur.  
Observer la position du piston à travers l'entrée de la bougie.  
Tirez doucement l'allumage jusqu'à ce que le piston atteigne le sommet et laissez-le là.
9. Installez la bougie (ne branchez pas le fil d'allumage).
10. Couvrir la chaîne et la pelle avec son couvercle avant de le stocker.

**NOTE**

**Conservez ce manuel pour référence future.**

**Si vous perdez le manuel ou qu'il devient illisible, achetez-en un nouveau auprès de votre fournisseur.**

**Lors de la location de l'appareil , joignez ce manuel d'instructions afin que l'opérateur se familiarise avec ses explications et instructions.**

**Lorsque vous vendez l'appareil, incluez ce manuel d'instructions.**

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

		<b>MG36-12A</b>
<b>Dimensions extérieures:</b> Longueur×Largeur×Hauteur	mm	275×234×211
<b>Poids:</b> Scie sans pelle et chaîne et réservoirs vides.	kg	3.5
<b>Volume:</b> Réservoir de carburant Réservoir d'huile de lubrification Carburant (mélange) Huile (huile de chaîne)	ml ml	350 230 Mélange (Essence 35: Huile deux temps 1) Huile à chaîne spéciale ou huile à moteur SAE# 10W-30
Longueur de coupe: longueur de coupe de la pelle	mm	280mm (12 pouces)
<b>Tête de coupe:</b> Pelle Type: Taille:  Chaîne de scie Type: Étape de la chaîne: Calibre:	pouces	Qirui P012-50NR 12" (280mm)  Oregon 91VG045X 3/8 (9.53mm) 0.050 (1.27mm)
<b>Pignon de traînée:</b> Nombre de dents		6
<b>Moteur:</b> Type Carburateur Magnéto Bougie Système de démarrage Taille du moteur Puissance de freinage maximale (ISO7293) Vitesse maximale recommandée avec la lame de coupe Vitesse de ralenti recommandée	ml(cm <sup>3</sup> ) KW r/min r/min	2 temps refroidi par air cylindre unique Type de diaphragme, Système CDI LD L8RTF Démarreur 35.8 1.1  11,000 3,500
Valeurs déclarées du niveau de puissance acoustique et de la pression d'émission sonore selon ISO 22868	dB	
Valeurs déclarées pour la vibration totale équivalente selon ISO 22867	m/s <sup>2</sup>	

**DISTRIBUTEUR POUR L'ESPAGNE ET LE PORTUGAL**



POLIGONO INDUSTRIAL DE SIGÜEIRO

RÚA EDUARDO PONDAL N°23

15688 - OROSO

A CORUÑA